



## SOUTHERN KERN UNIFIED SCHOOL DISTRICT

2601 Rosamond Blvd.  
Rosamond, CA 93560  
(661)256-5000 Fax (661)256-1247

### Embracing the Whole Child

**Governing Board**  
*Mario Gutierrez, President*  
*Robert Vincelette, Jr., Vice President*  
*Sunni Hepburn, Clerk*  
*Adrienne Rendon, Member*  
*Justin Wright, Member*  
**Superintendent**  
*Barbara Gaines*  
**Associate Superintendent HR**  
*Leanne Hargus*  
**Assistant Superintendent SPED,**  
**Pupil Personnel**  
*Sheryl Taylor*  
**Assistant Superintendent Ed.Serv.**  
*Dr. Larry Mendez*  
**Chief Business Officer**  
*Robert Irving*

July 2025

Dear Parent/Guardian:

California Education Code requires school districts to provide annual notice to parents/guardians of students enrolled in California public schools. This information will provide you with your rights and responsibilities as the information pertains to the Southern Kern Unified School District.

I ask that you please take a moment of your time to carefully review the attached materials. Please note that references herein to "parent(s)" include natural or adoptive parent(s) and legal guardian(s). All references are to the California Education Code ("E.C.") unless otherwise noted.

If you have any questions regarding this information, please feel free to contact your site principal:

Rosamond Elementary School  
Principal,  
(661) 256-5050

Westpark Elementary School  
Principal, Mr. Patrick Holmes  
(661) 256-5030

Tropico Middle School  
Principal, Dr. Debi Keys  
(661) 256-5040

Rosamond High School  
Principal, Mr. Suresh Bajnath  
(661) 256-5020

Rare Earth High School/Alternative Education  
Abraham Lincoln Independent Study  
Principal, Robyn Calzada  
(661) 256-5090

Thank you for taking the time to review these materials.

Being interested in and knowledgeable about your child's education plays a key role in his/her achievement. Please feel free to contact your principal or my office with additional questions about the Southern Kern Unified School District.

Sincerely,

Barbara Gaines  
Superintendent



## SOUTHERN KERN UNIFIED SCHOOL DISTRICT

2601 Rosamond Blvd.  
Rosamond, CA 93560  
(661)256-5000 Fax (661)256-1247

**Embracing the Whole Child**

**Junta de Gobierno**  
*Mario Gutierrez, President*  
*Robert Vincelette, Jr., Vice President*  
*Sunni Hepburn, Clerk*  
*Adrienne Rendon, Member*  
*Justin Wright, Member*  
**Superintendente**  
*Barbara Gaines*  
**Superintendente Asociado de HR**  
*Leanne Hargus*  
**Superintendente Asistente SPED,**  
**Pupil Personnel**  
*Sheryl Taylor*  
**Superintendente Asistente de Servicios Ed.**  
*Dr. Larry Mendez*  
**Chief Business Officer**  
*Robert Irving*

Julio 2025

Estimados Padres/Tutores:

El Código de Educación de California requiere que los distritos escolares proveen informes anuales para los padres/guardianes de los alumnos matriculados en las escuelas públicas en California. Esta información les proveerá sobre sus derechos y responsabilidades respecto al Distrito Unificado Escolar de Southern Kern.

Por favor, tomen algunos minutos y revisen cuidadosamente el adjunto material. Favor de tomar en cuenta que el termino "Padre(s)" se refiere a padres naturales, adoptivos, o guardianes legales. Todas las referencias están al código de la educación de California (C.E.) a menos que se indica en forma diferente.

Si usted tiene alguna pregunta sobre esta información, favor de contactar al director(a) del sitio indicado:

Rosamond Elementary School  
Director,  
(661) 256-5050

Westpark Elementary School  
Director, Sr. Patrick Holmes  
(661) 256-5030

Tropico Middle School  
Directora, Dra. Debi Keys  
(661) 256-5040

Rosamond High School  
Director, Sr. Suresh Bajnath  
(661) 256-5020

Rare Earth High School/Alternative Education  
Abraham Lincoln Independent Study  
Director, Robyn Calzada  
(661) 256-5090

Gracias por tomar el tiempo para revisar este material. Tener interés en la educación de su(s) niño/a(s) ustedes juegan un buen papel en su éxito. Llamen por favor al director(a) o a mí personalmente en mi oficina con preguntas adicionales del Distrito Unificado Escolar de Southern Kern.

Sinceramente,

Barbara Gaines  
Superintendent

## S.K.U.S.D. Handbook & School Site Handbook Updates

\*The Student Handbook is a general reference guide only and is designed to be in accordance with board policy and the Student Misconduct and Discipline Guidelines. Please be aware that it is not a complete statement of all policies, procedures, or rules that may be applicable in a given circumstance.

\*In case of conflict between board policy (including Student Misconduct and Discipline Guidelines) and any provisions of Student Handbooks, the provisions of board policy and the Student Misconduct and Discipline Guidelines are to be followed.

\*Also, please be aware that the handbook is updated yearly, while policy adoption and revision may occur throughout the year. Changes in policy or other rules that affect Student Handbook provisions will be made available to students and parents through newsletters or other communications.

\*The district reserves the right to modify provisions of the Student Handbook at any time, whenever it is deemed necessary. Notice of any revision or modification will be given as is reasonably practical under the circumstances.

\*Although the Student Handbook may refer to rights established through law or district policy, the Student Handbook does not create any additional rights for students and parents. It does not, nor is it intended to, create contractual or legal rights between any student or parent and the district. If you or your child has questions about any of the material in this handbook, please contact a teacher, the school counselor, school administrator(s) such as Assistant Principal and/or Principal or District Office.

## S.K.U.S.D. Handbook & School Site Handbook Updates

\*El Manual del Estudiante es sólo una guía de referencia general y está diseñado para estar en acuerdo con la política de la junta y las Pautas de disciplina y mala conducta estudiantil. Tenga en cuenta que no es una declaración completa de todas las políticas, procedimientos o reglas que pueden ser aplicables en una circunstancia determinada.

\*En caso de conflicto entre la política de la junta (incluidas las Pautas de disciplina y mala conducta estudiantil) y cualquier disposición de los Manuales para estudiantes, se deben seguir las disposiciones de la política de la junta y las Pautas de disciplina y mala conducta estudiantil.

\*Además, tenga en cuenta que el manual se actualiza anualmente, mientras que la adopción de políticas y La revisión puede ocurrir durante todo el año. Cambios en políticas u otras reglas que afecten Las disposiciones del Manual del Estudiante estarán disponibles para los estudiantes y padres a través de boletines u otras comunicaciones.

\*El distrito se reserva el derecho de modificar las disposiciones del Manual del Estudiante en cualquier tiempo, cuando se considere necesario. La notificación de cualquier revisión o modificación se dará como sea razonablemente práctico según las circunstancias.

\*Aunque el Manual del Estudiante puede hacer referencia a derechos establecidos a través de la ley o la política del distrito, el Manual del Estudiante no crea ningún derecho adicional para los estudiantes y los padres. No crea, ni pretende crear, derechos contractuales o legales entre ningún estudiante o padre y el distrito. Si usted o su hijo tienen preguntas sobre cualquiera de los materiales de este manual, comuníquese con un maestro, el consejero escolar, los administradores escolares, como el subdirector y/o el director o la oficina del distrito.

**2025-2026 ANNUAL NOTICE TO PARENTS/ GUARDIANS**  
**TABLE OF CONTENTS**

<b>APPLICABLE TO ALL SCHOOLS AND DISTRICTS .....</b>	<b>7</b>
<b>COVER LETTER AND PARENT ACKNOWLEDGMENT .....</b>	<b>7</b>
<b>PERSONAL DEVICE POLICY- CELL PHONES .....</b>	<b>9</b>
<b>EXCUSED ABSENCES .....</b>	<b>11</b>
METHOD OF VERIFICATION .....	13
OBTAINING CONFIDENTIAL MEDICAL SERVICES .....	13
ABSENCE FOR RELIGIOUS PURPOSES .....	13
NO GRADE REDUCTION OR LOSS OF ACADEMIC CREDIT FOR AN EXCUSED ABSENCE .....	13
<b>SCHOOL ATTENDANCE OPTIONS.....</b>	<b>13</b>
ENROLLMENT IN NEIGHBORHOOD SCHOOL .....	13
INTRADISTRICT OPEN ENROLLMENT .....	15
INTERDISTRICT TRANSFERS .....	15
ALTERNATIVE RESIDENCY COMPLIANCE .....	17
FOSTER YOUTH .....	17
“HOMELESS” STUDENTS.....	17
STUDENTS RECEIVING SPECIAL EDUCATION SERVICES PURSUANT TO AN IEP OR 504 PLAN .....	17
INDIVIDUALIZED INSTRUCTION .....	19
STUDENTS IN HOSPITALS OUTSIDE OF SCHOOL DISTRICT .....	19
ALTERNATIVE SCHOOL OR CLASS GROUP WITHIN THE DISTRICT .....	19
CHARTER SCHOOLS .....	19
PRIVATE SCHOOLS.....	19
MENTALLY GIFTED STUDENTS.....	19
INSTRUCTION BY TUTOR .....	19
HOMESCHOOLING.....	21
<b>STUDENT MISCONDUCT AND DISCIPLINE .....</b>	<b>21</b>
THE OBLIGATIONS OF A STUDENT WHILE AT SCHOOL.....	21
TEACHERS ARE REQUIRED TO HOLD STUDENTS TO STRICT ACCOUNTABLE FOR MISCONDUCT .....	21
RULES OF THE DISTRICT PERTAINING TO STUDENT DISCIPLINE.....	21
PROHIBITED BEHAVIOR .....	21
CLASSROOM CORRECTION AND NON-PUNITIVE IN SCHOOL CORRECTION PREFERRED WHEN APPROPRIATE .....	21
SUSPENSION FROM SCHOOL.....	21
VOLUNTARY DISCLOSURE/ USE OF CONTROLLED SUBSTANCES/ PROHIBITION AGAINST SUSPENSION FROM SCHOOL .....	21
EXPULSION FROM THE SCHOOL DISTRICT.....	23
DISCIPLINE OF A DISABLED STUDENT WHO IS ELIGIBLE FOR SPECIAL EDUCATION PURSUANT TO IDEA OR SECTION 504 .....	23
STUDENT SEARCHES .....	23
LAW ENFORCEMENT NOTIFICATION .....	23
RELEASE OF A STUDENT TO A PEACE OFFICER .....	23
PROPERTY DAMAGE OR PERSONAL INJURY - PARENTS LIABLE .....	23
DAMAGED LIBRARY MATERIALS - PARENTS LIABLE .....	23
OVER DUE LIBRARY MATERIALS - PARENTS LIABLE .....	25
WITHHOLDING GRADES, DIPLOMA, OR TRANSCRIPT .....	25
ATTENDANCE BY PARENT FOR A PORTION OF THE SCHOOL DAY .....	25
DRESS CODE.....	25, 27,29
CONSEQUENCES .....	29
GENERAL GUIDELINES .....	29
STUDENT SEXUAL HARASSMENT .....	29
SOCIAL MEDIA MONITORING .....	31
INVOLUNTARY TRANSFER OF A STUDENT CONVICTED OF A VIOLET FELONY OR MISDEMEANOR WHERE VICTIM ENROLLED AT SAME SCHOOL.....	31

**2025-2026 NOTIFICACIÓN ANUAL A PADRES/ TUTORES**  
**TABLA DE CONTENIDOS**

<b>APLICABLE A TODAS ESCUELAS Y DISTRITOS.....</b>	<b>8</b>
<b>CARTA DE PRESENTACIÓN Y RECONOCIMIENTO DE LOS PADRES .....</b>	<b>8</b>
<b>POLÍTICA DE DISPOSITIVOS PERSONALES-TELÉFONOS CELULARES .....</b>	<b>10</b>
<b>AUSENCIAS JUSTIFICADAS .....</b>	<b>11</b>
MÉTODO DE VERIFICACIÓN .....	14
CONSIGUIENDO SERVICIOS MÉDICOS CONFIDENCIALES .....	14
AUSENCIA POR RAZONES RELIGIOSAS .....	14
NO REDUCCIÓN DE CALIFICACIÓN O PÉRDIDA DE CRÉDITO ACADÉMICO POR UNA AUSENCIA JUSTIFICADA .....	14
<b>ALTERNATIVAS DE ASISTENCIA ESCOLAR.....</b>	<b>14</b>
INSCRIPCIÓN EN LA ESCUELA DE SU VECINDARIO .....	14
OPCIÓN DE ASISTENCIA EN EL MISMO DISTRITO .....	16
TRANSFERENCIA ENTRE DISTRITOS .....	16
CUMPLIMIENTO DE RESIDENCIA ALTERNATIVA.....	18
MENORES BAJO EL CUIDADO DE CRIANZA.....	18
ESTUDIANTES “SIN HOGAR” .....	18
ESTUDIANTES RECIBIENDO SERVICIOS DE EDUCACIÓN ESPECIAL CONFORME A UN(IEP)O UN PLAN 504 .....	18
EDUCACIÓN INDIVIDUALIZADA .....	20
ESTUDIANTES EN HOSPITALES FUERA DEL DISTRITO ESCOLAR .....	20
ESCUELA ALTERNATIVA O GRUPO DE CLASE DENTRO DEL DISTRITO .....	20
ESCUELAS AUTÓNOMAS (CHARTER EN INGLÉS) .....	20
ESCUELAS PRIVADAS .....	20
ESTUDIANTES SUPERDOTADOS.....	20
INSTRUCCIÓN DE TUTOR.....	20
EDUCACIÓN EN EL HOGAR .....	22
<b>MALA CONDUCTA Y DISCIPLINA ESTUDIANTIL.....</b>	<b>22</b>
OBLIGACIONES DE UN ESTUDIANTE DENTRO DEL PLANTEL ESCOLA.....	22
SE REQUIERE QUE LOS MAESTROS EXIJAN QUE LOS ESTUDIANTES SE HAGAN RESPONSABLES POR SU MALA CONDUCTA .....	22
REGLAMENTOS DEL DISTRITO RESPECTO A LA DISCIPLINA ESTUDIANTIL .....	22
CONDUCTA PROHIBIDA .....	22
CORRECCIÓN EN EL SALÓN Y CORRECCIÓN NO DISCIPLINARIA EN LA ESCUELA PREFERIBLE CUANDO SEA APROPIADO .....	22
SUSPENSIÓN DE LA ESCUELA .....	22
DIVULGACIÓN VOLUNTARIA/USO DE SUSTANCIAS CONTROLADAS/PROHIBICIÓN DE SUSPENSIÓN DE LA ESCUELA .....	22
EXPULSIÓN DEL DISTRITO ESCOLAR.....	24
DISCIPLINA DE UN ESTUDIANTE DISCAPACITADO QUIÉN ES ELEGIBLE PARA EDUCACIÓN ESPECIAL CONFORME A IDEA O LA SECCIÓN 504 .....	24
REGISTRO DE ESTUDIANTES .....	24
NOTIFICACIÓN A LAS AUTORIDADES .....	24
ENTREGA DEL ESTUDIANTE A UN AGENTE DE LA AUTORIDAD .....	24
RESPONSABILIDAD DE LOS PADRES POR DAÑOS PROVOCADOS POR EL ESTUDIANTE.....	24
RESPONSABILIDAD DE LOS PADRES POR DAÑOS A MATERIALES DE LA BIBLIOTECA .....	24
RESPONSABILIDAD DE LOS PADRES POR MATERIALES DE LA BIBLIOTECA VENCIDOS .....	26
RETENCIÓN DE CALIFICACIONES, DIPLOMA, O EXPEDIENTE ACADÉMICO .....	26
ASISTENCIA POR UN PADRE PARA LA PORCIÓN DEL DÍA ESCOLAR.....	26
CÓDIGO DE VESTIMENTA O UNIFORMES .....	26, 28, 30
CONSECUENCIAS .....	30
PAUTAS GENERALES.....	32
ACOSAMIENTO SEXUAL ESTUDIANTIL .....	32
MONITOREO DE MEDIOS SOCIALES .....	32
TRANSFERENCIA INVOLUNTARIA DE UN ESTUDIANTE QUE HA SIDO CONDENADO POR UN DELITO VIOLENTO O DELITO MENOR EN EL QUE SE INSCRIBIÓ A LA VÍCTIMA EN LA MISMA ESCUELA .....	32

<b>STUDENT SERVICES</b> .....	<b>31</b>
SPECIAL EDUCATION FOR SERVICES TO DISABLED STUDENTS .....	31
PROSPECTUS OF SCHOOL CURRICULUM.....	31
FINGERPRINTING.....	31
SEX EQUITY AND COURSE SELECTION AND CAREER COUNSELING; ADVANCE NOTICE .....	33
<b>HEALTH AND SAFETY</b> .....	<b>33</b>
IMMUNIZATIONS.....	33
TABLE A- "CALIFORNIA IMMUNIZATION REQUIREMENTS FOR PRE-KINDERGARTEN" .....	35
TABLE B- "CALIFORNIA IMMUNIZATION REQUIREMENTS FOR GRADES K-12" .....	37
DISCLOSURE OF IMMUNIZATION INFORMATION .....	39
CONTROL OF COMMUNICABLE DISEASE .....	39
THE CANCER PREVENTION ACT .....	39
TYPE 2 DIABETES.....	39, 41
TYPE 1 DIABETES.....	43, 45
THE SEIZURE SAFE SCHOOLS ACT .....	45
ADMINISTERING MEDICATION AND MONITORING HEALTH CONDITIONS .....	45, 47
USE OF SUNSCREEN PERMITTED .....	47
HEALTH CARE COVERAGE INFORMATION .....	47
PHYSICAL EXAMINATIONS.....	47
DENTAL FLUORIDE TREATMENT .....	47
MEDICAL AND HOSPITAL SERVICES .....	47
SCOLIOSIS SCREENING .....	49
SIGHT AND HEARING TEST .....	49
INFORMATION FOR USE IN EMERGENCIES .....	49
CONFIDENTIAL MEDICAL SERVICES WITHOUT PARENTAL CONSENT .....	49
MANAGEMENT PLAN FOR ASBESTOS-CONTAINING MATERIAL.....	49
PESTICIDE WARNINGS .....	49
SCHOOL SAFETY PLANS .....	49
SAFE STORAGE OF FIREARMS .....	49
SCHOOL BUSES AND PASSENGER SAFETY.....	51
TRANSPORATION/BUS RULES.....	51, 53
SEX OFFENDER INFORMATION: "MEGAN'S LAW" .....	55
TOBACCO-FREE SCHOOLS/ NO SMOKING POLICY .....	55
SYNTHETIC DRUG DANGERS .....	55
CONCUSSION/ HEAD INJURY DURING ATHLETIC ACTIVITY .....	57, 59
PUPIL MENTAL HEALTH SERVICES AVAILABLE ON CAMPUS OR IN THE COMMUNITY .....	61
<b>PARTICULAR EDUCATION ISSUES</b> .....	<b>61</b>
COMPREHENSIVE SEXUAL HEALTH EDUCATION, HIV PREVENTION EDUCATION, AND ASSESSMENTS RELATED TO A STUDENT'S HEALTH BEHAVIORS AND RISKS INCLUDING ATTITUDES CONCERNING OR PRACTICES RELATING TO SEX .....	61
HEALTH INSTRUCTION CONFLICTING WITH RELIGIOUS TRAINING AND BELIEFS OF PARENT OR GUARDIAN. ....	61
ASSESSMENTS CONTAINING QUESTIONS ABOUT A STUDENT'S PERSONAL BELIEFS OR THOSE OF THEIR FAMILY .....	63
STATEWIDE PUPIL ASSESSMENT PROGRAM .....	63
RIGHT TO REFRAIN FROM HARMFUL USE OF ANIMALS .....	63
HOMELESS YOUTH EDUCATION .....	63
SCHOOL MEALS.....	63
FUNDING FOR COSTS OF ADVANCEMENT PLACEMENT EXAMINATIONS.....	65
THE RIGHTS OF PREGNANT AND PARENTING PUPILS .....	65, 67
<b>AVAILABLE LANGUAGE PROGRAMS AND LANGUAGE ACQUISITION PROGRAMS</b> .....	<b>67</b>
ENGLISH LEARNERS/AVAILABLE LANGUAGE ACQUISITION PROGRAMS.....	67, 69, 71
<b>SCHOOL RECORDS</b> .....	<b>71</b>
PUPIL RECORDS/NOTICE OF PRIVACY RIGHTS OF PARENTS AND STUDENTS.....	71, 73
RELEASE OF PUPIL DIRECTORY INFORMATION .....	73
SCHOOL ACCOUNTABILITY REPORT CARD .....	73

<b>SERVICIOS ESTUDIANTILES .....</b>	<b>32</b>
EDUCACIÓN ESPECIAL PARA SERVICIOS A ALUMNOS DISCAPACITADOS.....	32
FOLLETO INFORMATIVO DEL PLAN DE ESTUDIOS .....	32
TOMA DE HUELLAS DIGITALES .....	32
EQUALIDAD SEXUAL EN SELECCIÓN DE CURSOS Y ASESORAMIENTO PROFESIONAL; PREAVISO ....	34
<b>SALUD Y SEGURIDAD .....</b>	<b>34</b>
VACUNAS.....	34
TABLA A- “REQUISITOS DE INMUNIZACIÓN DE CALIFORNIA PARA PRE-KINDERGARTEN” .....	36
TABLA B- “REQUISITOS DE INMUNIZACIÓN DE CALIFORNIA PARA GRADOS K-12” .....	38
DIVULGACION DE INFORMACIÓN DE VACUNACIÓN .....	40
CONTROL DE ENFERMEDADES CONTAGIOSAS.....	40
LA LEY DE PREVENCIÓN DEL CÁNCER .....	40
DIABETES TIPO 2.....	40, 42
DIABETES TIPO 1.....	44, 46
LE LEY DE CONVULSION DE ESCUELAS SEGURAS.....	46
ADMINISTRANDO MEDICAMENTO Y MONITOREANDO LAS CONDICIONES DE SALUD .....	46, 48
SE PERMITE EL USO DE PROTECTOR SOLAR.....	48
INFORMACIÓN RELACIONADA A LA COBERTURA DE SALUD MÉDICA .....	48
EXÁMENES FÍSICOS .....	48
TRATAMIENTO DENTAL CON FLUORURO .....	48
SERVICIOS MÉDICOS Y DE HOSPITAL .....	48
EXAMEN DE ESCOLIOSIS.....	50
PRUEBAS DE LOS OJOS Y OÍDOS.....	50
INFORMACIÓN PARA USARSE EN CASOS DE EMERGENCIA .....	50
SERVICIOS MÉDICOS CONFIDENCIALES SIN EL CONSENTIMIENTO DE LOS PADRES .....	50
PLAN DIRECTIVO PARA MATERIALES QUE CONTENGAN ASBESTOS .....	50
AVISOS SOBRE PESTICIDAS.....	50
PLANES DE SEGURIDAD ESCOLAR .....	50
ALMACENAMIENTO SEGURO DE ARMAS DE FUEGO .....	52
AUTOBUSES ESCOLARES Y SEGURIDAD DE LOS PASAJEROS.....	52, 54
NORMAS DE TRANSPORTACION /BUS .....	54, 56
INFORMACIÓN SOBRE DELINCUENTES SEXUALES “LEY DE MEGAN” .....	56
ESCUELAS LIBRES DE TOBACO/ POLÍTICA DE NO FUMAR .....	56
PELIGROS DE LAS DROGAS SINTÉTICAS.....	56
CONCUCIÓN/ LESIÓN EN LA CABEZA DURANTE LA ACTIVIDAD ATLÉTICA.....	58, 60
SERVICIOS DE SALUD MENTAL PARA ALUMNOS .....	62
<b>ASUNTOS PARTICULARES SOBRE LA EDUCACION .....</b>	<b>62</b>
EDUCACIÓN COMPRENSIVA DE SALUD SEXUAL, LA PREVENCIÓN DE VIH/SIDA Y EVALUACIONES RELACIONADAS CON COMPORTAMIENTOS Y RIESGOS PARA LA SALUD DEL ESTUDIANTE, INCLUYENDO ACTITUDES O PRÁCTICAS RELACIONADAS CON EL SEXO.....	62
INSTRUCCIÓN DE SALUD EN CONFLICTO CON CREENCIAS RELIGIOSAS DEL PADRE/GUARDIÁN ....	62
EVALUACIONES CONTENIENDO PREGUNTAS ACERCA DE CREENCIAS PERSONALES DEL ESTUDIANTE O LAS DE SU FAMILIA .....	64
PROGRAMA DE EVALUACIÓN ESTATAL DEL ALUMNO .....	64
DERECHO PARA ABSTENERSE AL USO LESIVO DE ANIMALES .....	64
EDUCACIÓN DE MENORES SIN HOGAR .....	64
COMIDAS DEL COLEGIO .....	64
FINANCIAMIENTO PARA LOS COSTOS DE LOS EXÁMENES DE COLOCACIÓN AVANZADA .....	66
LOS DERECHOS DE ALUMNOS QUE SON PADRES O ESTÉN EMBARAZADAS.....	66, 68
<b>PROGRAMAS DE IDIOMAS DISPONIBLES Y PROGRAMAS DE ADQUISICIÓN DE IDIOMAS.....</b>	<b>68</b>
ENGLISH LEARNERS/AVAILABLE LANGUAGE ACQUISITION PROGRAMS.....	68, 70, 72
<b>EXPEDIENTE EDUCATIVO .....</b>	<b>72</b>
REGISTRO DEL ALUMNO/AVISO DE DERECHOS DE PRIVACIDAD DE LOS PADRES Y ESTUDIANTES .....	72, 74
HACER PÚBLICA LA INFORMACIÓN DEL DIRECTORIO ESTUDIANTIL .....	74
BOLETA DE CALIFICACIÓN DE RESPONSABILIDAD ESCOLAR .....	74

<b>COMPLAINTS</b> .....	<b>75</b>
UNIFORM COMPLAINT PROCEDURES .....	75, 77
COMPLAINTS REGARDING TEXTBOOKS AND OTHER INSTRUCTIONAL MATERIALS, TEACHER	
VACANCIES OR MIS-ASSIGNMENT AND THE CONDITION OF SCHOOL FACILITIES .....	79
COMPLAINTS REGARDING EMPLOYEES.....	79
COMPLAINTS REGARDING DISCRIMINATION AND DISCRIMINATORY HARASSMENT .....	79
SAFE PLACE TO LEARN ACT .....	79, 81
SEXUAL HARASSMENT/DISCRIMINATION AND TITLE IX COMPLAINT PROCEDURES.....	81, 83
<b>MISCELLANEOUS</b> .....	<b>83</b>
LOCAL CONTROL AND ACCOUNTABILITY PLAN .....	83, 85
MISCELLANEOUS PARENTAL RIGHTS .....	85
OTHER PARENTAL RIGHTS .....	85, 87
THE PROFESSIONAL QUALIFICATIONS OF YOUR STUDENT’S TEACHER(S).....	87
TECHNOLOGY, USE OF THE INTERNET AND/OR ONLINE SITES AND ONLINE ADVERTISING .....	89
DISTANCE LEARNING .....	91
KERN INTEGRATED DATA SYSTEM.....	91
CODE OF CONDUCT FOR EMPLOYEE-PUPIL INTERACTIONS.....	93
KNOW YOUR RIGHTS .....	95
PROGRAMS TO ENCOURAGE PARENTAL INVOLVEMENT/ANNUAL OBJECTIONS.....	97
PROCEDURES FOR PREVENTING ACTS OF BULLYING, INCLUDING CYBERBULLYING .....	97
<b>APPLICABLE TO ELEMENTARY, MIDDLE AND JR HIGH SCHOOLS ONLY</b> .....	<b>99</b>
COMPREHENSIVE HEALTH SCREENING .....	99
VISION APPRAISAL .....	99
DUAL ENROLLMENT.....	99
<b>APPLICABLE TO HIGH SCHOOLS ONLY</b> .....	<b>101</b>
OPEN CAMPUS.....	101
DUAL ENROLLMENT.....	101
APPRENTICESHIP PROGRAMS.....	101
RELEASE OF INFORMATION TO MILITARY SERVICES REPRESENTATIVES.....	101
CALIFORNIA HIGH SCHOOL PROFICIENCY EXAM .....	101
AUTOMATIC CAL GRANT PROGRAM APPLICANT STATUS- OPT OUT.....	101
COLLEGE ADMISSION REQUIREMENTS AND CAREER TECHNICAL EDUCATION.....	101, 103
FUTURE COLLEGE OR UNIVERSITY .....	103
CALIFORNIA COLLEGE GUIDANCE INITIATIVE/ SHARING STUDENT DATA.....	103
HIGH SCHOOL GRADUATION REQUIREMENTS- EXEMPTIONS, OPTIONS AND ACCOMADATIONS	
AVAILABLE TO (I) HOMELESS YOUTH; (II) FOSTER YOUTH; (III) FORMER JUVENILE COURT SCHOOL	
STUDENTS; AND (IV) CHILDREN OF MILITARY FAMILIES .....	103, 105
HIGH SCHOOL GRADUATION REQUIREMENTS- EXEMPTIONS, OPTIONS AND ACCOMODATIONS	
AVAILABLE TO (I) MIGRATORY CHILDREN AND (II) CHILDREN PARTICIPATING IN AN ENGLISH	
LANGUAGE PROFICIENCY PROGRAM FOR NEWLY ARRIVED IMMIGRANT CHILDREN .....	105
CUSTODY LAW NOTIFICATION .....	107
ELEMENTARY SCHOOL BOOK POLICY.....	107

<b>QUEJAS.....</b>	<b>76</b>
PROCEDIMIENTOS UNIFORMES SOBRE QUEJAS .....	76, 78
QUEJAS RESPECTO A LIBROS DE TEXTO Y OTROS MATERIALES DE INSTRUCCIÓN, VACANCIAS DOCENTES O MALA ASIGNACIÓN Y EL ESTADO DE LAS INSTALACIONES ESCOLARES.....	80
QUEJAS RESPECTO A EMPLEADOS .....	80
QUEJAS RESPECTO A LA DISCRIMINACIÓN Y ACOSO DISCRIMINATORIO .....	80
LEY DE UN LUGAR SEGURO PARA APRENDER .....	80, 82
ACOSO SEXUAL/DISCRIMINACIÓN Y TITULO IX PROCEDIMIENTOS DE QUEJAS .....	82, 84
<b>MISCELÁNEOS .....</b>	<b>84</b>
PLAN LOCAL DE CONTROL Y RESPONSABILIDAD .....	84, 86
DERECHOS PATERNALES MISCELÁNEOS .....	86
OTROS DERECHOS DE LOS PADRES .....	86, 88
LAS CREDENCIALES PROFESIONALES DEL MAESTRO(S) DE SU ESTUDIANTE.....	88
TECNOLOGÍA, USO DEL INTERNET Y/O SITIOS EN LÍNEA Y PROPAGANDA EN LÍNEA .....	90
APRENDIZAJE A DISTANCIA .....	92
SISTEMA DE DATOS INTEGRADO KERN .....	92
CODIGO DE CONDUCTA PARA LAS INTERACCIONES EMPLEADO – ALUMNOS .....	94
CONOCER TUS DERECHOS.....	96
PROGRAMAS PARA FOMENTAR LA PARTICIPACIÓN DE LOS PADRES/OBJETIVOS ANUALES.....	98
PROCEDIMIENTOS PARA PREVENIR ACTOS DE ACOSO, INCLUIDO EL CIBERACOSO .....	98
<b>APLICABLE A LAS ESCUELAS PRIMARIA, INTERMEDIA Y SECUNDARIA SOLAMENTE .....</b>	<b>100</b>
EXAMEN DE SALUD INTEGRAL.....	100
EVALUACIÓN DE VISIÓN .....	100
MARTICULA DOBLE .....	100
<b>APLICABLE A ESCUELA SECUNDARIA SOLAMENTE .....</b>	<b>102</b>
CAMPUS ABIERTO .....	102
MATRICULA DOBLE.....	102
PROGRAMAS DE APRENDIZAJE .....	102
DIVULGACIÓN DE INFORMACIÓN A LOS REPRESENTANTES DE LOS SERVICIOS MILITARES .....	102
EXAMEN DE COMPETENCIA DE LA ESCUELA SECUNDARIA DE CALIFORNIA .....	102
ESTADO DEL SOLICITANTE DEL PROGRAMA CAL GRANT AUTOMATICO- OPTAR POR NO PARTICIPAR.....	102
REQUISITOS DE ADMISIÓN A LA UNIVERSIDAD Y EDUCACIÓN DE CARRERA TÉCNICA .....	102, 104
FUTURO COLEGIO O UNIVERSIDAD.....	104
INICIATIVA DE ORIENTACION UNIVERSITARIA DE CALIFORNIA/ INTERCAMBIO DE DATOS ESTUDIANTILES102.....	104
REQUISITOS DE GRADUACIÓN DE LA SECUNDARIA- EXENCIONES, OPCIONES Y ACOMODACIONES DISPONIBLES A (I) JUVENTUD SIN HOGAR; (II) JUVENTUD ADOPTIVA; (III) EX ALUMNOS DE LA ESCUELA DE LA CORTE JUVENIL; Y (IV) HIJOS DE FAMILIARES DE SERVICIO MILITAR .....	104, 106
REQUERIMIENTOS PARA GRADUACIÓN DE LA SECUNDARIA- EXENCIONES, OPCIONES Y ACOMODACIONES DISPONIBLES PARA (I) NIÑOS MIGRATORIOS (II) NIÑOS PARTICIPANDO EN UN PROGRAMA DE DOMINIO DEL IDIOMA DE INGLES PARA NIÑOS INMIGRANTES RECIENTES LLEGADOS.....	106
NOTIFICACION DE LA LEY DE CUSTODIA .....	108
POLÍTICA DE LIBROS DE ESCUELA PRIMARIA .....	108

**COVER LETTER AND PARENT ACKNOWLEDGEMENT**

**ANNUAL NOTICE TO PARENTS/GUARDIANS  
CONCERNING THEIR RIGHTS AND RESPONSIBILITIES  
2025 – 2026**

EACH SCHOOL DISTRICT MUST NOTIFY PARENTS AND GUARDIANS OF THEIR LEGAL RIGHTS AND OBLIGATIONS AT THE BEGINNING OF THE FIRST SEMESTER OR QUARTER OF THE REGULAR SCHOOL YEAR. THE FOLLOWING SUMMARIZES THOSE RIGHTS AND RESPONSIBILITIES.

PLEASE SIGN AND RETURN THE ATTACHED ACKNOWLEDGMENT INDICATING THAT YOU HAVE RECEIVED AND REVIEWED THESE MATERIALS. ALSO, PLEASE CHECK THE APPROPRIATE BOX BELOW WHICH WILL ALLOW THE DISTRICT TO SEND FUTURE VERSIONS OF THE ANNUAL NOTICE TO YOU ELECTRONICALLY INSTEAD OF A HARD COPY.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS, PLEASE CONTACT THE DISTRICT OFFICE.

SINCERELY,



SUPERINTENDENT

---

**PARENTAL ACKNOWLEDGMENT**

E.C SECTION 48982 REQUIRES PARENTS TO SIGN AND RETURN THIS ACKNOWLEDGMENT

BY SIGNING BELOW, I AM NEITHER GIVING NOR WITHHOLDING MY CONSENT FOR MY STUDENT(S) TO PARTICIPATE IN ANY PROGRAM NOR AM I AGREEING TO, OR DISAGREEING TO, THE INFORMATION CONTAINED IN THIS NOTICE. I AM MERELY INDICATING THAT I HAVE RECEIVED AND READ THE ATTACHED NOTICE REGARDING MY RIGHTS RELATING TO ACTIVITIES WHICH MIGHT AFFECT MY STUDENT(S).

- I WISH TO RECEIVE THE DISTRICT'S ANNUAL NOTICE BY LOGGING ONTO THE DISTRICT WEBSITE
- I WISH TO RECEIVE THE DISTRICT'S ANNUAL NOTICE ONLY BY EMAIL

DATE: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
SIGNATURE OF PARENT

\_\_\_\_\_  
PRINTED NAME OF STUDENT

\_\_\_\_\_  
PRINTED NAME OF PARENT

\_\_\_\_\_  
PRINTED NAME OF STUDENT

**CARTA DE PRESENTACIÓN Y RECONOCIMIENTO DE LOS PADRES**

**AVISO ANUAL A PADRES/TUTORES  
SOBRE SUS DERECHOS Y RESPONSABILIDADES  
2025-2026**

CADA DISTRITO ESCOLAR DEBE NOTIFICAR A LOS PADRES Y TUTORES SOBRE SUS DERECHOS Y OBLIGACIONES LEGALES AL COMIENZO DEL PRIMER SEMESTRE O TRIMESTRE DEL AÑO ESCOLAR REGULAR. A CONTINUACIÓN, SE RESUMEN ESOS DERECHOS Y RESPONSABILIDADES.

FIRME Y DEVUELVA EL ACUSE DE RECIBO ADJUNTO PARA INDICAR QUE HA RECIBIDO Y REVISADO ESTOS MATERIALES. MARQUE LA CASILLA CORRESPONDIENTE A CONTINUACIÓN, LO QUE PERMITIRÁ QUE EL DISTRITO LE ENVÍE FUTURAS VERSIONES DEL AVISO ANUAL DE FORMA ELECTRÓNICA EN LUGAR DE UNA COPIA IMPRESA.

SI TIENE ALGUNA PREGUNTA, POR FAVOR COMUNÍQUESE CON LA OFICINA DEL DISTRITO.

SINCERAMENTE,



SUPERINTENDENTE

---

**RECONOCIMIENTO DE LOS PADRES**

LA SECCIÓN 48982 DEL C.E. REQUIERE QUE LOS PADRES FIRMEN Y DEVUELVAN ESTE ACUSE DE RECIBO

AL FIRMAR A CONTINUACIÓN, NO DOY NI DETENGO MI CONSENTIMIENTO PARA QUE MI(S) ESTUDIANTE(S) PARTICIPE(N) EN NINGÚN PROGRAMA, NI ACEPTO NI DESACUERDO CON LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN ESTE AVISO. SIMPLEMENTE INDICO QUE HE RECIBIDO Y LEÍDO EL AVISO ADJUNTO SOBRE MIS DERECHOS EN RELACIÓN CON LAS ACTIVIDADES QUE PODRÍAN AFECTAR A MI(S) ESTUDIANTE(S).

O DESEO RECIBIR EL AVISO ANUAL DEL DISTRITO INGRESANDO AL SITIO WEB DEL DISTRITO  
O DESEO RECIBIR EL AVISO ANUAL DEL DISTRITO SOLO POR CORREO ELECTRÓNICO

FECHA: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
FIRMA DE PADRE/MADRE

\_\_\_\_\_  
IMPRIMA NOMBRE DEL ESTUDIANTE

\_\_\_\_\_  
IMPRIMA NOMBRE DE PADRE/MADRE

\_\_\_\_\_  
IMPRIMA NOMBRE DEL ESTUDIANTE

**SOUTHERN KERN UNIFIED SCHOOL DISTRICT  
PERSONAL DEVICE POLICY #1 PERSONAL  
DEVICES MUST BE IN THE OFF POSITION, IN BACKPACKS THROUGHOUT THE SCHOOL DAY.**

A PERSONAL DEVICE IS DEFINED AS DEVICES SUCH AS CELL PHONES, AIRPODS/HEADPHONES, TABLETS, LAPTOPS, GAMING DEVICES, SMARTWATCHES, AND ANY DEVICE THAT CONNECTS TO THE INTERNET OR A CELLULAR NETWORK.

THE SOUTHERN KERN UNIFIED SCHOOL DISTRICT ACKNOWLEDGES THE IMPORTANCE OF COMMUNICATION BETWEEN STUDENTS AND PARENTS, PARTICULARLY WHEN IT IS ESSENTIAL OR IN EMERGENCY SITUATIONS. FURTHERMORE, THE DISTRICT RECOGNIZES THAT INSTRUCTIONAL TIME IS PRECIOUS AND SCHOOL TIME MUST BE PROTECTED FROM UNNECESSARY DISRUPTIONS. THERE IS ALSO GROWING EVIDENCE THAT INCREASED SCREEN TIME AND SOCIAL MEDIA USE IS LINKED TO TEENAGE DEPRESSION AND ANXIETY.

THEREFORE, STUDENTS MAY BE PERMITTED TO HAVE IN THEIR BACKPACK IN THE OFF POSITION, A CELL PHONE/PERSONAL DEVICE (WITH PARENT PERMISSION) ON CAMPUS DURING THE SCHOOL DAY WHILE ATTENDING SCHOOL-SPONSORED ACTIVITIES, OR WHILE UNDER THE SUPERVISION OF A SCHOOL DISTRICT EMPLOYEE. **CELL PHONES AND OTHER PERSONAL COMMUNICATION DEVICES, INCLUDING SMARTWATCHES, MUST BE IN THE OFF POSITION, IN BACKPACKS THROUGHOUT THE SCHOOL DAY.** STUDENTS SHALL BE ALLOWED TO POSSESS AND USE PERSONAL DEVICES IN CONJUNCTION WITH BEING IN SCHOOL UNDER THE FOLLOWING PARAMETERS:

- PERSONAL DEVICES ARE TO BE TURNED OFF AND PUT AWAY UPON ENTERING THE SCHOOL CAMPUS. TEACHERS MAY GRANT PERMISSION FOR SPECIFIC LEARNING ACTIVITIES OR A STAFF MEMBER MAY GIVE PERMISSION FOR USE IN ANOTHER SCHOOL BUILDING, BUT SKUSD STAFF MEMBERS MUST EXPRESSLY GIVE PERMISSION.
- NO STUDENT SHALL USE A PERSONAL DEVICE WITH CAMERA, VIDEO OR VOICE RECORDING FUNCTION IN ANY WAY OR UNDER ANY CIRCUMSTANCES, WHICH INFRINGE ON THE PRIVACY RIGHTS OF OTHER STUDENTS OR STAFF. THIS INCLUDES BUT IS NOT LIMITED TO THE VIDEO RECORDING OF STAFF, OTHER STUDENTS, FIGHTS, PEER CONFLICTS, AND MEDICAL EMERGENCIES. EDUCATION CODE 78907 AND 57578 STATE IT IS NOT PERMISSIBLE FOR STUDENTS TO RECORD OTHERS ON CAMPUS WITHOUT THEIR PERMISSION.
- PERMISSION FOR STUDENT POSSESSION OR USE OF A PERSONAL DEVICE MAY BE REVOKED BY PARENTS OR ADMINISTRATION FOR INAPPROPRIATE USE.
- THE SOUTHERN KERN UNIFIED SCHOOL DISTRICT ASSUMES NO LIABILITY FOR THE DAMAGE, LOSS OR MISUSE OF THE PERSONAL DEVICE BY THE STUDENT OR ANOTHER PERSON. STAFF WILL NOT BE RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE THAT RESULTS FROM CONFISCATION IN SITUATIONS WHERE USE HAS BEEN VIOLATED.
- WHEN IN THE OFFICE, PERSONAL DEVICES MUST BE TURNED OFF AND PUT AWAY. PHONES MAY BE CONFISCATED DURING DISCIPLINARY MEETINGS.
- AT ANY TIME DURING A SCHOOL ACTIVITY, A SCHOOL OFFICIAL MAY GIVE SPECIFIC DIRECTION REGARDING STUDENT USE OR NON-USE OF A PERSONAL DEVICE AND THE STUDENT IS EXPECTED TO COMPLY.

**PROGRESSIVE DISCIPLINE PLAN**

**1ST OFFENSE** - STUDENT CAN PICK UP THEIR DEVICE IN THE OFFICE AFTER SCHOOL.

**2ND OFFENSE** - A PARENT/GUARDIAN MUST PICK UP THE DEVICE IN THE OFFICE DURING OFFICE HOURS.

**3RD OFFENSE** - PARENT/GUARDIAN MUST PICK UP THE DEVICE IN THE OFFICE DURING OFFICE HOURS. AT THAT TIME, A CONFERENCE BETWEEN SCHOOL ADMINISTRATOR AND PARENT/GUARDIAN WILL BE HELD.

**4TH OFFENSE** - IN-SCHOOL SUSPENSION/ALTERNATIVE TO SUSPENSION. ADDITIONAL CONSEQUENCES AND A PHONE MISUSE CONTRACT WITH THE PARENT AND THE STUDENT.

**CONTINUED OFFENSES** MAY RESULT IN FURTHER IN-SCHOOL SUSPENSIONS/ALTERNATIVE TO SUSPENSION/OFF CAMPUS SUSPENSION. STUDENT WILL NO LONGER BE ALLOWED TO BRING A PERSONAL DEVICE TO SCHOOL.

**SEVERE OFFENSE** - STUDENT WHO REFUSES TO ADHERE TO TEACHER/STAFF REQUEST TO PUT PHONE AWAY MAY BE SUBJECT TO ADDITIONAL DISCIPLINARY ACTIONS, INCLUDING SUSPENSION PENDING EXPULSION FROM SCHOOL

\*\*\*ANY PERSONAL DEVICE USAGE DETERMINED TO HAVE OCCURRED DURING SCHOOL HOURS, EVEN AFTER THE FACT, WILL BE ENFORCED BY THE PROGRESSIVE DISCIPLINE MODEL.

**DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DEL SUR DE KERN****POLÍTICA N.º 1 SOBRE DISPOSITIVOS PERSONALES****LOS DISPOSITIVOS PERSONALES DEBEN PERMANECER APAGADOS, EN LAS MOCHILAS DURANTE TODA LA JORNADA ESCOLAR.**

UN DISPOSITIVO PERSONAL SE DEFINE COMO DISPOSITIVOS COMO TELÉFONOS CELULARES, AIRPODS/AURICULARES, TABLETAS, PORTÁTILES, DISPOSITIVOS DE JUEGO, RELOJES INTELIGENTES Y CUALQUIER DISPOSITIVO QUE SE CONECTE A INTERNET O A UNA RED CELULAR.

EL DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DEL SUR DE KERN RECONOCE LA IMPORTANCIA DE LA COMUNICACIÓN ENTRE ALUMNOS Y PADRES, ESPECIALMENTE CUANDO ES ESENCIAL O EN SITUACIONES DE EMERGENCIA. ADEMÁS, EL DISTRITO RECONOCE QUE EL TIEMPO DE ENSEÑANZA ES VALIOSO Y QUE DEBE PROTEGERSE DE INTERRUPCIONES INNECESARIAS. EXISTE CADA VEZ MÁS EVIDENCIA DE QUE EL MAYOR TIEMPO FRENTE A LA PANTALLA Y EL USO DE REDES SOCIALES ESTÁ RELACIONADO CON LA DEPRESIÓN Y LA ANSIEDAD EN ADOLESCENTES.

POR LO TANTO, SE PODRÁ PERMITIR A LOS ESTUDIANTES TENER EN SU MOCHILA, APAGADO, UN TELÉFONO CELULAR O DISPOSITIVO PERSONAL (CON PERMISO DE SUS PADRES) EN EL CAMPUS DURANTE LA JORNADA ESCOLAR MIENTRAS ASISTEN A ACTIVIDADES PATROCINADAS POR LA ESCUELA O BAJO LA SUPERVISIÓN DE UN EMPLEADO DEL DISTRITO ESCOLAR. **LOS TELÉFONOS CELULARES Y OTROS DISPOSITIVOS DE COMUNICACIÓN PERSONAL, INCLUIDOS LOS RELOJES INTELIGENTES, DEBEN PERMANECER APAGADOS EN LA MOCHILA DURANTE TODA LA JORNADA ESCOLAR.** SE PERMITIRÁ A LOS ESTUDIANTES POSEER Y USAR DISPOSITIVOS PERSONALES MIENTRAS ESTÉN EN LA ESCUELA, BAJO LAS SIGUIENTES CONDICIONES:

- LOS DISPOSITIVOS PERSONALES DEBEN APAGARSE Y GUARDARSE AL ENTRAR AL CAMPUS ESCOLAR. LOS MAESTROS PUEDEN OTORGAR PERMISO PARA ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE ESPECÍFICAS O UN MIEMBRO DEL PERSONAL PUEDE AUTORIZAR SU USO EN OTRO EDIFICIO ESCOLAR, PERO EL PERSONAL DEL SKUSD DEBE OTORGAR PERMISO EXPRESO.
- NINGÚN ESTUDIANTE DEBERÁ USAR UN DISPOSITIVO PERSONAL CON CÁMARA, VIDEO O FUNCIÓN DE GRABACIÓN DE VOZ, BAJO NINGUNA FORMA NI BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, QUE INFRINJA LOS DERECHOS DE PRIVACIDAD DE OTROS ESTUDIANTES O DEL PERSONAL. ESTO INCLUYE, ENTRE OTROS, LA GRABACIÓN DE VIDEO DEL PERSONAL, OTROS ESTUDIANTES, PELEAS, CONFLICTOS ENTRE COMPAÑEROS Y EMERGENCIAS MÉDICAS. LOS ARTÍCULOS 78907 Y 57578 DEL CÓDIGO DE EDUCACIÓN ESTABLECEN QUE NO ESTÁ PERMITIDO QUE LOS ESTUDIANTES GRABEN A OTROS EN EL CAMPUS SIN SU PERMISO.
- PERMISSION FOR STUDENT POSSESSION OR USE OF A PERSONAL DEVICE MAY BE REVOKED BY PARENTS OR ADMINISTRATION FOR INAPPROPRIATE USE.
- EL DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DEL SUR DE KERN NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS, PÉRDIDAS O MAL USO DEL DISPOSITIVO PERSONAL POR PARTE DEL ESTUDIANTE O DE OTRA PERSONA. EL PERSONAL NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO RESULTANTE DE LA CONFISCACIÓN EN SITUACIONES EN LAS QUE SE HAYA INFRACTADO EL USO.
- CUANDO SE ESTÉ EN LA OFICINA, LOS DISPOSITIVOS PERSONALES DEBEN ESTAR APAGADOS Y GUARDADOS. LOS TELÉFONOS PUEDEN SER CONFISCADOS DURANTE LAS REUNIONES DISCIPLINARIAS.
- EN CUALQUIER MOMENTO DURANTE UNA ACTIVIDAD ESCOLAR, UN FUNCIONARIO ESCOLAR PUEDE DAR INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS SOBRE EL USO O NO USO DE UN DISPOSITIVO PERSONAL POR PARTE DEL ESTUDIANTE, Y SE ESPERA QUE EL ESTUDIANTE LAS CUMPLA.

**PLAN DE DISCIPLINA PROGRESIVA**

**1ª INFRACCIÓN:** EL ALUMNO PUEDE RECOGER SU DISPOSITIVO EN LA OFICINA DESPUÉS DE CLASES.

**2ª INFRACCIÓN:** UN PADRE/TUTOR DEBERÁ RECOGER EL DISPOSITIVO EN LA OFICINA DURANTE EL HORARIO DE OFICINA.

**3ª INFRACCIÓN:** EL PADRE/TUTOR DEBERÁ RECOGER EL DISPOSITIVO EN LA OFICINA DURANTE EL HORARIO DE OFICINA. EN ESE MOMENTO, SE LLEVARÁ A CABO UNA CONFERENCIA ENTRE EL ADMINISTRADOR ESCOLAR Y EL PADRE/TUTOR.

**4ª INFRACCIÓN:** SUSPENSIÓN DENTRO DE LA ESCUELA/ALTERNATIVA A LA SUSPENSIÓN. CONSECUENCIAS ADICIONALES Y UN CONTRATO DE USO INDEBIDO DEL TELÉFONO ENTRE EL PADRE/TUTOR Y EL ALUMNO.

**LAS INFRACCIONES CONTINUAS** PUEDEN RESULTAR EN SUSPENSIONES DENTRO DE LA ESCUELA/ALTERNATIVAMENTE A LA SUSPENSIÓN/SUSPENSIÓN FUERA DEL CAMPUS. EL ESTUDIANTE YA NO PODRÁ TRAER UN DISPOSITIVO PERSONAL A LA ESCUELA.

**INFRACCIÓN GRAVE:** EL ESTUDIANTE QUE SE NIEGA A CUMPLIR CON LA SOLICITUD DEL PROFESOR/PERSONAL DE GUARDAR SU TELÉFONO PODRÍA ESTAR SUJETO A MEDIDAS DISCIPLINARIAS ADICIONALES, INCLUYENDO LA SUSPENSIÓN CON POSIBILIDAD DE EXPULSIÓN DE LA ESCUELA.

\*\*\*CUALQUIER USO DE DISPOSITIVO PERSONAL QUE SE DETERMINE QUE HA OCURRIDO DURANTE EL HORARIO ESCOLAR, INCLUSO DESPUÉS DEL HECHO, SE APLICARÁ SEGÚN EL MODELO DE DISCIPLINA PROGRESIVA.

## EXCUSED ABSENCES

ACCORDING TO LAW (E.C. SECTION 48205), YOUR CHILD WILL BE EXCUSED FOR ABSENCE WHEN IT IS:

1. Due to the pupil's illness, including an absence for the benefit of the pupil's mental or behavioral health.
2. Due to quarantine under the direction of a county or city health officer.
3. For the purpose of having medical, dental, optometrical, or chiropractic services rendered.
4. For the purpose of attending the funeral services or grieving the death of either a member of the pupil's immediate family, or of a person that is determined by the pupil's parent or guardian to be in such close association with the pupil as to be considered the pupil's immediate family, so long as the absence is not more than five days per incident.
5. For the purpose of jury duty in the manner provided by law.
6. Due to the illness or medical appointment during school hours of a child of whom the pupil is the custodial parent, including absences to care for a sick child, for which the school shall not require a note from a doctor.
7. For justifiable personal reasons, including but not limited to, an appearance in court, attendance at a funeral service, observance of a holiday or ceremony of pupil's religion, attendance at religious retreats, attendance at an employment conference, or attendance at an educational conference on the legislative or judicial process offered by a nonprofit organization when the pupil's absence is requested in writing by the parent/guardian and approved by the principal or a designated representative pursuant to uniform standards established by the governing board of the school district. Attendance at religious retreats shall not exceed one school-day per semester.
8. For the purpose of serving as a member of a precinct board for an election pursuant to Section 12302 of the Elections Code.
9. For the purpose of spending time with a member of the pupil's immediate family, who is an active duty member of the uniformed services, as defined in E.C. section 49701, and has been called to duty for, is on leave from, or has immediately returned from, a deployment. Absences granted pursuant to this paragraph shall be granted for a period of time to be determined at the discretion of the Superintendent of the school district.
10. For the purpose of attending the pupil's naturalization ceremony to become a United States citizen.
11. For the purpose of participating in a cultural ceremony or event.
12. For the purpose of a middle school or high school pupil engaging in a civic or political event, provided that the pupil notifies the school ahead of the absence. Pupils will only be excused for only one schoolday-long absence per school year. Pupils may be permitted additional excused absences in the discretion of a school administrator.
13. For the purpose of accessing services from a victim services organization or agency, accessing grief support services, or participating in a safety planning or to take other actions to increase the safety of the pupil or an immediate family member of the pupil, or a person that is determined by the pupil's parent or guardian to be in such close association with the pupil as to be considered the pupil's immediate family, including, but not limited to, temporary or permanent relocation if an immediate family member of the pupil, when a pupil is grieving the death of an immediate family member or a person that is determined by the pupil's parent or guardian to be in such close association with the pupil as to be considered the pupil's immediate family.
14. For the purpose of participating in military entrance processing.
15. Authorized at the discretion of a school administrator, as described in subdivision (C) of section 48260.

## AUSENCIAS JUSTIFICADAS

CONFORME A LA LEY (C.E. sección 48205), SU HIJO SERÁ EXCUSADO POR AUSENCIA CUANDO SEA

1. Debido a la enfermedad del alumno, incluida una ausencia en beneficio de la salud mental o conductual del alumno.
2. Debido a una cuarentena bajo la dirección de un funcionario de salud del condado o de la ciudad.
3. Con el propósito de recibir servicios médicos, dentales, optométricos, o quiroprácticos.
4. Con el propósito de asistir a los servicios funerarios o lamentar la muerte de un miembro de la familia inmediata del alumno o de una persona que el padre o tutor del alumno determine que está en una asociación tan estrecha con el alumno como para ser considerado la familia inmediata del alumno, siempre y cuando la ausencia no sea más de cinco días por incidente.
5. Con el propósito de servir como jurado según es previsto por la ley.
6. Debido a una enfermedad o cita médica durante el horario escolar de un niño(a) de quien el alumno es el padre con custodia, incluidas las ausencias para cuidar a un niño enfermo, para las cuales la escuela no requerirá una nota de un médico.
7. Por razones personales justificables, que incluyen, entre otras, comparecencia ante el tribunal, asistencia a un funeral, celebración de un día festivo o ceremonia religiosa del alumno, asistencia a retiros religiosos, asistencia a una conferencia de empleo o asistir a una conferencia educativa del proceso legislativo o judicial ofrecido por una organización no lucrativa cuando la ausencia del alumno es solicitada por escrito por los padres o tutores y aprobada por el director(a) o su representante de acuerdo a los estándares uniformes establecidos por la mesa directiva del distrito escolar. La asistencia a retiros religiosos no excederá de un día escolar por semestre.
8. Para el propósito de servir como un miembro de un distrito electoral para una elección conforme a la Sección 12302 del Código de Elecciones.
9. Con el propósito de pasar tiempo con un miembro de la familia inmediata del alumno, quien sea un miembro en servicio activo de servicios uniformados, como lo define la sección 49701 del Código de Educación, y ha sido llamado a presentarse para ser desplegado, ha sido dado de baja, o ha regresado inmediatamente de haber sido desplegado. Las ausencias concedidas de conformidad con este párrafo se concederán por un período de tiempo que se determinara a discreción de la Superintendente del distrito escolar.
10. Para el propósito de asistir a su ceremonia de naturalización del alumno para convertirse en Ciudadano Americano.
11. Con el propósito de participar en una ceremonia o un evento cultural.
12. Con el propósito de que un alumno de escuela intermedia o secundaria participe en un evento cívico o político, siempre que el alumno notifique a la escuela antes de la ausencia. Los alumnos solo serán justificados por una sola ausencia de un día escolar por año escolar. A los alumnos se les pueden permitir ausencias justificadas adicionales a discreción del administrador de la escuela.
13. Con el propósito de acceder a servicios de una organización o agencia de servicios para víctimas, acceder a servicios de apoyo en duelo, o participar en una planificación de seguridad o tomar otras acciones para aumentar la seguridad del alumno o de un familiar inmediato del alumno, o de una persona que el padre o tutor del alumno determina que está en una asociación tan estrecha con el alumno como para ser considerada familia inmediata del alumno, incluyendo, entre otros, la reubicación temporal o permanente si es un miembro de la familia inmediata del alumno, cuando un El alumno está de luto por la muerte de un miembro de su familia inmediata o de una persona que el padre o tutor del alumno determina que tiene una asociación tan estrecha con el alumno como para ser considerada su familia inmediata.
14. Con el propósito de participar en el trámite de ingreso militar.
15. Autorizado a discreción de un administrador de la escuela, como se describe en la subdivisión (C) de sección 48260.

## **METHOD OF VERIFICATION**

When a student who has been absent returns to school, he/she shall present a satisfactory explanation verifying the reason for the absence within three school days of the absence. Absences shall be verified by the student's parent/guardian, other person having control of the minor, or the student if age 18 or older. (Education Code [46012](#); 5 CCR [306](#))

The following methods may be used to verify student absences:

1. Written note, fax, email, or voice mail from parent/guardian or parent representative
2. Conversation, in person or by telephone, between the verifying employee and the student's parent/guardian or parent representative. The employee shall subsequently record the following:
  - a) Name of student
  - b) Name of parent/guardian or parent representative
  - c) Name of verifying employee
  - d) Date(s) of absence
  - e) Reason for absence
3. Visit to the student's home by the verifying employee, or any other reasonable method which establishes the fact that the student was absent for the reasons stated. The employee shall document the verification and include the information specified in item #2 above.
4. Physician's verification.
  - a) When excusing students for confidential medical services or verifying such appointments, district staff shall not ask the purpose of such appointments but may contact a medical office to confirm the time of the appointment.
  - b) When a student has had less than a 90% attendance rate within a school year for illness verified by methods listed in #1-3 above, any further absences for illness shall be verified by a physician.

### **Obtaining Confidential Medical Services** (E.C. section 46010.1)

A pupil may be excused from the school for the purpose of obtaining medical services that are private in nature and scheduled confidentially, that is, without the consent of the pupil's parent or guardian.

### **Absence for Religious Purposes** (E.C. section 46014)

With your written permission, your child may be excused to attend religious exercises or to receive moral and religious instruction away from school. However, your child will be required to complete a certain number of minutes for that day. Such absences are limited to four days per month.

### **No Grade Reduction or Loss of Academic Credit for an Excused Absence** (E.C. section 48205)

A pupil's grade shall not be reduced or lose academic credit for any excused absence(s) if missed assignments and tests can be reasonably provided and are satisfactorily completed in a reasonable time.

## **SCHOOL ATTENDANCE OPTIONS**

### **Enrollment in Neighborhood School** (E.C. section 48980)

Generally, children may attend a school run by the district in which their parents reside. Districts usually enroll children in their neighborhood school. Their neighborhood school is the school which the district has designated to serve the area in which their parents resides.

In addition, the district tries to provide options so that parents who reside in one attendance area may choose to enroll their child in a school that is designated to serve another attendance area. Further, families may choose to enroll their child at a school run by another school district all-together instead of attending a school run by their own school district.

The rules governing enrollment/attendance options are designed to not only address the diverse needs and interests of district families, but also balance enrollment in order to maximize the efficient use of district facilities. There are limitations and requirements associated with each such option and transportation assistance to and from the receiving school receiving the student is generally not provided.

## **MÉTODO DE VERIFICACIÓN**

Cuando un estudiante que ha estado ausente regresa a la escuela, él/ella deberá presentar una explicación satisfactoria verificando la razón de la ausencia dentro de los tres días de la ausencia. Las ausencias deberán ser verificadas por el padre/tutor del estudiante, otra persona que tenga el control del menor, o el estudiante si tiene 18 años o más. (Código de Educación 46012; 5 CCR 306)

Los siguientes métodos se pueden utilizar para verificar las ausencias del estudiante:

1. Nota, fax, correo electrónico, correo de voz o por escrito de los padres/tutor o representante de los padres
2. Conversación, en persona o por teléfono, entre el empleado y la verificación de que el estudiante del padre/ tutor o representante de los padres. El empleado deberá registrar posteriormente lo siguiente:
  - a) Nombre del estudiante
  - b) Nombre del padre /tutor o representante de los padres
  - c) Nombre del empleado de la verificación
  - d) Fecha(s) de la ausencia
  - e) Razón de la ausencia
3. Visita a la casa del estudiante por el empleado verificado, o cualquier otro método razonable que establece el hecho de que el estudiante estuvo ausente por las razones expuestas. El empleado deberá documentar la verificación e incluir la información especificada en el punto 2 anterior.
4. Verificación del médico.
  - a) Al excusar a los estudiantes por servicios médicos confidenciales o verificar dichas citas, el personal del distrito no deberá preguntar el propósito de dichas citas, pero puede comunicarse con una oficina médica para confirmar la hora de la cita.
  - b) Cuando un estudiante ha tenido una tasa de asistencia inferior al 90% dentro de un año escolar por enfermedad verificada por métodos enumerados en el #1-3 arriba, cualquier otra ausencia por enfermedad deberán ser verificados por un médico.

### **Consiguiendo Servicios Médicos Confidenciales** (C.E. sección 46010.1)

Un alumno podrá faltar a clases justificadamente para los propósitos de recibir servicios médicos que son de naturaleza privada y que se programaron confidencialmente, lo que significa, sin haber tenido el consentimiento del padre o tutor del alumno.

### **Ausencia por Razones Religiosas** (C.E. sección 46014)

Con su permiso por escrito, su niño(a) será eximido para que pueda asistir a servicios religiosos o para recibir instrucción moral y religiosa fuera de la escuela. Sin embargo, se requerirá que su niño(a) pase cierta cantidad de minutos en la escuela ese día. Esas ausencias se limitan a cuatro días por mes.

### **No Reducción de Calificación o Pérdida de Crédito Académico para una Ausencia Justificada** (C.E. sección 48205)

La calificación de un alumno no será reducida ni perderá crédito académico por cualquier ausencia justificada si las tareas y pruebas que perdió durante su ausencia(s) pueden ser proveídas razonablemente y son completados satisfactoriamente dentro de un plazo razonable.

## **ALTERNATIVAS DE ASISTENCIA ESCOLAR**

### **Inscripción en la Escuela de Su Vecindario** (C.E. Sección 48980)

Por lo general, los niños pueden asistir a una escuela a cargo por el distrito bajo el cual residen sus padres. Los distritos normalmente inscriben a los niños en la escuela de su vecindario. La escuela de su vecindario es aquella que el distrito ha designado para dar servicio al área bajo la cual los padres residen.

Además, el distrito intenta proveer opciones para que los padres que residen dentro de un área escolar puedan optar inscribir a su niño(a) en una escuela que está designada a servir otra área escolar. Aún más, las familias pueden elegir inscribir a su niño(a) en una escuela a cargo de otro distrito escolar completamente en vez de asistir a la escuela a cargo de su propio distrito escolar.

Los reglamentos que gobiernan las opciones de inscripción/asistencia están diseñados no solo para tratar las diversas necesidades e intereses de las familias del distrito, pero también para balancear las inscripciones para poder maximizar el uso eficiente de las instalaciones del distrito. Existen limitaciones y requisitos asociados con cada dicha opción y apoyo de transporte hacia y desde la escuela que recibirá al alumno, por lo general no se proporciona recibir al estudiante.

## **Intradistrict Open Enrollment** (E.C. section 35160.5(b))

The parents/guardians of any student who is residing within a district's boundaries may apply to enroll their student in any district run school instead of their neighborhood school. However, no student currently residing within a school's attendance area may be displaced by another student transferring from outside the attendance area.

Enrollment priority is given to:

- The victim of an act of bullying (If there is no available school for an intradistrict transfer, the district cannot prohibit the student's interdistrict transfer) (E.C. section 46600 (d)(2)).
- Students whose neighborhood school has been classified as "persistently dangerous." (20 USC 7912; 5 CCR 11992-11993.)
- Any student who is a victim of a violent crime while on school grounds. (20 USC 7912; 5 CCR 11992-11993.)

Additional priorities are set forth in the school district's intradistrict open enrollment policy (BP/AR section 5116.1).

The district determines the number of spaces available for each grade level and/or program at each district school to which a student attending another district school may transfer. Except for priorities listed above, the school district uses a random, unbiased selection process to determine who shall be admitted whenever the school receives enrollment requests that are in excess of the school's capacity at the pertinent gradelevel or in the pertinent program.

The application and selection process is more fully explained in the school district's intradistrict open enrollment policy (BP and AR 5116.1)

## **Interdistrict Transfers** (E.C. section 46600(a) (b) and section 46601)

### **A. Interdistrict Attendance Agreements and Permits**

A student who resides in one district may transfer to and enroll at a school in another district pursuant to a permit issued under an interdistrict attendance agreement between the two school districts. Both districts must consent to the transfer.

The victim of an act of bullying, committed by a pupil of the district of residence, is given priority for interdistrict attendance. Until the district is at maximum capacity, the district shall accept any student whose interdistrict transfer application is based on being the victim of an act of bullying or a child of an active duty military parent/guardian. Unless the interdistrict attendance agreement expressly provides otherwise, the student does not have to reapply annually, or at all, and must be allowed to continue to attend the school in which he or she first enrolls. Neither the sending nor receiving districts are required to consent to the transfer. A parent may appeal a school district's denial within 30 calendar days of the date of the school district's final denial, to the county board of education (E.C. section 46601).

The appeal is to the county board of education with jurisdiction over the district denying the transfer.

The application and selection process and appeal process are more fully explained in the school district's interdistrict enrollment policy (BP/AR section 5117).

### **B. School District of Choice Program (E.C. section 48300)**

A school district may enact the School District of Choice Program. The program allows the receiving district to enroll non-district students without the agreement of their district of residence. Under this program, priority must be given to siblings of children already in attendance, students who are eligible for free or reduced-price meals to children of military personnel in that order.

Once enrolled pursuant to the School District of Choice Program, the transfer is renewed automatically unless the governing board withdraws the program. However, the student does not have a regulatory right to stay at the same school as in the case of a Section 46600 interdistrict attendance agreement. Additionally, the district of residence may impose a statutorily-set cap on the total number of students transferring out of the district, and the district of

## **Inscripción Abierta Dentro del Distrito** (C.E. sección 35160.5 (b))

Los padres/tutores de cualquier estudiante que resida dentro de los límites de un distrito puede solicitar inscribir a su estudiante en cualquier escuela administrada por el distrito en lugar de la en su escuela de su vecindario.

Sin embargo, ningún estudiante que actualmente reside dentro del área de asistencia de una escuela puede ser desplazado por otro alumno que se transfiera fuera del área de asistencia.

Se otorgará prioridad de inscripción a:

- La víctima de un acto de intimidación (Si no hay una escuela disponible para una transferencia dentro del distrito, el distrito no puede prohibirle la transferencia interdistrital del estudiante) (C.E. sección 46600 (d)(2).
- Alumnos que su escuela del vecindario ha sido clasificada como “persistentemente peligrosa.” (20 USC 7912; 5 CCR 11992-11993.)
- Cualquier alumno que sea víctima de un crimen violento mientras estaba en los terrenos escolares. (20 USC 7912; 5 CCR 11992-11993.)

Se establecen prioridades adicionales en la política de inscripción abierta dentro del distrito escolar (BP/AR sección 5116.1).

El distrito determina el número de espacios disponibles para cada nivel de grado y/o programa en cada escuela del distrito para el cual un alumno que asiste a otra escuela de otro distrito se puede transferir. Excepto para las prioridades indicadas previamente, el distrito escolar utiliza un proceso al azar, imparcial para determinar quién será admitido cuando una escuela recibe peticiones de inscripción que exceden la capacidad escolar para el grado o programa específico.

El proceso de solicitud y selección se explica con mayor detalle dentro de la política de inscripción abierta dentro del distrito para el distrito escolar (BP/AR sección 5116.1).

## **Transferencia Entre Distritos** (C.E. sección 46600(a) (b) y sección 46601)

### **A. Acuerdos y Permisos de Asistencia Entre Distritos**

Un alumno que reside en un distrito puede transferirse e inscribirse en otra escuela en otro distrito conforme al permiso otorgado bajo el acuerdo de asistencia entre distritos por dos distritos escolares. Ambos distritos deben acceder a la transferencia.

La víctima de un acto de intimidación, cometido por un alumno del distrito de residencia, tiene prioridad para la asistencia entre distritos. Hasta que el distrito esté en su capacidad máxima, el distrito aceptará a cualquier estudiante cuya solicitud de transferencia entre distritos se base en ser víctima de un acto de intimidación o hijo de un padre/tutor militar en servicio activo. A menos que el acuerdo de asistencia entre distritos lo exprese de otra forma, el alumno no tiene que volver a solicitarlo cada año, o en lo absoluto, y se le debe permitir asistir a la escuela en la cual se inscribió primero. No se les exige a los distritos que envían, ni a los que reciben, acceder a la transferencia. Un padre puede apelar la denegación de un distrito escolar dentro de los 30 días calendario posteriores a la fecha de la denegación final del distrito escolar, ante la junta de educación del condado (E.C. sección 46601).

La apelación se hace con la junta de educación del condado que tiene jurisdicción sobre el distrito que está negando la transferencia.

El proceso de aplicación y selección y el proceso de apelaciones se explican más detalladamente en la política de inscripción entre distritos para el distrito escolar (BP/AR sección 5117).

### **B. Programa de Elección de Distrito Escolar** (C.E. sección 48300)

Un distrito escolar puede promulgar el Programa de Elección de Distrito Escolar. El programa permite que el distrito receptor inscriba a estudiantes que no pertenecen al distrito sin el acuerdo del distrito de su residencia. Según este programa, se debe dar prioridad a hermanos de niños que ya están asistiendo a los estudiantes que son elegibles para recibir comidas gratuitas o a precio reducido y los a niños de personal militar en esa orden.

Una vez inscritos de conformidad con el Programa del Distrito de Elección del Distrito, la transferencia se renueva automáticamente a menos que la mesa directiva retire el programa. Sin embargo, el estudiante no tiene el derecho regulamentario de permanecer en la misma escuela como en el caso de un acuerdo de asistencia entre distritos de la Sección 46600. Además, el distrito de residencia puede imponer un límite establecido por ley sobre el número total de estudiantes

choice is required to give certain notices to districts of residence.

If a district has not chosen to become a School District of Choice, then a parent may not choose to transfer under the provisions of the program. The process is more fully explained in the school district's interdistrict enrollment policy (BP/AR section 5117).

#### **Alternative Residency Compliance** (E.C. section 48204)

A student complies with the residency requirements for school attendance in a school district if they are any of the following:

- A student who is placed within the boundaries of that school district in a regularly established licensed children's institution or a licensed foster home; or
- A student for whom interdistrict attendance has been approved; or
- A student whose residence is located within the boundaries of that school district and whose parent or legal guardian is relieved of responsibility, control, and authority through emancipation; or
- A student who lives in the home of a caregiving adult that is located within the boundaries of that school district; or
- A student residing in a state hospital located within the boundaries of that school district; or
- A student whose parent or legal guardian resides outside of the boundaries of that school district but is employed and lives with the pupil at the place of his or her employment within the boundaries of the school district for a minimum three days during the week; or
- A school district may deem a student to have complied with the residency requirements for school attendance in a school district if at least one parent or the legal guardian of the pupil is physically employed within the boundaries of that school district for a minimum of 10 hours during the school week.

The process is more fully explained in the school district's interdistrict enrollment policy (BP and AR 5111.1)

#### **Foster Youth** (E.C. sections 48204(a) (2) and 48853.5)

Students who are or become "Foster" children must be permitted to continue their education at their "school of origin" through the end of the academic year and maybe longer if that placement is in their best interests. This rule applies as long as they remain "Foster" children. On the other hand, if the district's Educational Liaison and the Foster family agree that enrollment in a "new" school is in the best interest of the "Foster" child, the new school must immediately enroll the child. Foster children must be allowed to matriculate with their peers in accordance with the established feeder patterns of the school district when transitioning to middle school or high school.

The process is more fully explained in the school district's education for foster youth policy (BP/AR section 6173.1).

#### **"Homeless" Students** (42 USC 11413-114350)

A student whose parents come within the McKinney-Vento criteria for homelessness may, if they so choose, continue enrollment in the school they were attending prior to becoming homeless even if now living elsewhere in or outside of the district's boundaries. Note that they may also choose the neighborhood school in their new district instead.

Also note that McKinney-Vento gives homeless students transportation rights. The new district and old district, together, must make transportation arrangements for the student.

The process is more fully explained in the school district's education for homeless children policy (BP/AR section 6173).

#### **Students Receiving Special Education Services Pursuant to an Individualized Education Program (IEP) or a 504 Plan**

(20 USC 1400 and following; 34 CFR 300.114-300.118)

IEP teams and the Individuals with Disabilities Education Act (IDEA), not district administrators and/or other federal/state legislation, determine the placement of IDEA eligible students. The requirements of IDEA necessitate placement where the student can receive a Free and Appropriate Public Education (FAPE) in the Least Restrictive Environment (LRE). LRE tends to create a preference favoring sites in relatively close proximity to the student's home provided that the student can receive FAPE at that site.

The same is generally true of students receiving special education services pursuant to Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973 (29 USC 794; CFR 104.33 and 104.34)

The process is more fully explained in the school district's policies on Identification and Education under Section 504 and on Individualized Education Programs (BP/AR sections 6164.6 and 6159)

que se transfieren fuera del distrito, y el distrito de elección debe dar ciertos avisos al distrito de residencia.

Si un distrito no ha elegido ser un Distrito Escolar de Elección, entonces, un padre no puede elegir transferir bajo las provisiones de ese programa. El proceso se explica con mayor detalle en la política de inscripción entre distritos (BP/AR sección 5117).

#### **Cumplimiento de Residencia Alternativa** (C.E. sección 48204)

Un estudiante cumple con los requisitos de residencia para asistir a la escuela en un distrito escolar si se encuentra en alguno de los siguientes:

- Un estudiante que está ubicado dentro de los límites de ese distrito escolar en una institución para niños con licencia establecida regularmente o en un hogar de crianza con licencia; o
- Un estudiante para quien se ha aprobado la asistencia entre distritos; o
- Un estudiante cuya residencia está ubicada dentro de los límites de ese distrito escolar y cuyo padre o tutor legal queda relevado de responsabilidad, control y autoridad a través de la emancipación; o
- Un estudiante que vive en el hogar de un adulto que lo cuida y que se encuentra dentro de los límites de ese distrito escolar; o
- Un estudiante que reside en un hospital estatal ubicado dentro de los límites de ese distrito escolar; o
- Un estudiante cuyo padre o tutor legal reside fuera de los límites de ese distrito escolar pero está empleado y vive con el alumno en el lugar de su empleo dentro de los límites del distrito escolar durante un mínimo de tres días durante la semana; o
- Un distrito escolar puede considerar que un estudiante ha cumplido con los requisitos de residencia para asistir a la escuela en un distrito escolar si al menos uno de los padres o el tutor legal del alumno está físicamente empleado dentro de los límites de ese distrito escolar por un mínimo de 10 horas durante la semana escolar.

El proceso se explica con mayor detalle en la política de inscripción entre distritos (BP/AR sección 5111.12(a)).

#### **Menores Bajo el Cuidado de Crianza** (C.E. secciones 48204(a) (2) y 48853.5)

Estudiantes que son o se convierten en niños “de Crianza” se les debe permitir continuar su educación en su “escuela de origen” hasta el fin del año académico y tal vez más si esa colocación es lo mejor para ellos. Esta regla se aplica siempre y cuando permanezcan como niños “de Crianza.” Por otro lado, si el Enlace Educativo del distrito y la familia de Crianza acuerdan que la inscripción en una escuela “nueva” es lo mejor para al niño “de Crianza,” la nueva escuela debe inscribir inmediatamente a ese niño. A los niños de crianza se les debe permitir matricularse con sus compañeros de acuerdo a los patrones de distribución para el distrito escolar al hacer la transición a la secundaria o preparatoria.

El proceso se explica con mayor detalle en la política de educación para niños de crianza del distrito escolar (BP/AR sección 6173.1).

#### **Estudiantes “Sin Hogar”** (42 USC 11413-114350)

Un estudiante del cual sus padres están dentro del criterio McKinney-Vento sin hogar puede, si es que lo deciden, continuar con la inscripción dentro de la escuela que asistía antes de pasar a estar sin hogar, aún si ahora residen en otro lugar dentro o fuera de los límites del distrito. Tenga en cuenta que también pueden elegir la escuela del vecindario en su nuevo distrito.

También tenga en cuenta que McKinney-Vento otorga a los estudiantes sin hogar derechos de transporte. El distrito nuevo y el antiguo distrito, juntos, deben hacer los arreglos de transporte para el estudiante.

El proceso se explica con más detalle en la política de educación para niños sin hogar del distrito escolar (BP/AR sección 6173).

#### **Estudiantes que Reciben Servicios de Educación Especial Conforme a un Programa de Educación Individualizado (IEP) o un Plan 504** (20 USC 1400 y siguientes; 34 CFR 300.114-300.118)

Los equipos del IEP y la Ley de Educación para Individuos con Discapacidades (IDEA), no los administradores del distrito y/u otra legislación federal/estatal, determina la ubicación de estudiantes elegibles para IDEA. Los requisitos de IDEA exigen una ubicación donde el estudiante puede recibir una Educación Pública Apropiada y Gratuita (FAPE) en el Ambiente Menos Restrictivo (LRE). LRE tiende a crear una preferencia que favorece los sitios relativamente cercanos al hogar del estudiante, siempre que el estudiante pueda recibir FAPE en ese sitio.

Lo mismo ocurre generalmente con los estudiantes que reciben servicios de educación especial conforme a la Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973 (29 USC 794; CFR 104.34).

El proceso se explica mas detalladamente en las políticas del distrito escolar sobre Identificación y Educación Bajo la Sección 504 y en Programas de Educación Individualizada (BP/AR sección 6164.6 y 6159).

**Individualized Instruction** (E.C. sections 48206.3 and 48980(b))

If your child has a temporary disability which prevents your child from attending regular classes, the district will provide individual instruction when possible.

**Students in Hospitals Outside of School District** (E.C. sections 48206.3, 48207, 48208)

If, due to a temporary disability, your child is in a hospital or other residential health facility which is located outside your school district, your child may be eligible to attend the school district in which the hospital is located. If this situation should arise, you should notify both the district where you reside and the district where the hospital is located so that individualized instruction, if possible, can be provided.

**Alternative School or Class Group Within the District**

A school district may establish and maintain an “alternative” school or a separate class group within the district that is designed to:

- (a) Maximize the opportunity for students to develop the positive values of self-reliance, self-motivation, initiative, kindness, spontaneity, resourcefulness, courage, creativity, responsibility, and joy.
- (b) Recognize that the best learning takes place when the student learns because of his desire to learn.
- (c) Maintain a learning situation maximizing student self-motivation and encouraging the student in his own time to follow his own interests. These interests may be conceived by him totally and independently or may result in whole or in part from a presentation by his teachers of choices of learning projects.
- (d) Maximize the opportunity for teachers, parents and students to cooperatively develop the learning process and its subject matter. This opportunity shall be a continuous, permanent process.
- (e) Maximize the opportunity for the students, teachers and parents to continuously react to the changing world, including but not limited to the community in which the school is located.

In the event any parent, pupil or teacher is interested in further information concerning alternative schools, the county superintendent of schools, the administrative office of this district, and the principal’s office in each attendance unit have copies of the law available for your information. This law particularly authorizes interested persons to request the governing board of the district to establish alternative school programs in each district.

**Charter Schools** (E.C. sections 47600-47663; 5 CCR 11963)

Charter Schools are governed by the Education Code, but free of most of the code’s restrictions. The two main forms of charter schools are classroom-based or non-classroom-based instruction. Non-classroom-based instruction, commonly referred to as “independent study,” takes place primarily at home or outside the traditional classroom-based school setting.

**Private Schools** (E.C. section 48222)

Children may be instructed in a private full-time day school by persons qualified to teach in the State of California (E.C. sections 33190 and 33195). Private schools are selected and paid for by the student’s parents.

**Mentally Gifted Students** (E.C. section 48223)

Children who are mentally gifted and who are being instructed in a private full-time day school by persons capable of teaching, where all or part of the courses of instruction required to be taught in the public schools of this state is taught in a world language with not less than 50 percent of the daily instructional time in the English language, shall be exempted. The attendance of the pupils shall be kept pursuant to Section 48222.

**Instruction by Tutor** (E.C. section 48224)

As an alternative to a private school, children may be instructed by a private tutor, who must hold a valid state credential for the applicable grade level. Private tutors are selected and paid for by student’s parents.

### **Educación Individualizada** (C.E. secciones 48206.3 y 48980(b))

Si su hijo tiene una discapacidad temporaria la cual le previene asistir a clases regulares, el distrito le proveerá educación individual cuando sea posible.

### **Estudiantes en Hospitales fuera del Distrito Escolar** (C.E. secciones 48206.3, 48207, y 48208)

Si su hijo, debido a una discapacidad temporaria, se encuentra en el hospital o en otro centro médico residencial ubicado fuera de su distrito escolar, su hijo puede ser elegible para asistir a clases en el distrito escolar donde el hospital este ubicado. Si llegase a ocurrir esta situación, usted debe notificar tanto al distrito donde reside, como al distrito donde esté ubicado el hospital para que la instrucción individualizada, si es posible, sea proporcionada.

### **Escuela Alternativa o Grupo de Clase Dentro del Distrito**

Un distrito escolar puede establecer y mantener una escuela “alternativa” o un grupo de clase separado dentro del distrito que esta diseñado para:

- (a) Maximizar la oportunidad para que los estudiantes desarrollen los valores positivos de autosuficiencia, automotivación, iniciativa, amabilidad, espontaneidad, ingenio, coraje, creatividad, responsabilidad y alegría.
- (b) Reconocer que el mejor aprendizaje tiene lugar cuando el estudiante se inclina por su deseo de aprender.
- (c) Mantener una situación de aprendizaje que maximice la automotivación del estudiante y alentar al estudiante y alentar al estudiante en su propio tiempo a seguir sus propios intereses. Estos intereses pueden ser concebidos por él total e independientemente o pueden resultar total o parcialmente de una presentación por parte de sus profesores de opciones de proyectos de aprendizaje.
- (d) Maximizar la oportunidad para que los maestros, padres y estudiantes desarrollen cooperativamente el proceso de aprendizaje y su contenido. Esta oportunidad será un proceso continuo y permanente.
- (e) Maximizar la oportunidad para que los estudiantes, maestros y padres reaccionen continuamente al mundo cambiante, incluida, entre otras, la comunidad en la que se encuentra la escuela.

En caso de que algún padre, alumno o maestro esté interesado en obtener más información sobre las escuelas del condado, la oficina administrativa de este distrito y la oficina administrativa de este distrito y la oficina del director de cada unidad de asistencia tienen copias de la ley disponibles para su información. Esta ley autoriza particularmente a las personas interesadas a solicitar a la junta de gobierno del distrito que establezca programas de escuelas alternativas en cada distrito.

### **Escuela Autónoma (Charter en inglés)** (C.E. secciones 47600-47663; 5 CCR 11963)

Las Escuelas Autónomas se rigen por el Código de Educación, pero están libres de la mayoría de las restricciones del código. Las dos formas principales de escuelas autónomas son la instrucción presencial o no presencial. La instrucción no presencial comúnmente conocida como “estudio independiente”, se lleva a cabo principalmente en el hogar o fuera del entorno escolar tradicional de la escuela.

### **Escuelas Privadas** (E.C. sección 48222)

Niños pueden recibir educación en escuela privada diurna de tiempo completo por personas calificadas para enseñar en el Estado de California (C.E. secciones 33190 y 33195). La elección y el costo de las escuelas privadas son la responsabilidad de los padres del estudiante.

### **Estudiantes Mentalmente Dotados** (C.E. sección 48223)

Niños que son mentalmente dotados y que están siendo instruidos en una escuela privada durante de tiempo copleto por personas capaces de enseñar, donde todos o parte de los cursos de instrucción requeridos para ser impartidos en las escuelas públicas de este estado se imparten en un idioma mundial con no menos del 50 por ciento del tiempo de instrucción diario en el idioma inglés, estará exento. La asistencia de los alumnos se mantendrá en conformidad con la Sección 48222.

### **Instrucción de Tutor** (C.E. section 48224)

Como alternativa a una escuela privada, niños pueden recibir educación por parte de un tutor privado, quien debe tener una credencial válida del estado para el nivel de grado que corresponda. Los tutores privados son seleccionados y pagados por los padres del estudiante.

## **Homeschooling** (*Jonathon L. v. Superior Court* (2008) 165 Cal.App.4<sup>th</sup> 1074)

Homeschooling in California is either performed by a parent who files a private school affidavit or a parent who qualifies as a private tutor. For more information regarding a private school affidavit, please visit the California Department of Education's website at <https://www.cde.ca.gov/sp/ps/affidavit.asp>

## **STUDENT MISCONDUCT AND DISCIPLINE**

### **The Obligations of a Student While at School** (5 CCR 300)

Every student must attend school punctually and regularly; conform to the regulations of the school; obey promptly all the directions of his teacher and others in authority; observe good order and propriety of deportment; be diligent in study; respectful to his/her teacher and others in authority; kind and courteous to schoolmates; and refrain entirely from the use of profane and vulgar language.

### **Teachers Are Required to Hold Students to Strict Account for Misconduct** (E.C. section 44807)

Every teacher must hold students to a strict account for their conduct on the way to and from school, on the playgrounds, or during recess. Teachers may exercise the amount of physical control that is reasonably necessary to maintain order, protect property, or protect the health and safety of pupils, or to maintain proper and appropriate conditions conducive to learning.

### **Rules of the District Pertaining to Student Discipline** (E.C. section 35291)

Student discipline is regulated by the California legislature and by board policy and procedures. The student discipline rules are detailed and exhaustive. Their purpose is to give school officials the legal authority to impose student discipline and also provide accused students with due process. The rules governing student discipline are more fully explained in board policies BP and AR 5144 and 5144.1 and 5144.2.

### **Prohibited Behavior** (E.C. section 48900 and following)

If a student engages in prohibited behavior, in addition to other forms of corrective action, he/she may be disciplined, including in school suspension, suspension from school and expulsion from the school district, depending on the circumstances. Prohibited behavior includes volitional conduct amounting to or related to: assault, battery, threat, alcohol, drugs including Soma, firearms, knives, explosives, other dangerous objects, drug paraphernalia, robbery, extortion, destruction of property, stealing, receiving stolen property, tobacco, obscene acts, habitual profanity, disrupting school activities, defying the valid authority of teachers, administrators, or other school personnel, possessing an imitation firearm, sexual battery, sexual assault, intimidation of student witnesses, hazing, bullying sexual harassment, hate violence, harassment, intimidation and terroristic threats.

### **Classroom Correction and Non-Punitive in School Correction Preferred When Appropriate** (E.C. sections 48900.5, 48900.6 and 48900.9)

Other means of correction are always preferred over in-school suspension, suspension from school, expulsion and any other form of exclusionary discipline that results in a pupil being removed from his/her regular classroom.

### **Suspension from School** (E.C. section 48911)

A school principal (or the principal's duly assigned designee or the Superintendent) may suspend a pupil from school for any conduct prohibited by Section 48900. The maximum duration of any single suspension is five school days. In a case where expulsion from a school or suspension for the balance of the semester from continuation school is being processed by the governing board of the school district, the district superintendent or other person designated by the district superintendent may extend the suspension in writing until the governing board of the school district has rendered a decision in the action.

### **Voluntary Disclosure/ Use of Controlled Substances/ Prohibition Against Suspension** (E.C. 48900)

School officials are precluded from suspending and recommending expulsion for students who have voluntarily disclosed their use of a controlled substance, alcohol, intoxicants of any kind or tobacco products in order to seek help through services or supports when based solely on the disclosure.

## **Educación en el Hogar** (*Jonathon L. v. Corte Superior* (2008) 165 Cal.App.4th 1074)

La Educación en el hogar California la realiza un padre que presenta una declaración jurada de escuela privada o un padre que califica como tutor privado. Para obtener más información sobre una declaración jurada de escuela privada, visite el sitio web del Departamento de Educación de California en <https://www.cde.ca.gov/sp/ps/affidavit.asp>

## **MALA CONDUCTA Y DISCIPLINA ESTUDIANTIL**

### **Obligaciones de un Estudiante Dentro del Plantel Escolar** (5 CCR 300)

Cada estudiante deberá: asistir a la escuela con puntualidad y regularidad; cumplir con las normas de la escuela; obedecer sin demora todas las instrucciones del maestro(a) y otros en autoridad; mantener el buen orden y decoro de la conducta; esmerarse en el estudio; respetuoso(a) de su maestro(a) y otros en autoridad; amable y cortés con otros estudiantes; y abstenerse completamente de usar lenguaje soez y vulgar.

### **Se Requiere que los Maestros Exijan que los Estudiantes se Hagan Responsables por su Mala Conducta** (C.E. sección 44807)

Cada maestro debe exigir de los estudiantes una estricta cuenta de su conducta en su camino hacia y de la escuela, en los patios escolares, o durante el recreo. Los maestros pueden ejercer la cantidad de control físico que es razonablemente necesaria para mantener el orden, proteger la propiedad o proteger la salud y la seguridad de los alumnos, o para mantener condiciones adecuadas y apropiadas que favorezcan el aprendizaje.

### **Reglamentos del Distrito Respecto a la Disciplina Estudiantil** (C.E. sección 35291)

La disciplina estudiantil está regulada por la legislatura de California y por la política y procesos del consejo. Los reglamentos de disciplina estudiantil son detallados y exhaustivos. Su propósito es brindar a los oficiales escolares la autoridad legal para imponer la disciplina estudiantil y también proveerles a los estudiantes acusados el debido proceso. Las reglas que rigen la disciplina estudiantil se explican más detalladamente en las políticas de la junta BP and AR 5144 and 5144.1 and 5144.2.

### **Conducta Prohibida** (C.E. sección 48900 y siguientes)

Si un estudiante se involucra en conducta prohibida, además de otras medidas correctivas, él/ella puede ser disciplinado(a), incluyendo con suspensión escolar, suspensión de la escuela y expulsión del distrito escolar, dependiendo en las circunstancias. El comportamiento prohibido incluye la conducta voluntaria que equivale a o se relacione a: asalto, agresión física, amenaza, alcohol, drogas incluyendo Soma, armas de fuego, navajas, explosivos, otros objetos peligrosos, parafernalia de drogas, hurto, extorsión, destrucción de propiedad, robo, recibir propiedad robada, tabaco, actos obscenos, profanación habitual, perturbar actividades escolares, desafiar la válida autoridad de maestros, administradores, u otro personal escolar, posesión de una réplica de arma de fuego, agresión sexual, asalto sexual, intimidación de estudiantes como testigos, novatadas, acoso, acoso sexual, violencia de odio, acoso, intimidación y amenazas terroristas.

### **Corrección en el Salón y Corrección No Disciplinaria en la Escuela Preferible Cuando Sea Apropiado** (C.E. secciones 48900.5, 48900.6 y 48900.9)

Siempre se prefieren otros medios de corrección en vez de una suspensión dentro o fuera de la escuela, expulsión y cualquier otra forma de disciplina exclusivista que resulte en que el alumno tenga que ser retirado(a) de su salón de clases regular.

### **Suspensión de la Escuela** (C.E. sección 48911)

El director de una escuela (o la persona designada debidamente asignada por el director o la Superintendente) puede suspender a un alumno de la escuela por cualquier conducta prohibida por la Sección 48900. La duración máxima de cualquier suspensión individual es de cinco días escolares. En caso de que la junta directiva del distrito escolar esté procesando la expulsión de una escuela o la suspensión por el resto del semestre de la escuela de continuación, el superintendente del distrito u otra persona designada por el superintendente del distrito puede extender la suspensión por escrito hasta que la junta directiva del distrito escolar ha tomado una decisión en la acción.

### **Divulgación Voluntaria/Uso de Sustancias Controladas/Prohibición de Suspensión** (E.C. 48900)

Los funcionarios escolares tienen prohibido suspender y recomendar la expulsión de estudiantes que hayan revelado voluntariamente su uso de una sustancia controlada, alcohol, intoxicantes de cualquier tipo o productos de tabaco para buscar ayuda a través de servicios o apoyos cuando se basen únicamente en la revelación.

### **Expulsion from the School District** (E.C. section 48918)

When appropriate, the governing board may expel a student from the school district for any conduct proscribed by the Education Code. The student is entitled to a hearing and due process. If expelled, the student is to receive a Rehabilitation Plan and a copy of the procedures to apply for readmission to the district pursuant to Education Code section 48916.

### **Discipline of a Disabled Student Who Is Eligible for Special Education Pursuant to IDEA or Section 504** (E.C. section 48915.5 and 20 USC 1415(k))

Federal law governs the authority of school districts to suspend and expel disabled children from school. If the misconduct is a manifestation of the student's disability, after 10 days of suspension, the student must be returned to the pre-suspension placement unless his/her IEP team and parents agree otherwise. A disabled student may not be expelled for misconduct which is a manifestation of the student's disability. The rules governing the discipline of students with disabilities are more fully explained in board policy AR 5144.2.

### **Student Searches** (*New Jersey v. T.L.O. (1985) 469 U.S. 325*)

A warrant or probable cause is not necessary for searches of students by school officials and the level of suspicion to justify the search need not rise to the level of probable cause.

Rather, such a search by school officials must be:

- Justified in its inception - it must be reasonable to suspect the items searched contain evidence of prohibited conduct;
- Reasonably related in scope to the circumstances which justified the search in the first place. That is, the measures adopted are reasonably related to the objectives of the search and not excessively intrusive in light of the age and sex of the student and the nature of the infraction.

The rules governing search and seizure are more fully explained in board policy BP and AR 5145.12.

### **Law Enforcement Notification** (E.C. section 48902)

The Education Code requires that the school principal to notify law enforcement in cases of student misbehavior involving:

- Assault with a deadly weapon or other instrument;
- Assault by means of force likely to produce serious bodily injury;
- Use, possession or sale of drugs and alcohol;
- Arranging for the sale of a substance represented to be drugs or alcohol;
- Possession of a firearm within a school zone;
- Possession of other weapons such as dirks or daggers at school; and
- Possession or furnishing of a firearm or an explosive at school.

### **Release of a Student to a Peace Officer** (E.C. section 48906)

If a school official releases your student from school to a peace officer for the purpose of removing your student from the school premises, the school official will take immediate steps to notify you or a responsible relative of your child, except when a student has been taken into custody as a victim of suspected child abuse. In those cases, the peace officer will notify the parent or responsible relative that the child is in custody and the place where the child is being held, unless the child would be endangered by disclosure of the place.

### **Property Damage or Personal Injury - Parents Liable** (E.C. section 48904(a) and Civil Code section 1714.1)

Parents are liable for property damage or personal injuries caused by their child's willful misconduct in an amount up to \$25,000.00.

### **Damaged Library Materials - Parents Liable** (E.C. section 19910)

The parent or guardian of a minor who willfully and maliciously cuts, tears, defaces, breaks, or injures any book, map, chart, picture, engraving, statue, coin, model, apparatus, or other work of literature, art, mechanics, or object of curiosity, deposited in any public library, gallery, museum, collection, fair, or exhibition is liable for all damages so caused by the minor.

### **Expulsión del Distrito Escolar** (C.E. sección 48918)

Cuando sea apropiado, la junta escolar puede expulsar a un estudiante del distrito escolar por cualquier conducta proscrita por el Código de Educación. El estudiante tiene derecho a una audiencia y al debido proceso. Si es expulsado(a), el estudiante debe recibir un Plan de Rehabilitación y una copia del procedimiento para solicitar readmisión al distrito en conformidad con el Código de Educación, sección 48916.

### **Disciplina de un Estudiante Discapacitado Que Es Elegible para Educación Especial Conforme a IDEA (por sus siglas en inglés) o Sección 504** (C.E. sección 48915.5 y 20 USC 1415(k))

La ley Federal gobierna la autoridad de los distritos escolares para suspender y expulsar a niños discapacitados de la escuela. Si la mala conducta es una manifestación de la discapacidad del estudiante, después de 10 días de suspensión, el estudiante debe volver a su colocación previo a la suspensión a menos que su equipo del IEP y sus padres acuerden algo distinto. Un estudiante discapacitado no puede ser expulsado por la mala conducta que es una manifestación de su discapacidad. Las reglas que rigen la disciplina de los estudiantes con discapacidades se explican más detalladamente en la política de la junta AR 5144.2.

### **Registro de Estudiantes** (*New Jersey v. T.L.O. (1985) 469 U.S. 325*)

No es necesaria una orden de registro o causa probable para registros de estudiantes por parte de oficiales escolares y el nivel de sospecha para justificar la necesidad de un registro, ni tiene que elevarse al nivel de causa probable.

Por el contrario, dicho registro por los oficiales escolares debe ser:

- Justificada en su inicio – debe ser razonable para sospechar que los artículos registrados contienen pruebas de conducta prohibida;
- Razonablemente relacionada en la esfera de las circunstancias que justifican el registro. Lo que significa, las medidas adoptadas están razonablemente relacionadas a los objetivos de la búsqueda y no excesivamente intrusiva en vista de la edad y género del estudiante y la naturaleza de la infracción.

Las reglas que rigen la búsqueda y la incautación se explican más detalladamente en la política de la junta BP and AR 5145.12.

### **Notificación a las Autoridades** (C.E. sección 48902)

El Código de Educación requiere que el director notifique a las autoridades en casos de mala conducta estudiantil que involucre:

- Agresión con un arma mortal u otro objeto;
- Agresión por medio de la fuerza que llegue a producir lesiones corporales graves;
- Uso, posesión o venta de drogas y alcohol;
- Posesión de un arma de fuego dentro de la zona escolar;
- Posesión de otro tipo de armas como dagas o navajas en la escuela; y
- Posesión de o proveerle a alguien un arma de fuego o un explosivo en la escuela.

### **Liberación de un estudiante a un Oficial de Paz** (C.E. sección 48906)

Si una autoridad escolar entrega un alumno a un Oficial de Paz con el propósito de sacarlo(a) del local escolar, la autoridad escolar deberá notificarle inmediatamente a usted o a un familiar responsable del niño(a), excepto cuando el estudiante ha sido puesto bajo custodia como víctima de sospecha de abuso infantil. En esos casos, el Oficial de Paz notificará a los padres o a un familiar responsable de que el niño(a) está bajo custodia y el lugar donde el niño(a) se encuentra, a menos de que el niño(a) corra peligro al revelarse el lugar de la custodia.

### **Responsabilidad de los Padres por Daños Provocados por el Estudiante** (C.E. secciones 48904(a) y Código Civil sección 1714.1)

Los padres son responsables por todos los daños a la propiedad o daños a una persona ocasionados por la mala conducta intencionada de su niño(a) en una cantidad de hasta \$25,000.00.

### **Responsabilidad de los Padres por Daños a Materiales de la Biblioteca** (C.E. sección 19910)

El padre o tutor de un menor que intencionadamente y maliciosamente corte, rompa, pintarrajee, quiebre, o dañe cualquier libro, mapa, gráfica, foto, grabado, estatua, moneda, modelo, aparato, u otra obra de literatura, arte, mecánica, u objeto de curiosidad, colocado en una biblioteca pública, galería, museo, colección, feria, o exhibición es responsable por todos los daños ocasionados por el menor.

### **Over Due Library Materials - Parents Liable** (E.C. section 19911)

The parent or guardian of a minor who willfully and maliciously detains any book, newspaper, magazine, pamphlet, manuscript, or other property belonging to any public or incorporated library, reading room, museum, or other educational institution, for 30 days after notice in writing to return the article or property, given after the expiration of the time for which by the rules of the institution the article or property may be kept, is liable for all damages so caused by the minor.

### **Withholding Grades, Diploma, or Transcript** (E.C. section 48904(b))

When your child willfully damages school property or if school property is loaned to your child and your child refuses to return it when due, grades, diplomas and transcripts may be withheld. A voluntary work program in lieu of the payment of money may be arranged.

### **Attendance by Parent for a Portion of the School Day** (E.C. 48900.1)

If your student willfully defies the authority of his/her teacher, disrupts classroom activity, commits an obscene act or habitually uses profanity or vulgarity, you may be required to attend school with your student for a portion of the school day.

### **Dress Code** (E.C. section 35183(d))

Dressing for Success is the expectation for Southern Kern Unified School District students. Our student dress code emphasized good grooming and appropriate dress. Southern Kern focuses on learning. Studies indicate Dressing for Success leads to improved grades and/or achievement. Students' self-expression does not exceed the limits of good taste.

Administration reserves the right to modify the dress code as needed. Students are expected to follow the dress code. Failure to do so will result in disciplinary action up to and including suspension. In the event the student cannot remove a piece of inappropriate clothing, the parent will be contacted to bring other clothes to school for their child. The dress code will be enforced while the student is on any campus in our district, during field trips, and while at before/after school activities, including athletic events.

### **CONSEQUENCES**

First Offense: Warning

Additional Offenses: through additional suspension – progressive discipline, which may include suspension.

Coaches and teachers may impose more stringent dress requirements to accommodate the special needs of certain sports and/or classes.

No grade of a student participating in a physical education class shall be adversely affected if the student does not wear standardized physical education apparel because of circumstances beyond the student's control. (Education Code [49066](#))

### **GENERAL GUIDELINES**

Student dress shall not disrupt the educational process. This includes student dress that is hostile to or constitutes a threat to the health, safety, or welfare of themselves or others. Clothing shall be recently laundered and mended as to resemble its original appearance. Appropriate personal hygiene is expected of all students. If conflict arises regarding appropriateness of student dress, site administration shall be the final decision maker.

#### **Students will not wear clothes or other articles that:**

- Are obscene, sexually explicit, or satanic
- Suggest sexually related gestures, obscene and/or offensive gestures, pictures or wording
- Promote violence, the use/abuse of drugs, tobacco, or alcohol
- Represent gangs, racist groups, and/or groups on campus not officially sanctioned by the school district
- Are associated with youth gangs or adverse groups.
- Pose a threat to the physical and/or emotional well-being and safety of the student or others on campus or at school sponsored activities.

### **Materiales de la Biblioteca Vencidos- Responsabilidad de los Padres** (C.E. sección 19911)

El padre o tutor de un menor que intencionadamente y maliciosamente retenga cualquier libro, periódico, revista, panfleto, manuscrito, u otra propiedad que pertenezca a cualquier biblioteca pública o incorporada, salón de lectura, museo, u otra institución educacional, por 30 días después de una notificación por escrito de devolver el artículo o propiedad, entregada después de que se haya vencido el tiempo por el cual por las reglas de la institución el artículo o propiedad puede prestarse, es responsable por todos los daños ocasionados por el menor.

### **Retención de Calificaciones, Diploma, o Expediente Académico** (C.E. sección 48904(b))

Cuando su hijo dañe intencionadamente la propiedad escolar o si se le presta propiedad escolar a su hijo y se rehúsa devolverlo en el momento adecuado, se pueden retener las calificaciones, diplomas, o el expediente académico del estudiante. Se puede llegar a un acuerdo para la restitución de esa propiedad con un programa de trabajo voluntario en vez de un pago en efectivo.

### **Asistencia por un Padre para la Porción del Día Escolar** (C.E. 48900.1)

Si su estudiante intencionadamente desafía la autoridad de su maestro(a), interrumpe las actividades del salón, comete actos obscenos o habitualmente usa palabras soeces o vulgares, puede que a usted se le exija asistir al aula de clase de su niño(a) por una porción del día escolar.

### **Código de Vestimenta** (C.E. sección 35183(d))

Vestir para el Éxito es la meta del Distrito Escolar Unificado de Southern Kern. Nuestro código de vestimenta estudiantil énfatisaba el buen aseo y la vestimenta apropiada. En el Distrito de Southern Kern, se centra en el aprendizaje. Los estudios indican que Vestir para el Éxito conduce a mejores calificaciones y/o otros logros. La autoexpresión de los estudiantes no supera los límites del buen gusto.

La administración reserva el derecho de modificar el código de vestimenta según sea necesario. Se espera que los estudiantes sigan el código de vestimenta. No hacerlo resultará en medidas disciplinaria que puede incluir la suspensión. En caso que el estudiante no puede quitarse una prenda de la vestir inapropiada, se contactará a los padres para que traigan otra ropa a la escuela para su hijo(a). El código de vestimenta se aplicará mientras el estudiante esté en cualquier campus en nuestro distrito, durante las excursiones y durante las actividades antes y después de la escuela, incluidos los eventos deportivos.

### **CONSECUENCIAS**

Primera Ofensa: Advertencia

Ofensas Adicionales: por suspensión adicional – disciplina progresiva, que puede incluir suspensión.

Entrenadores y Maestros pueden imponer requisitos más estrictos de vestir para dar cabida a las necesidades especiales de ciertos deportes y/o clases.

Ningún grado de un estudiante que participa en una clase de educación física se verá afectado negativamente si el estudiante no usa ropa de educación física estandarizada debido a circunstancias más allá del control del estudiante. (Código de Educación 49066)

### **PAUTAS GENERALES**

El vestido de los estudiantes no interrumpirá al proceso educativo. Esto incluye vestido de estudiantes que es hostil a o constituye una amenaza a la salud, a la seguridad, o al bienestar de sí mismos o de otros. La ropa será lavada recientemente y será reparada como a su apariencia original. La higiene personal apropiada es esperada de todos estudiantes. Si un conflicto surge con respecto al vestido de un estudiante, la administración del sitio será la persona final que hace las decisiones.

#### **Los estudiantes no llevarán ropa ni otros artículos que:**

- Son obsceno, sexualmente explícito, o satánica
- Sugieren los gestos sexualmente relacionado ni los gestos y/o imágenes o palabras obscenas u ofensivas
- Promueven la violencia, el uso/abuso de drogas, del tabaco, o del alcohol
- Representan las pandillas, los grupos racistas, y/o grupos en el campus que no son sancionado oficialmente por el distrito escolar
- Son asociados con pandillas de juventud o grupos adversos.
- Demuestran una amenaza al bienestar y la seguridad física y/o emocional de los estudiantes o de otros en campus o en las actividades escolares.

### **Hats and Headgear**

Only Southern Kern USD's school-sponsored headgear is allowed in grades K-12. Hats/visors must not have any extra writing on the outside or inside. Students will not wear headgear inside Southern Kern buildings and/or during school sponsored activities. Hats/visors, etc. are to be worn brim forward at all times. Bandanas, wave caps, head/hair wraps are not allowed. Only school-site sponsored or colored beanies are allowed. Hats or headgear in violation will be confiscated.

### **Shirts and Blouses**

Students shall not wear halter-tops, spaghetti straps, tank tops, tube tops, see-through blouses, low-cut tops (neckline may not go below the armpit line), or any shirt that exposes the midriff or the back. Button-up shirts cannot be worn with just the top button/s fastened. Sleeveless, white, undershirt-styled tanks are not allowed. Undergarments must not show below, above or through clothing. Shirt and blouse shoulder straps must be at least 1 ½ inch wide. Only Rosamond community (youth sports, AYSO, etc.) or school sponsored jerseys are allowed. Shirts and blouses must be long enough to cover the torso while standing or in the sitting position. Shirts must be tucked in if they are longer than the bottom of the front pocket opening/hip joint area.

### **Belts**

Students' belts are to be worn appropriately, with the end of the belt tucked in the belt loop (not hanging down). Belt buckles with letters or writing shall not be worn at school. Overly large and/or heavy buckles are not allowed.

### **Pants, Shorts, and Skirts**

Pants, shorts, or skirts shall not be oversized at the waist and may not be worn below the student's hips (no bagging/sagging). No pajama/lounge-style pants are allowed. A student's underwear shall not be visible above his/her pants, shorts, or skirts.

- All pants, shorts, and skirts shall have an evenly sewn bottom hem and be free of slits and cuts.
- Pants must be able to stay at waist without belt.
- Overalls are to be worn with both straps buckled and over both shoulders at all times. They are not to be oversized. Suspenders shall be worn over both shoulders at all times.
- Hemlines of shorts, skirts, skorts, etc. shall not be more than 6 inches above the top of the kneecap.
- Gym shorts may be not be worn in classes other than physical education.
- 

### **Footwear**

Students shall wear shoes at school at all times. Shoes may not have open backs. Steel-toed shoes, slippers, flip flops, and shoes that contain wheels are not allowed. Sandals must have toe and heel straps.

### **Jewelry**

Jewelry other than earrings, finger rings, and simple necklaces or simple facial jewelry shall not be worn. Jewelry may not dangle or protrude more than ½ inch, for safety reasons. "Hooped" earrings may not have an opening larger than ½ inch, for safety reasons. All jewelry shall be removed during physical education classes.

### **Accessories**

- Elementary students shall not bring perfume or make-up to school.
- Styling implements (combs, etc.) not designed to stay in the hair shall not be worn in the hair.
- Chains, spikes, and safety pins are not allowed at school.
- Body piercing that is disruptive to the educational process or poses a safety hazard to the student or to others is not allowed.

### **Gorras y Viseras, etc.**

Sólo los sombreros/viseras, etc. del Distrito Escolar Unificado de Southern Kern son permitidos en los grados K-12. Las gorras/viseras, etc. no deben tener escritura extra por fuera ni adentro. Los estudiantes no llevarán gorras/viseras, etc. dentro de los edificios del distrito ni durante las actividades escolares. Gorras/viseras etc. tienen que ser llevado con el borde hacia adelante siempre. Los pañuelos, las gorras de onda, las telas que envuelven alrededor de la cabeza no son permitidos. Solamente se permiten los “beanies” (gorras de lana) patrocinados de la escuela o de colores de las escuelas. Los empleados escolares confiscarán cualquier tipo de prenda de la cabeza que no sigue estas reglas.

### **Camisas y Blusas**

Los estudiantes no llevarán las blusas del estilo cabestro, bandas de espaguetis, las camisetas del tanque, las blusas de tubo, blusas transparentes, las blusas escotadas, (el escote no puede bajar los sobacos) ni ninguna camisa que expone el diafragma ni la espalda. Las camisas con botones no pueden ser llevadas con solamente el botón/los botones primeros abrochados. Las camisetas blancas de tanque sin mangas no son permitidas. Las prendas interiores no deben mostrar abajo, encima de ni por la ropa. Las bandas de las camisas y las blusas tienen que tener una anchura de 1 ½ pulgadas. Solamente se permiten las Jerseys (camisas de deporte) de la comunidad (deportes de juventud, AYSO, etc.) o patrocinadas de las escuelas. Las camisas y las blusas deben ser tan largas que cubren el torso cuando el estudiante este sentado o de pie. Los estudiantes tienen que meterse las camisas si son más largas que el fondo del bolsillo anterior/la articulación de la cadera.

### **Cinturones**

Los estudiantes tienen que llevar los cinturones apropiadamente, con el fin del cinturón en el lazo (no colgando hacia abajo). No pueden llevar una hebilla de cinturón con letras o escritura. No pueden llevar las hebillas excesivamente grandes ni pesadas.

### **Pantalones, Pantalones Cortos, y Faldas**

Pantalones, shorts y faldas deben entallarse apropiadamente a la cintura, y los estudiantes no pueden llevarlos debajo de las caderas. No se permiten pijamas. La ropa interior del estudiante no será visible encima de los pantalones, shorts, ni las faldas.

- Todos los pantalones, pantalones cortos, y las faldas tendrán un dobladillo al fondo cosido uniformemente y sin aberturas y cortes.
- Los pantalones deben quedar a la cintura sin un cinturón.
- Los estudiantes tienen que abrochar sobre ambos hombros las ligas y bandas de pantalones de trabajo. No pueden ser demasiados grandes. Los estudiantes tienen que llevar los ligeros sobre dos hombros siempre.
- Los bordes/cortas de los pantalones cortos y las faldas no pueden ser más de 6 pulgadas encima de la parte superior de la rótula.
- Pantalones cortos de gimnasio no pueden ser usados en categorías distintas de la educación física.

### **Calzado**

Los estudiantes siempre tienen que llevar zapatos en la escuela. Los estudiantes no pueden llevar zapatos con la parte posterior abierta. No pueden llevar zapatos ni botas con la punta del pie de acero. No pueden llevar zapatillas (slippers), ni “Flip-flops”, ni zapatos con ruedas. Las sandalias tienen que tener bandas que cubren los dedos del pie y el talón.

### **Joyería**

Solamente pueden llevar pendientes, anillos de dedo, collares sencillos, y joyería sencilla de la cara. La joyería no puede colgar o extender más de ½ pulgada por razones de seguridad. Pendientes de aro no pueden ser más grande que ½ pulgada por razones de seguridad. Los estudiantes tienen que quitar toda la joyería durante las clases de educación física.

### **Accesorios**

- Los estudiantes elementales no deben traer maquillaje ni perfume a la escuela.
- Los estudiantes no pueden llevar en el pelo los instrumentos de estilizar (peines, etc.) que no son diseñados para quedar en el cabello.
- Los estudiantes no pueden llevar cadenas, picos de metal, ni imperdibles en la escuela.
- Los estudiantes no pueden tener perforaciones del cuerpo que afectan negativamente a los procesos educativos o que son un peligro al estudiante u otros.

### Additional Guidelines

- Graffiti on a student's clothes, body, notebook, or school assignments is not permitted. If assignments are turned in with gang-style writing or with graffiti on them, they may be returned to the student with no grade until they are completed with an appropriate style of writing.
- Socks must not cover the calf of the leg when worn in combination with shorts that extend below the knee.
- Pants cannot be worn with one leg up and one leg down.
- Excessive color identities worn in the color of red and/or purple, blue and/or green, black and/or gray, or orange (**in combination with any other gang attire**) are prohibited.
- Bandanas, red or blue belts, red or blue shoelaces, or rags that commonly signify gang identity by style or color are prohibited.
- Clothing or articles of clothing (including, but not limited to gloves, bandannas, shoestrings, wristbands, jewelry) that are likely to provoke others to acts of violence or which are likely to cause others to be intimidated by fear of violence may not be worn on campus or at any school activity.

**The Southern Kern Unified School District and its schools reserve the right to update and revise the dress code as needed throughout the year to adapt to changing styles/fads or dress-related issues. Prior notice will be provided prior to any changes.**

**Board Approved May 2008**

### Student Sexual Harassment (E.C. section 231.5; 5 CCR section 4917)

The district takes allegations of sexual harassment seriously. The district prohibits, at school or at school-sponsored or school-related activities, sexual harassment targeted at any student by anyone. The district also prohibits retaliatory behavior or action against any person who reports, files a complaint or testifies about, or otherwise supports a complainant in alleging sexual harassment. Students in grades 4 through 12 may be suspended or expelled for engaging in sexual harassment.

The district strongly encourages any student who feels that he/she is being or has been sexually harassed on school grounds or at a school-sponsored or school-related activity by another student or an adult, or who has experienced off-campus sexual harassment that has a continuing effect on campus, to immediately contact his/her teacher, the principal, or any other available school employee. Any employee who receives a report or observes an incident of sexual harassment shall notify the principal or a district compliance officer. Once notified, the principal or compliance officer shall take the steps to investigate and address the allegation, as specified in BP and AR 5145.7.

A copy of the district's policy on student sexual harassment is enclosed for your review.

The Superintendent or designee shall ensure that all district students receive age-appropriate instruction and information on sexual harassment. Such instruction and information shall include:

1. What acts and behavior constitute sexual harassment, including the fact that sexual harassment could occur between people of the same sex and could involve sexual violence
2. A clear message that students do not have to endure sexual harassment under any circumstance
3. Encouragement to report observed incidents of sexual harassment even where the alleged victim of the harassment has not complained
4. A clear message that student safety is the district's primary concern, and that any separate rule violation involving an alleged victim or any other person reporting a sexual harassment incident will be addressed separately and will not affect the manner in which the sexual harassment complaint will be received, investigated, or resolved
5. A clear message that, regardless of a complainant's noncompliance with the writing, timeline, or other formal filing requirements, every sexual harassment allegation that involves a student, whether as the complainant, respondent, or victim of the harassment, shall be investigated and prompt action shall be taken to stop any harassment, prevent recurrence, and address any continuing effect on students
6. Information about the district's procedure for investigating complaints and the person(s) to whom a report of sexual harassment should be made
7. Information about the rights of students and parents/guardians to file a civil or criminal complaint, as applicable, including the right to file a civil or criminal complaint while the district investigation of a sexual harassment complaint continues
8. A clear message that, when needed, the district will take interim measures to ensure a safe school environment for a student who is the complainant or victim of sexual harassment and/or other students during an investigation and that, to the extent possible, when such interim measures are taken, they shall not disadvantage the complainant or victim of the alleged harassment.

### Pautas Adicionales

- No se permite grafiti en la ropa, el cuerpo, el cuaderno, ni la tarea de los estudiantes. Si el estudiante somete tarea con escritura de pandillas o grafiti, estará devuelto al estudiante sin calificaciones hasta que está hecho con escritura apropiada.
- Calcetines no deben cubrir la pantorrilla cuando el estudiante también usa pantalones cortos que extienden debajo de la rodilla.
- No pueden llevar los pantalones con una pierna arriba y la otra abajo.
- El uso de colores excesivos como rojo y/o morado, azul y/o verde, negro y/o gris, o de color naranja (**en combinación con otra ropa de pandillas**) es prohibido.
- Pañuelos, cinturones rojos o azules, cordones de zapatos rojos o azules, o trapos que usualmente significan identificación con pandillas por estilo o color son prohibidos.
- Ropa o artículos de ropa (incluyendo, pero no limitado a guantes, pañuelos, cordones de zapatos, muñequeras, joyería) que tienen la tendencia de provocar actos de violencia o tienen la tendencia de causar la intimidación por miedo de violencia son prohibidos en las escuelas o en cualquier actividad escolar.

**El Distrito Escolar Unificado de Southern Kern y sus escuelas reservan el derecho de actualizar y revisar el código de vestido como necesitado durante el año para adaptar a estilos/manías cambiantes o asuntos relacionados al código de vestir. Aviso previo será proporcionado antes de cualquier cambio.**

**Aprobado por la Junta Mayo del 2008**

### Acosamiento Sexual Estudiantil (C.E. sección 231.5; 5 CCR sección 4917)

El distrito se toma con seriedad todas las alegaciones de acoso sexual. El distrito prohíbe, en la escuela o en actividades patrocinadas por la escuela o relacionadas con la escuela, el acoso sexual dirigido a cualquier estudiante por cualquier estudiante. El distrito también prohíbe el comportamiento o acción de represalia contra cualquier persona que reporte, presente una queja o testifique sobre, o de otra manera apoye a un denunciante en la alegación de acoso sexual. Los estudiantes de 4º hasta el 12º grado pueden ser suspendidos o expulsados por participar en el acoso sexual.

El distrito anima encarecidamente a cualquier estudiante que sienta que está siendo o ha sido acosado sexualmente en los terrenos de la escuela o en una actividad patrocinada por la escuela o relacionada con la escuela por otro estudiante o un adulto, o que haya experimentado acoso sexual fuera del campus que tiene un efecto continuo en el campus, para comunicarse inmediatamente con su maestro, el director o cualquier otro empleado de la escuela disponible. Cualquier empleado que reciba un informe u observe un incidente de acoso sexual notificará al principio BP and AR 5145.7.

Se adjunta una copia de la política del distrito sobre el acoso sexual estudiantil para que lo repase. El Superintendente o designado debe asegurar que todos los estudiantes del distrito reciban instrucción apropiada para la edad y la información sobre el acoso sexual. Tal instrucción e información incluirá:

1. Que tipo de comportamiento constitutan acoso sexual, incluso el hecho que el acoso sexual puede ocurrir dentro de jente del mismo sexo y puede involucrar la violencia sexual.
2. Clarificación a los estudiantes que no deben tolerar el acoso sexual bajo ninguna circunstancia.
3. Animar el reporte de incidentes observados de acoso sexual, aunque la víctima del acoso sexual no se ha quejado.
4. Clarificación que el bien estar del estudiante es la preocupación primaria del distrito, y que cualquier violación de regla separada que involucre la supuesta víctima o cualquier persona reportando el acoso sexual será dirigido por separado y no afectará la manera en que la queja del acoso sexual es recibido, investigado, o resuelto
5. Clarificación que, a pesar del incumplimiento del acosador con la escritura, cronograma, o requisito de presentación formal, cada alegato de acoso que involucre un estudiante, sea el acosado, acosador, o víctima del acoso, será investigado y se tomará acción inmediata para detener cualquier acoso, prevenir cualquier recurrencia, y dirigir cualquier efecto continuo a los estudiantes.
6. Información de los procedimientos del Distrito para investigar quejas y la(s) persona(s) al quien se debe reportar el acoso sexual.
7. Información sobre los derechos de los padres/guardiánes para presentar una denuncia civil o queja criminal, como se aplique, incluyendo los derechos de presentar una denuncia civil o queja criminal mientras continúe la investigación del distrito del acoso sexual.
8. Clarificación que, cuando sea necesario, el distrito tomará medidas provisionales para asegurar un ambiente escolar seguro para un estudiante que sea acusado, o la víctima de acoso sexual y/o otros estudiantes durante una investigación y que, cuando se tomen estas medidas provisionales, no impondrán desventajas al acusado, ni a la víctima del presunto acoso.

**Social Media Monitoring** (E.C. section 49073.6)

The district intends to and will collect data from pupils' social media, and may use such data in disciplinary actions involving students and/or district employees. The information gathered and/or maintained will pertain directly to school or student safety.

Pupils and their parents/guardians may inspect this information and request correction or deletion. The information will be deleted within one year of the pupil reaching the age of 18 or within one year of the pupil no longer being enrolled in the district, whichever comes first. The social media records of a pupil may be inspected by the pupil or the pupil's parent/guardian and corrections or deletion of the information may be requested. Requests to inspect a pupil's collected social media information, or to correct or delete the information, may be made to the principal or other site administrator who, within five school days, shall make the records available for inspection or respond to the request for correction or deletion of the information. Students and their parents/guardians also may have a district-level hearing to appeal the decision not to change or delete records.

**Involuntary Transfer of a Student Convicted of a Violet Felony or Misdemeanor Where Victim Enrolled at Same School** (E.C. section 48929)

Pursuant to Board Policy, a student perpetrator who has been convicted of a violent felony or a misdemeanor involving a firearm may be involuntarily transferred to another school site if the victim of the offense is enrolled at the same school as the perpetrator. District policy provides that (i) the school first attempt to resolve their conflict using restorative justice or counseling, if the victim will participate; (ii) the student perpetrator be notified of the pupil's right to request a meeting with the school principal before the principal makes a recommendation; (iii) the Superintendent or the pupil's designee make a recommendation to the governing board; and (iv) the board deliberate in closed session as may be necessary to maintain the confidentiality of student information. The board's decision will be final.

**STUDENT SERVICES**

**Special Education for Services to Disabled Pupils** (E.C. sections 56020 and following and, 56301; 34 CFR 104.36)

If you have reason to believe that your child (ages 0 through 21 years) has a disability which requires special services or accommodations, bring this to the attention of the school office. You may request an assessment for eligibility for special education instruction or services through the school principal. Your child will be evaluated to determine whether your child is eligible for special instruction or services.

Any request for assessment must be made in writing and received by the District. If a request for assessment is made via e-mail, the request will be considered received by the District when the e-mail is opened.

You will be notified in writing of all district decisions regarding the identification, evaluation, or educational placement of your student if your student has a disability or suspected disability. All such notifications will include a statement regarding procedural safeguards, including but not limited to your rights to (1) examine relevant records, (2) have an impartial hearing with an opportunity for participation by you and your counsel, and (3) a review procedure.

The rules governing the rights and obligations associated with Special Education are more fully explained in board policy BP and AR 6159-6259.4.

**Prospectus of School Curriculum** (E.C. sections 49063 and, 49091.14)

The curriculum of every course offered by the schools of the district is compiled annually by each school in a prospectus which contains the titles, descriptions, and instructional aims of every course offered by each school. Each school prospectus is available for review upon request at each school site.

**Fingerprinting** (E.C. section 32390)

Districts are authorized to offer fingerprinting programs for children enrolled in kindergarten or newly enrolled in the district. If the district has adopted such a program, on your child's initial enrollment you will be notified of procedures, any applicable fee, and your right to decline your child's participation.

## **Monitoreo de Redes Sociales** (C.E. sección 49073.6)

El distrito tiene la intención de recolectar y recolectará datos de medios sociales de alumnos, y puede utilizar dichos datos en acciones disciplinarias que involucren a estudiantes y/o empleados del distrito. La información recaudada y/o resguardada se relacionará directamente a la seguridad escolar o estudiantil.

Alumnos y sus padres/tutores pueden inspeccionar la información y solicitar que se corrija o se borre. La información será destruida dentro de un año de que el alumno haya cumplido la edad de 18 años o dentro de un año de que el alumno ya no esté inscrito en el distrito, lo que ocurra primero. Los registros de medios sociales de un alumno pueden ser inspeccionados por el alumno o padres/tutores del alumno, y se pueden solicitar correcciones o que se borre la información. Peticiones para inspeccionar la información recolectada de medios sociales de un alumno, o para corregir o borrar la información, se pueden solicitar con el director u otro administrador del plantel quien, dentro de cinco días escolares, hará disponibles los registros para su inspección o responderá a la petición de corregir o borrar la información. Los estudiantes y sus padres/tutores también pueden tener una audiencia a nivel de distrito para apelar la decisión de no cambiar o borrar los registros.

## **Transferencia Involuntaria de un Estudiante que ha Sido Condenado por un Delito Grave o Delito No Grave de la Escuela Donde Reside la Víctima** (C.E. sección 48929)

En Conformidad con la Política del Consejo, un estudiante perpetrador que haya sido condenado por delito grave violento o delito menor que involucre un arma de fuego puede ser transferido involuntariamente a otro sitio escolar si la víctima de la ofensa está inscrita en la misma escuela que el perpetrador. La política del distrito permite que (i) la escuela intente primero resolver el conflicto utilizando la justicia reconstituyente o consejería, si la víctima está dispuesta a participar; (ii) se notifique al estudiante perpetrador de su derecho a solicitar una junta con el director escolar antes de que el director haga su recomendación; (iii) el/la Superintendente o su designado haga su recomendación al consejo gobernante; y (iv) el consejo delibere bajo sesión cerrada, ya que podría ser necesario para resguardar la confidencialidad de la información de los estudiantes. La decisión del consejo será final.

## **SERVICIOS ESTUDIANTILES**

### **Educación Especial para Servicios a Alumnos Discapacitados** (C.E. secciones 56020 y siguientes y, 56301; 34 CFR 104.36)

Si usted tiene razones para creer que su niño/a (de 0 a 21 años de edad) tiene una discapacidad que requiere de servicios o modificaciones especiales, notifique a la oficina de la escuela. Usted puede solicitar una evaluación de elegibilidad para instrucción o servicios de educación especial por medio del director(a) escolar. Su hijo será evaluado(a) para determinar si su hijo es elegible para instrucción o servicios especiales.

Cualquier solicitud para una evaluación debe ser hecha por escrito y recibida por el Distrito. Si una solicitud para una evaluación se hace por correo electrónico, la solicitud será considerada recibida por el Distrito cuando el correo electrónico sea abierto.

Se le notificará por escrito sobre todas las decisiones del distrito respecto a la identificación, evaluación, o colocación educativa de su estudiante si su estudiante tiene una discapacidad o se sospecha de una discapacidad. Todas tales notificaciones incluirán una declaración respecto a las garantías de procedimientos, incluyendo, pero no limitado a (1) su derecho de examinar los expedientes relevantes, (2) tener una audiencia imparcial con la oportunidad para que usted y su consejero/defensor participen, y (3) tener un procedimiento de revisión.

Las normas que rigen los derechos y obligaciones asociados con la Educación Especial se explican más detalladamente en la política de la junta BP and AR 6159-6259.4.

### **Folleto Informativo del Plan de Estudios** (C.E. secciones 49063 y 49091.14)

El plan de estudios para cada curso ofrecido por las escuelas del distrito es compilado anualmente por cada escuela en un folleto informativo que incluye los títulos, descripciones, y propósitos de instrucción para cada curso ofrecido por cada escuela. Cada uno de los folletos informativos escolares está disponible para ser repasado en cada sitio escolar, cuando sea solicitado.

### **Toma de Huellas Digitales** (C.E. sección 32390)

Los distritos están autorizados para ofrecer programas para tomar huellas digitales para niños inscritos en el kindergarten o recién inscritos en el distrito. Si el distrito ha adoptado tal programa, durante la inscripción inicial de su niño(a), a usted se le notificará de los procedimientos, cuotas aplicables y su derecho a rehusarse a la participación de su niño(a).

**Sex Equity in Course Selection and Career Counseling; Advance Notice** (E.C. section 221.5)

Commencing with the 7<sup>th</sup> grade, parents must be notified in advance of Course Selection and Career Counseling. Parents may participate in such counseling along with their child. Recommendations by counselors cannot differentiate between students on the basis of the student's sex and shall affirmatively explore with each student the possibility of careers and courses leading to careers that may be considered nontraditional for that student's sex.

**HEALTH AND SAFETY**

**Immunizations** (E.C. sections 49403, 48216 and 48853.5; Health and Safety Code sections 120335, 120370, 120372, 120372.05 and 120375; 17 CCR 6020, 6025, 6051, 6055 and 6070; 42 USC 11431; also see district BP/AR 5141.31)

In order to protect the health of all students and staff and to curtail the spread of infectious diseases, the school district cooperates with state and local public health agencies to encourage and facilitate immunization of all district students against preventable diseases. Accordingly, parents must provide documentation of full immunization, in accordance with the age/grade and dose required by the California Department of Public Health (CDPH), against the following diseases:

1. Measles, mumps, and rubella (MMR);
2. Diphtheria, tetanus, and pertussis (whooping cough) (DTP, DTaP, or Tdap);
3. Poliomyelitis (polio);
4. Hepatitis B;
5. Varicella (chickenpox);
6. Haemophilus Influenza Type B (Hib meningitis); and
7. Any other disease designated by the CDPH.

Any first time newly admitted student who has not obtained the required immunization(s) within 10 school days following the parent/guardian's receipt of notice, must be excluded from school unless the student is exempt from immunization for medical reasons.

A medical exemption requires a written statement from a licensed physician to the effect that the physical condition or the medical circumstances of the child are such that immunization is not safe.

Beginning January 1, 2020, a medical exemption must be submitted using the standardized form developed by the California Department of Public Health (CDPH) and transmitted through the California Immunization Registry (CAIR). The information must include a description of the medical basis for which the exemption for each individual immunization is sought and whether the medical exemption is permanent or temporary.

A student who has a medical exemption issued prior to January 1, 2020, will be allowed to continue enrollment until the next grade span, except that after July 1, 2021, a student may not be admitted or advanced to grade 7 unless the student has been immunized or a medical exemption form filed as stated above.

A temporary exemption cannot exceed one year, and all medical exemptions cannot extend beyond the grade span.

If a student's medical exemption is revoked by CDPH on the basis that the exemption does not meet applicable criteria for medical exemptions, the student shall continue in attendance and, within 30 calendar days of the revocation, commence the immunization schedule required for conditional admittance.

The student's parent/guardian may appeal a revocation to the Secretary of California Health and Human Services. If a revocation is appealed, the student may continue in attendance and cannot be required to commence the immunization schedule required for conditional admittance provided the appeal is filed within 30 calendar days of the revocation.

If it is determined, however, that a child has been exposed to one of the 10 diseases named in the immunization requirements and does not have proof of immunization, the child may be temporarily kept out of school.

A student may also be exempt from the state immunization requirements if the student is enrolled in an independent study program pursuant to Education Code sections 51745-51749.6 and does not receive any classroom-based instruction.

After January 1, 2016, parents of students in any school, will no longer be allowed to submit a personal beliefs exemption to a currently required vaccine. A personal beliefs exemption on file at school prior to January 1, 2016 will continue to be valid until the student enters the next grade span at kindergarten (including Transitional Kindergarten) or 7<sup>th</sup> grade.

## **Equidad Sexual en Selección de Cursos y Orientación Profesional; Preaviso** (Sección E.C. 221.5)

Comenzando con el 7mo grado, los padres deben ser notificados con anticipación de la selección del curso. Los padres pueden participar en tal consejería junto con su hijo. Las recomendaciones de los consejeros no pueden diferenciar entre estudiantes sobre la base del sexo del estudiante y deben explorar afirmativamente con cada estudiante la posibilidad de carreras y cursos que conducen a carreras que pueden considerarse no tradicionales para el sexo de los estudiantes.

## **SALUD Y SEGURIDAD**

**Vacunas** (C.E. sección 49403, 48216 y 48853.5; Código de seguridad y salud sección 120335, 120370, 120372, 120372.05 y 120375; 17 CCR 6020, 6025, 6051, 6055 y 6070; 42 USC 11431; también consulte el distrito BP/AR 5141.31.)

Con el fin de proteger la salud de todos los estudiantes y el personal y reducir la propagación de enfermedades infecciosas, el distrito escolar coopera con las agencias de salud pública estatales y locales para alentar y facilitar la inmunización de todos los estudiantes del distrito contra las enfermedades prevenibles. En consecuencia, los padres deben proporcionar documentación de inmunización completa, de acuerdo con la edad/grado y dosis requerida por el Departamento de Salud Pública de California (CDPH), contra las siguientes enfermedades:

1. Sarampión, paperas y rubéola (MMR);
2. Difteria, tétanos y tos ferina (tos ferina) (DTP, DTaP o Tdap);
3. Poliomiélitis (polio);
4. Hepatitis B;
5. Varicella (viruela);
6. Haemophilus Influenza Tipo B (Hib meningitis); Y
7. Cualquier otra enfermedad designada por la CDPH.

Cualquier estudiante recién admitido que no haya obtenido la(s) inmunización(es) requerida(s) dentro de los 10 días escolares siguientes a la recepción de la notificación del padre/tutor, debe ser excluido de la escuela a menos que el estudiante esté exento de inmunización por razones médicas.

Una exención médica requiere una declaración escrita de un médico con licencia en el sentido de que la condición física o las circunstancias médicas del niño son tal que la inmunización no es segura.

A partir del 1° de enero del 2020, se debe presentar una exención médica usando el formulario estandarizado desarrollado por el Departamento de Salud Pública de California (CDPH por sus siglas en inglés) y transmitido a través del Registro de inmunizaciones de California (CAIR por sus siglas en inglés). La información debe incluir una descripción del fundamento médico por el cual se solicita la exención para cada vacuna individual y si la exención médica es permanente o temporal.

Un estudiante que tiene una exención médica emitida antes del 1° de enero del 2020, se le permitirá continuar la inscripción hasta el siguiente grado escolar, excepto que después del 1° de julio del 2021, un estudiante no podrá ser admitido o avanzado al 7° grado a menos que el estudiante haya sido vacunado o que se presente un formulario de exención médica como se indicó anteriormente.

Una exención temporal no puede exceder un año y todas las exenciones médicas no pueden extenderse más allá del grado escolar.

Si la exención médica de un estudiante es revocada por el CDPH basado en que la exención no cumple con el criterio aplicable para las exenciones médicas, el estudiante deberá continuar asistiendo y dentro de los 30 días calendario de la revocación, comenzar el programa de vacunación requerido para la admisión condicional.

El padre/tutor del estudiante puede apelar una revocación ante la Secretaría de Salud y Servicios Humanos de California. Si se apela una revocación, el estudiante puede continuar asistiendo y no se le puede exigir que comience el programa de vacunación requerido para la admisión condicional, siempre que la apelación se presente dentro de los 30 días calendario de la revocación.

Sin embargo, si se determina que un niño ha estado expuesto a una de las 10 enfermedades mencionadas en los requisitos de inmunización y no tiene pruebas de inmunización, el niño puede mantenerse temporalmente fuera de la escuela.

Un estudiante también puede estar exento de los requisitos estatales de inmunización si está inscrito en un programa de estudio independiente de conformidad con las secciones 51745-51749.6 del Código de Educación y no recibe ninguna instrucción basada en el salón de clases.

Después del 1 de enero de 2016, los padres de estudiantes de cualquier escuela ya no podrán presentar una exención por creencias personales para una vacuna actualmente requerida. Una exención por creencias personales archivada en la escuela antes del 1 de enero de 2016 seguirá siendo válida hasta que el estudiante ingrese al siguiente grado en kinder (incluido el kinder transicional) o 7° grado.

If the student has not been granted a valid exemption, the student must remain excluded from school until an immunization record is provided that certifies that the student has received a dose of each required vaccine due at that time.

An immunization record must be either a personal record with entries made by a physician or agency performing the immunizations or a school record from the student’s previous school documenting the student’s immunizations.

A special education student who is not fully immunized must nevertheless continue to receive all special education and related services. That is, the IEP must continue to be fully implemented.

Homeless children and foster youth must be immediately enrolled even if they are unable to produce records normally required for enrollment, including medical records.

Military families must be given 30 days from the date of enrollment to show that their children are fully immunized before being excluded. A transfer student must be given 30 days while his/her records are being transferred from a previous school before being excluded.

The rules governing the rights and obligations associated with immunizations and exclusion from school are more fully explained in board policy BP and AR 5141.31 and AR 5112.2.

If you have questions or concerns, you may contact and discuss those questions and concerns with the school nurse. If you are having financial difficulty fully immunizing your child or difficulty locating a medical provider, contact the school nurse for guidance. If you need a short extension of this timeline, also contact the school nurse.

Table A, "California Immunization Requirements for Pre-Kindergarten," sets forth, according to age or grade, the required immunizations and number of doses for admission to and attendance at a pre-kindergarten facility.

**TABLE A: CALIFORNIA IMMUNIZATION REQUIREMENTS FOR PRE-KINDERGARTEN<sup>1</sup>**

<b>AGE WHEN ADMITTED</b>	<b>TOTAL NUMBER OF DOSES REQUIRED OF EACH IMMUNIZATION</b>				
2 through 3 months	1 Polio	1 DTaP	1 Hep B	1 Hib	
4 through 5 months	2 Polio	2 DTaP	2 Hep B	2 Hib	
6 through 14 months	2 Polio	3 DTaP	2 Hep B	2 Hib	
15 through 17 months	3 Polio	3 DTaP	2 Hep B	1 Hib <sup>2</sup>	1 Varicella
	On or after the 1st birthday:				1 MMR
18 through 5 years	3 Polio	4 DTaP	3 Hep B	1 Hib <sup>4</sup>	1 Varicella
	On or after the 1st birthday:				1 MMR

<sup>1</sup> A pupil's parent or guardian must provide documentation of a pupil's proof of immunization to the governing authority no more than 30 days after a pupil becomes subject to any additional requirement(s) based on age, as indicated in Table A

<sup>2</sup> Combination vaccines (e.g., MMRV) meet the requirements for individual component vaccines. Doses of DTP count towards the DTaP requirement.

<sup>3</sup> Any vaccine administered four or fewer days prior to the minimum required age is valid.

<sup>4</sup> One Hib dose must be given on or after the first birthday regardless of previous doses. Required only for children who have not reached the age of five years.

Si al estudiante no se le ha concedido una exención válida, el estudiante debe permanecer excluido de la escuela hasta que se proporcione un registro de inmunización que certifique que el estudiante ha recibido una dosis de cada vacuna requerida debido en ese momento.

Un registro de inmunización debe ser un registro personal con las entradas hechas por un médico u organismo que preforma las vacunas o un registro escolar de la escuela anterior del estudiante que documenta las vacunas del estudiante.

Sin embargo, un estudiante de educación especial que no esté completamente inmunizado debe seguir recibiendo toda educación especial y servicios relacionados. Es decir, el IEP debe seguir implementándose plenamente.

Los niños sin hogar y los jóvenes adoptivos deben estar inscritos inmediatamente incluso si no pueden producir los registros que normalmente se requieren para la inscripción, incluidos los registros médicos.

Las familias militares deben recibir 30 días a partir de la fecha de inscripción para demostrar que sus hijos están totalmente inmunizados antes de ser excluidos. Un estudiante de transferencia debe recibir 30 días mientras sus registros están siendo transferidos de una escuela anterior antes de ser excluido.

Las normas que rigen los derechos y obligaciones asociados con las inmunizaciones y la exclusión de la escuela se explican más detalladamente en la política de la junta BP and AR 5141.31 and AR 5112.2.

Si tiene preguntas o inquietudes, puede comunicarse y discutir esas preguntas e inquietudes con la enfermera de la escuela. Si tiene dificultades financieras para inmunizar completamente a su hijo o dificultad para localizar a un proveedor médico, comuníquese con la enfermera de la escuela para obtener orientación. Si necesita una breve extensión de este cronograma, comuníquese también con la enfermera de la escuela.

El Cuadro A, "Requisitos de Inmunización de California para Pre-Kinder", establece, de acuerdo con la edad o el grado, las vacunas requeridas y el número de dosis para la admisión y la asistencia a un centro de pre-kinder.

**TABLA A: REQUISITOS DE INMUNIZACIÓN DE CALIFORNIA PARA PRE-KINDER**

EDAD CUANDO ADMITIR	NÚMERO TOTAL DE DOSIS REQUERIDAS DE CADA INMUNIZACIÓN				
	De 2 a 3 meses	1 Polio	1 DTaP	1 Hep B	1 Hib
De 4 a 5 meses	2 Polio	2 DTaP	2 Hep B	2 Hib	
De 6 a 14 meses	2 Polio	3 DTaP	2 Hep B	2 Hib	
De 15 a 17 meses	3 Polio	3 DTaP	2 Hep B	1 Hib <sup>3</sup>	1 Varicella
	En o después del 1er cumpleaños:				1 MMR
De 18 a 5 años	3 Polio	4 DTaP	3 Hep B	1 Hib <sup>4</sup>	1 Varicella
	En o después del 1er cumpleaños:				1 MMR

<sup>1</sup> Los padres o tutores de un alumno deben presentar la documentación de la prueba de inmunización de un alumno a la autoridad rectora no más de 30 días después de que un alumno esté sujeto a cualquier requisito adicional basado en la edad, como se indica en el Cuadro A.

<sup>2</sup> Las vacunas combinadas (por ejemplo, MMRV) cumplen los requisitos para las vacunas de componentes individuales. Las dosis de DTP cuentan para el requisito DTaP.

<sup>3</sup> Cualquier vacuna administrada cuatro o menos días antes de la edad mínima requerida es válida.

<sup>4</sup> Se debe administrar una dosis de Hib en o después del primer cumpleaños, independientemente de las dosis anteriores. Solo se requiere para niños que no hayan alcanzado la edad de cinco años.

Table B, "California Immunization Requirements for Grades K-12," sets forth, according to age or grade, the required immunizations and number of doses for admission to and attendance at a school.

**TABLE B: CALIFORNIA IMMUNIZATION REQUIREMENTS FOR GRADES K-12**

<b>GRADE ADMITTED</b>	<b>NUMBER OF DOSES REQUIRED OF EACH IMMUNIZATION</b>				
<b>K-12 Admission (7th-12th)<sup>8</sup></b>	<b>4 Polio</b>	<b>5 DTaP</b>	<b>3 Hep B</b>	<b>2 MMR</b>	<b>2 Varicella</b>
<b>7th Grade Advancement</b>	<b>2 Varicella</b>	<b>1 DTaP</b>			

<sup>1</sup> Requirements for K-12 admission also apply to transfer pupils.

<sup>2</sup> Combination vaccines (e.g., MMRV) meet the requirements for individual component vaccines. Doses of DTP count towards the DTaP requirement.

<sup>3</sup> Any vaccine administered four or fewer days prior to the minimum required age is valid.

<sup>4</sup> Three doses of polio vaccine meet the requirement if one dose was given on or after the fourth birthday.

<sup>5</sup> Four doses of DTaP meet the requirement if at least one dose was given on or after the fourth birthday. Three doses meet the requirement if at least one dose of Tdap, DTaP, or DTP vaccine was given on or after the seventh birthday. One or two doses of Td vaccine given on or after the seventh birthday count towards the requirement.

<sup>6</sup> For 7<sup>th</sup> grade admission, refer to [Health and Safety Code section 120335](#), subdivision (c).

<sup>7</sup> Two doses of measles, two doses of mumps, and one dose of rubella vaccine meet the requirement, separately or combined. Only doses administered on or after the first birthday meet the requirement.

<sup>8</sup> For 7<sup>th</sup> through 12<sup>th</sup> graders, at least one dose of pertussis-containing vaccine is required on or after the seventh birthday.

<sup>9</sup> For children in ungraded schools, pupils 12 years and older are subject to the seventh-grade advancement requirements.

<sup>10</sup> The varicella requirement for seventh grade advancement expires after June 30, 2025.

Cuadro B, "Requisitos de Inmunización de California para los grados K-12", se establecen, de acuerdo con la edad o el grado, las vacunas requeridas y el número de dosis para la admisión y la asistencia a una escuela.

**TABLA B: REQUISITOS DE INMUNIZACIÓN DE CALIFORNIA PARA LOS GRADOS K-12**

<b>GRADO</b>	<b>NÚMERO DE DOSIS REQUERIDAS</b>				
<b>ADMITIR</b>	<b>DE CADA INMUNIZACIÓN</b>				
<b>Admisión K-12 (7th-12th)<sup>8</sup></b>	<b>4 Polio<sup>4</sup></b>	<b>5 DTaP<sup>5</sup></b>	<b>3 Hep B<sup>6</sup></b>	<b>2 MMR<sup>7</sup></b>	<b>2 Varicella</b>
<b>7th Grado</b>					
<b>El Avance</b>	<b>2 Varicella<sup>10</sup></b>	<b>1 DTaP<sup>8</sup></b>			

<sup>1</sup> Los requisitos para la admisión al K-12 también se aplican a los alumnos de transferencia.

<sup>2</sup> Las vacunas combinadas (por ejemplo, MMRV) cumplen los requisitos para las vacunas de componentes individuales. Las dosis de DTP cuentan para el requisito DTaP.

<sup>3</sup> Cualquier vacuna administrada cuatro o menos días antes de la edad mínima requerida es válida.

<sup>4</sup> Tres dosis de vacuna contra la poliomielitis cumplen el requisito si se administra una dosis en o después del cuarto cumpleaños.

<sup>5</sup> Cuatro dosis de DTaP cumplen con el requisito si al menos una dosis se dio en o después del cuarto cumpleaños. Tres dosis cumplen con el requisito si al menos una dosis de Tdap, DTaP, o vacuna DTP se dio en o después del séptimo cumpleaños. Una o dos dosis de la vacuna Td administrada en o después del séptimo cumpleaños cuentan para el requisito.

<sup>6</sup> Para la admisión al 7º grado, consulte la sección 120335 del Código de Salud y Seguridad, subdivisión(c).

<sup>7</sup> Dos dosis de sarampión, dos dosis de paperas y una dosis de vacuna contra la rubéola cumplen el requisito, por separado o combinado. Sólo las dosis administradas en o después del primer cumpleaños cumplen con el requisito.

<sup>8</sup> Para los alumnos de 7º a 12º grado, se requiere al menos una dosis de vacuna que contiene tos ferina en o después del séptimo cumpleaños.

<sup>9</sup> Para los niños en escuelas no calificadas, los alumnos de 12 años o más están sujetos a los requisitos de avance del séptimo grado.

<sup>10</sup> El requisito de varicela para el avance del séptimo grado expira después del 30 de junio de 2025.

## Disclosure of Immunization Information

Pursuant to Health and Safety Code section 120440, Health care providers, and other agencies, including schools...shall disclose certain information from a student's medical record to local health departments operating countrywide or regional immunization information and reminder systems and the State Department of Public Health. The following information shall be subject to disclosure:

- 1) The name of the student and their parent or guardian.
- 2) Date of birth of the student.
- 3) Types and dates of immunizations received by the student.
- 4) Manufacturer and lot number for each immunization received.
- 5) Adverse reaction to immunizations received.
- 6) Other nonmedical information necessary to establish the student's unique identity and record.
- 7) Results of tuberculosis screening.
- 8) Current address and telephone number of the student and their parent or guardian.
- 9) Student's gender.
- 10) Student's place of birth.
- 11) Student's race and ethnicity.
- 12) Student's information needed to comply with Chapter 1 (commencing with Section 120325), but excluding Section 120380.

## Control of Communicable Disease (E.C. section 49403)

The district cooperates with the local health office in the control and prevention of communicable disease in school-age children. If you consent in writing, the district may permit any person licensed as a physician and surgeon, or any person licensed as a registered nurse, to administer an immunizing agent to your child. You will be advised in writing before any immunization program is instituted.

## The Cancer Prevention Act (E.C. section 48980.4 and H&S section 120336)

Students entering 6th grade are advised to adhere to current immunization guidelines regarding full human papillomavirus ("HPV") immunization before admission or advancement to the 8th grade of any private or public elementary or secondary school. Vaccination against HPV is recommended by the Federal Advisory Committee on 26 Immunization Practices, the American Academy of Pediatrics and the American Academy of Family Physicians. HPV vaccination can prevent over 90% of cancers caused by HPV. HPV vaccines are safe, and scientific research shows that the benefits of HPV vaccination far outweigh the potential risks.

## Type 2 Diabetes (E.C. section 49452.7)

The California Department of Education developed this type 2 diabetes information in collaboration with the California Department of Public Health, American Diabetes Association, California School Nurses Organization, and Children's Hospital of Orange County. Also see [available translations](#) of this information.

### **Description**

- **Type 2 diabetes is the most common form of diabetes in adults.**  
Until a few years ago, type 2 diabetes was rare in children, but it is becoming more common, especially for overweight teens. According to the U.S. Centers for Disease Control and Prevention (CDC), one in three American children born after 2000 will develop type 2 diabetes in his or her lifetime.
- **Type 2 diabetes affects the way the body is able to use sugar (glucose) for energy.**  
The body turns the carbohydrates in food into glucose, the basic fuel for the body's cells. The pancreas makes insulin, a hormone that moves glucose from the blood to the cells. In type 2 diabetes, the body's cells resist the effects of insulin, and blood glucose levels rise. Over time, glucose reaches dangerously high levels in the blood, which is called hyperglycemia. Hyperglycemia can lead to health problems like heart disease, blindness, and kidney failure.

### **Risk Factors Associated with Type 2 Diabetes**

**It is recommended that students displaying or possibly experiencing the risk factors and warning signs associated with type 2 diabetes be screened (tested) for the disease.**

### **Risk Factors**

Researchers do not completely understand why some people develop type 2 diabetes and others do not; however, the following risk factors are associated with an increased risk of type 2 diabetes in children:

**-Being overweight.** The single greatest risk factor for type 2 diabetes in children is excess weight. In the U.S., almost one out of every five children are overweight. The chances are more than double that an overweight child will develop diabetes.

## Divulgación de Información de Vacunación

En conformidad con la sección 120440 del Código de Salud y Seguridad, los proveedores de atención médica y otras agencias, incluidas las escuelas...deberán divulgar cierta información del registro médico de un estudiante a los departamentos de salud locales que operan sistemas de información y recordatorios de inmunización a nivel nacional o regional y al Departamento de Salud Pública del Estado. La siguiente información estará sujeta a divulgación:

- 1) El nombre del estudiante y su padre o tutor.
- 2) Fecha de Nacimiento del estudiante.
- 3) Tipos y fechas de vacunas recibidas por el estudiante.
- 4) Fabricante y número de lote de cada vacuna recibida.
- 5) Reacción adversa a las vacunas recibidas.
- 6) Otra información no médica necesaria para establecer la identidad y el registro únicos del estudiante.
- 7) Resultados del tamizaje de tuberculosis.
- 8) Dirección actual y número de teléfono del estudiante y su padre o tutor.
- 9) Sexo del estudiante.
- 10) Lugar de Nacimiento del estudiante.
- 11) Raza y origen étnico del estudiante.
- 12) Información del estudiante necesaria para cumplir con el Capítulo 1 (comenzando con la Sección 120325), pero excluyendo la Sección 120380.

## Control de Enfermedades Contagiosas (C.E. sección 49403)

El distrito coopera con la oficina local de salud pública en el control y prevención de enfermedades contagiosas con niños de edad escolar. Si usted da su consentimiento por escrito, el distrito puede permitirle a cualquier persona autorizada para ejercer como un médico y cirujano, o cualquier persona autorizada para ejercer como una enfermera titulada, a que le administre una vacuna a su niño(a). Se le notificará a usted por escrito antes de que se establezca cualquier programa de vacunas.

## La Ley de Prevención del Cáncer (C.E. sección 48980.4 y H&S Sección 120336)

Se recomienda a los estudiantes que ingresan al sexto grado que cumplan con las pautas de vacunación actuales con respecto a la vacunación completa contra el virus del papiloma humano ("VPH") antes de la admisión o avance al octavo grado de cualquier escuela primaria o secundaria pública o privada. La vacunación contra el VPH es recomendada por el Comité Asesor federal sobre Prácticas de Inmunización, la Academia Estadounidense de Pediatría y la Academia Estadounidense de Médicos de Familia. La vacuna contra el VPH puede prevenir más del 90 por ciento de los cánceres causados por el VPH. Las vacunas contra el VPH son muy seguras y las investigaciones científicas muestran que los beneficios de la vacuna contra el VPH superan con creces los riesgos potenciales.

## Diabetes Tipo 2 (C.E. sección 49452.7)

El Departamento de Educación de California desarrolló esta información sobre diabetes tipo 2 en colaboración con el Departamento de Salud Pública de California, la Asociación Estadounidense de Diabetes, la Organización de Enfermeras Escolares de California y el Hospital Infantil del Condado de Orange.

### Descripción:

- **La diabetes tipo 2 es la forma más común de diabetes en los adultos.**  
Algunos años atrás, la diabetes tipo 2 era poco frecuente en los niños, pero se está haciendo cada vez más común, especialmente en adolescentes con sobrepeso. Según los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los EE. UU. (conocidos en inglés como CDC), uno de cada tres niños estadounidenses nacidos después del año 2000 desarrollará diabetes tipo 2 en algún momento de su vida.
- **La diabetes tipo 2 afecta la capacidad del cuerpo para usar el azúcar (glucosa) como fuente de energía.**  
El cuerpo convierte los carbohidratos de los alimentos en glucosa, que es el combustible básico de las células del cuerpo. La insulina, una hormona que se produce en el páncreas, transporta la glucosa desde la sangre hacia las células. En el caso de la diabetes tipo 2, las células del cuerpo resisten los efectos de la insulina y se elevan los niveles de glucosa en la sangre. Con el tiempo, la glucosa alcanza niveles peligrosamente altos en la sangre, lo que se denomina hiperglicemia. La hiperglicemia puede causar problemas de salud tales como enfermedad cardíaca, ceguera e insuficiencia renal.

### Factores de riesgo asociados con la diabetes tipo 2:

**Se recomienda que a los alumnos que presenten o posiblemente experimenten factores de riesgo y signos de advertencia relacionados con la diabetes tipo 2, se les realicen estudios (pruebas) para detectar esta enfermedad.**

### Factores de riesgo asociados con el Diabetes Tipo 2:

Los investigadores no comprenden totalmente por qué algunas personas desarrollan diabetes tipo 2 y otras no. Sin embargo, los siguientes factores de riesgo se asocian con un aumento de los riesgos de desarrollar diabetes tipo 2 en niños:

**-Sobrepeso.** El factor de riesgo más importante de la diabetes tipo 2 en los niños es el exceso de peso. En los EE. UU., aproximadamente uno de cada cinco niños tiene sobrepeso. Las posibilidades de que un niño con sobrepeso desarrolle diabetes tipo 2 son más del doble.

- Family history of diabetes.** Many affected children and youth have at least one parent with diabetes or have a significant family history of the disease.
- Inactivity.** Being inactive further reduces the body's ability to respond to insulin.
- Specific racial/ethnic groups.** Native Americans, African Americans, Hispanics/Latinos, or Asian/Pacific Islanders are more prone than other ethnic groups to develop type 2 diabetes.
- Puberty.** Young people in puberty are more likely to develop type 2 diabetes than younger children, probably because of normal rises in hormone levels that can cause insulin resistance during this stage of rapid growth and physical development.

### Warning Signs and Symptoms Associated with Type 2 Diabetes

Warning signs and symptoms of type 2 diabetes in children develop slowly, and initially there may be no symptoms. However, not everyone with insulin resistance or type 2 diabetes develops these warning signs, and not everyone who has these symptoms necessarily has type 2 diabetes.

- Increased hunger, even after eating
- Unexplained weight loss
- Increased thirst, dry mouth, and frequent urination
- Feeling very tired
- Blurred vision
- Slow healing of sores or cuts
- Dark velvety or ridged patches of skin, especially on the back of the neck or under the arms
- Irregular periods, no periods, and/or excess facial and body hair growth in girls
- High blood pressure or abnormal blood fats levels

### Type 2 Diabetes Prevention Methods and Treatments

Healthy lifestyle choices can help prevent and treat type 2 diabetes. Even with a family history of diabetes, eating healthy foods in the correct amounts and exercising regularly can help children achieve or maintain a normal weight and normal blood glucose levels.

**Eat healthy foods.** Make wise food choices. Eat foods low in fat and calories.

**Get more physical activity.** Increase physical activity to at least 60 minutes every day.

**Take medication.** If diet and exercise are not enough to control the disease, it may be necessary to treat type 2 diabetes with medication.

The first step in treating type 2 diabetes is to visit a doctor. A doctor can determine if a child is overweight based on the child's age, weight, and height. A doctor can also request tests of a child's blood glucose to see if the child has diabetes or pre-diabetes (a condition which may lead to type 2 diabetes).

### Types of Diabetes Screening Tests That Are Available

**Glycated hemoglobin (A1C) test.** A blood test measures the average blood sugar level over two to three months. An A1C level of 6.5 percent or higher on two separate tests indicates diabetes.

**Random (non-fasting) blood sugar test.** A blood sample is taken at a random time. A random blood sugar level of 200 milligrams per deciliter (mg/dL) or higher suggests diabetes. This test must be confirmed with a fasting blood glucose test.

**Fasting blood sugar test.** A blood sample is taken after an overnight fast. A fasting blood sugar level less than 100 mg/dL is normal. A level of 100 to 125 mg/dL is considered pre-diabetes. A level of 126 mg/dL or higher on two separate tests indicates diabetes.

**Oral glucose tolerance test.** A test measuring the fasting blood sugar level after an overnight fast with periodic testing for the next several hours after drinking a sugary liquid. A reading of more than 200 mg/dL after two hours indicates diabetes.

**Type 2 diabetes in children is a preventable/treatable disease and the guidance provided in this information sheet is intended to raise awareness about this disease. Contact your student's school nurse, school administrator, or health care provider if you have questions.**

### References:

[American Diabetes Association Clinical Journal](#) [Helping Children with Diabetes Succeed: A Guide for School Personnel](#) [KidsHealth](#) [Mayo Clinic](#) [National Library of Medicine and National Institutes of Health's MedLine](#) [Centers for Disease Control and Prevention](#)

- Antecedentes familiares de diabetes.** Muchos niños y jóvenes que se ven afectados por esta enfermedad tienen al menos uno de sus padres con diabetes o tienen antecedentes familiares significativos de la enfermedad.
- Inactividad.** La falta de actividad reduce aún más la capacidad del cuerpo de responder a la insulina.
- Determinados grupos raciales o étnicos.** Los indios nativos americanos, los afroamericanos, los hispanos/latinos o los asiáticos/nativos de las islas del Pacífico son más propensos a desarrollar diabetes tipo 2 que otros grupos étnicos.
- Pubertad.** Los jóvenes en la etapa de la pubertad tienen más posibilidades de desarrollar diabetes tipo 2 que los niños, quizás debido al aumento normal de los niveles de hormonas que puede causar resistencia a la insulina durante esta etapa de rápido crecimiento y desarrollo físico.

### Signos de advertencia y síntomas asociados con la diabetes tipo 2:

Los niños, los signos de advertencia y los síntomas de la diabetes tipo 2 se desarrollan lentamente, y al comienzo puede que no se presente ningún síntoma. Sin embargo, no todas las personas con resistencia a la insulina o con diabetes tipo 2 presentan los siguientes signos de advertencia, y no todas las personas que presentan los siguientes síntomas tienen necesariamente diabetes tipo 2.

- Mayor apetito, aun después de comer.
- Pérdida de peso inexplicable.
- Más sed, boca seca y necesidad de orinar frecuentemente.
- Mucho cansancio.
- Visión borrosa.
- Cicatrización lenta de llagas o cortes.
- Zonas de piel arrugada u oscura, aterciopelada, especialmente detrás del cuello o debajo de los brazos.
- Periodos irregulares o desaparición del periodo, y/o crecimiento excesivo de vello en el rostro y en el cuerpo, en el caso de las niñas.
- Presión sanguínea alta o niveles anormales de grasa en la sangre.

### Metodos de Prevención y Tratamientos para el Diabetes Tipo 2

Las opciones de estilo de vida saludables pueden ayudar a prevenir y tratar la diabetes tipo 2. Incluso con antecedentes familiares de diabetes, comer alimentos saludables en las cantidades correctas y hacer ejercicio regularmente puede ayudar a los niños a lograr mantener un peso normal i niveles normales de glucosa en la sangre.

**Consumir alimentos sanos.** Realice buenas elecciones de los alimentos. Consuma alimentos bajos en grasa y calorías.

**Realizar más actividad física.** Aumente su actividad física hasta llegar, al menos, a 60 minutos diarios.

**Tomar medicamentos.** Si la dieta y el ejercicio no son suficientes para controlar la enfermedad, quizá sea necesario tratar la diabetes tipo 2 con medicamentos. El primer paso para tratar esta enfermedad es visitar a un médico. El médico puede determinar si el niño tiene sobrepeso según su edad, peso y estatura. Además, el médico puede solicitar pruebas de glucosa en sangre para analizar si el niño tiene diabetes o pre-diabetes (una afección que puede causar diabetes tipo 2).

### Tipos de pruebas disponibles de detección de la diabetes:

**Prueba de la hemoglobina glicosilada (A1C).** Es una prueba de sangre que mide el nivel promedio de azúcar en sangre durante dos o tres meses. Un nivel de A1C de 6.5 por ciento o mayor en dos pruebas diferentes es señal de diabetes.







**Prueba de azúcar en sangre aleatoria (no en ayunas).** Se extrae una muestra de sangre en cualquier momento. Un nivel de azúcar en sangre aleatoria de 200 miligramos por decilitro (mg/dL) o mayor puede indicar diabetes. Esta prueba debe confirmarse con un examen de glucosa en sangre en ayunas.

**Prueba de azúcar en sangre en ayunas.** Se extrae una muestra de sangre luego de una noche de ayuno. Un nivel de azúcar en sangre en ayunas menor que 100 mg/dL se considera normal. Un nivel que varíe entre 100 y 125 mg/dL se considera pre-diabetes. Un nivel de 126 mg/dL o mayor en dos pruebas distintas es indicador de diabetes.

**Prueba de tolerancia oral a la glucosa.** Es un examen que mide el nivel de azúcar en sangre después de una noche de ayuno y se realizan pruebas periódicas durante unas horas después de haber tomado un líquido azucarado. Un nivel de más de 200 mg/dL después de dos horas es señal de diabetes.

**La diabetes tipo 2 en los niños es una enfermedad que puede prevenirse y tratarse. La información de este folleto tiene como objetivo crear conciencia acerca de esta enfermedad. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con el proveedor de servicios de salud, el administrador de la escuela o la enfermera de la escuela del estudiante.**

### Referencias:

[American Diabetes Association Clinical Journal](#)  [Helping Children with Diabetes Succeed: A Guide for School Personnel](#)   
[KidsHealth](#)  [Mayo Clinic](#)  [National Library of Medicine and National Institutes of Health's MedLine](#)  [Centers for Disease Control and Prevention](#) 

## **Type 1 Diabetes Information**

Pursuant to California Education Code Section 49452.6, this type 1 diabetes information is for local educational agencies to provide to parents and guardians of incoming elementary school students beginning January 1, 2023. Type 1 diabetes in children is an autoimmune disease that can be fatal if untreated, and the guidance provided in this information sheet is intended to raise awareness about this disease.

### **Description**

#### **Type 1 diabetes usually develops in children and young adults but can occur at any age**

According to the U.S. Centers for Disease Control and Prevention (CDC), cases of type 1 diabetes in youth increased nationally from 187,000 in 2018 to 244,000 in 2019, representing an increase of 25 per 10,000 youths to 35 per 10,000 youths, respectively. The peak age of diagnosis of type 1 diabetes is 13-14 years, but diagnosis can also occur much earlier or later in life.

#### **Type 1 diabetes affects insulin production**

The pancreas makes insulin, a hormone that moves glucose from the blood into the cells.

- In type 1 diabetes, the body's pancreas stops making insulin, and blood glucose levels rise.
- Over time, glucose can reach dangerously high levels in the blood, which is called hyperglycemia.
- Untreated hyperglycemia can result in diabetic ketoacidosis (DKA), which is a life-threatening complication of diabetes.

#### **Risk Factors associated with Type 1 Diabetes**

It is recommended that students displaying warning signs associated with type 1 diabetes, which are described below, should be screened (tested) for the disease by their health care provider.

#### **Risk Factors**

Researchers do not completely understand why some people develop type 1 diabetes and others do not; however, having a family history of type 1 diabetes can increase the likelihood of developing type 1 diabetes. Other factors may play a role in developing type 1 diabetes, including environmental triggers such as viruses. Type 1 diabetes is not caused by diet or lifestyle choices.

#### **Warning Signs and Symptoms Associated with Type 1 Diabetes and Diabetic Ketoacidosis**

Warning signs and symptoms of type 1 diabetes in children develop quickly, in a few weeks or months, and can be severe. If your child displays the warning signs below, contact your child's primary health care provider or pediatrician for a consultation to determine if screening your child for type 1 diabetes is appropriate:

- Increased thirst
- Increased urination, including bed-wetting after toilet training
- Increased hunger, even after eating
- Unexplained weight loss
- Feeling very tired
- Blurred vision
- Very dry skin
- Slow healing of sores or cuts
- Moodiness, restlessness, irritability, or behavior changes.

DKA is a complication of untreated type 1 diabetes. DKA is a medical emergency. Symptoms include:

- Fruity breath
- Dry/flushed skin
- Nausea
- Vomiting
- Stomach pains
- Trouble breathing
- Confusion

## Información sobre Diabetes Tipo 1

En conformidad con la Sección 49452.6 del Código de Educación de California, esta información sobre la diabetes tipo 1 es para que las agencias educativas locales la proporcionen a los padres y tutores de los estudiantes que ingresarán a la escuela primaria a partir de enero de 2023. La diabetes tipo 1 en niños es una enfermedad autoinmune que puede ser mortal si no se trata, y la orientación proporcionada en esta hoja informativa tiene como objetivo crear conciencia sobre esta enfermedad.

### Descripción

#### **La diabetes tipo 1 generalmente se desarrolla en niños y adultos jóvenes, pero puede ocurrir a cualquier edad**

Según los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) de EE. UU., los casos de diabetes tipo 1 en jóvenes aumentaron a nivel nacional de 187,000 en 2018 a 244,000 en 2019, lo que representa un aumento de 25 por 10,000 jóvenes a 35 por 10,000 jóvenes, respectivamente. La edad máxima de diagnóstico de diabetes tipo 1 es entre los 13 y los 14 años, pero el diagnóstico también puede ocurrir mucho antes o después.

#### **Diabetes Tipo 1 afecta la producción de insulina**

El páncreas produce insulina, una hormona que transporta la glucosa de la sangre a las células.

- En la diabetes tipo 1, el páncreas del cuerpo deja de producir insulina y aumentan los niveles de glucosa en la sangre.
- Con el tiempo, la glucosa puede alcanzar niveles peligrosamente altos en la sangre, lo que se denomina hiperglucemia.
- La hiperglucemia no tratada puede provocar cetoacidosis diabética (CAD), que es una complicación de la diabetes que pone en peligro la vida.

#### **Factores de riesgo asociados con la diabetes tipo 1**

Se recomienda que los estudiantes que muestran signos de advertencia asociados con la diabetes tipo 1, que se describen a continuación, deben ser examinados para la enfermedad por su proveedor de atención médica.

#### **Factores de riesgo**

Los investigadores no entienden completamente por qué algunas personas desarrollan diabetes tipo 1 y otras no;

Sin embargo, tener antecedentes familiares de diabetes tipo 1 puede aumentar la probabilidad de desarrollar diabetes tipo 1. Otros factores pueden desempeñar un papel en el desarrollo del tipo 1 diabetes, incluidos los desencadenantes ambientales como los virus. La diabetes tipo 1 no es causada por elecciones de dieta o estilo de vida.

#### **Signos de advertencia y síntomas asociados con la diabetes tipo 1 y la cetoacidosis diabética**

Los signos y síntomas de advertencia de la diabetes tipo 1 en los niños se desarrollan rápidamente, en unas pocas semanas o meses, y pueden ser graves. Si su hijo(a) muestra los siguientes signos de advertencia, comuníquese con el proveedor de atención médica primaria o el pediatra de su hijo para una consulta para determinar si es apropiado evaluar a su hijo para detectar diabetes tipo 1:

- Aumento de sed
- Aumento de la micción, incluso orinarse en la cama después de aprender a ir al baño
- Aumento del hambre, incluso después de comer
- Pérdida de peso inexplicable
- Sentirse muy cansado
- Visión borrosa
- Piel muy seca
- Curación muy lenta de llagas o cortes
- Cambios de humor, inquietud, irritabilidad o comportamiento.

La CAD es una complicación de la diabetes tipo 1 no tratada. La CAD es una emergencia médica. Los síntomas incluyen:

- Aliento afrutado
- Piel seca/ enrojecida
- Náuseas vómitos
- Dolores de estómago
- Dificultad para respirar
- Confusión

## Types of Diabetes Screening Tests That Are Available

- **Glycated hemoglobin (A1C) test.** A blood test measures the average blood sugar level over two to three months. An A1C level of 6.5 percent or higher on two separate tests indicates diabetes.
- **Random (non-fasting) blood sugar test.** A blood sample is taken any time without fasting. A random blood sugar level of 200 milligrams per deciliter (mg/dL) or higher suggests diabetes.
- **Fasting blood sugar test.** A blood sample is taken after an overnight fast. A level of 126 mg/dL or higher on two separate tests indicates diabetes.
- **Oral glucose tolerance test.** A test measuring the fasting blood sugar level after an overnight fast with periodic testing for the next several hours after drinking a sugary liquid. A reading of more than 200 mg/dL after two hours indicates diabetes.

## Type 1 Diabetes Treatments

There are no known ways to prevent type 1 diabetes. Once type 1 diabetes develops, medication is the only treatment. If your child is diagnosed with type 1 diabetes, their health care provider will be able to help develop a treatment plan. Your child's health care provider may refer your child to an endocrinologist, a doctor specializing in the endocrine system and its disorders, such as diabetes.

Contact your student's school nurse, school administrator, or health care provider if you have questions.

## References:

[Centers for Disease Control and Prevention](#), [KidsHealth](#), [Mayo Clinic](#)  
[National Library of Medicine and National Institutes of Health's MedLine](#)

**Questions: Office of School-Based Health Programs | [schoolnurse@cde.ca.gov](mailto:schoolnurse@cde.ca.gov)**

Last Reviewed: Tuesday, January 24, 2023

## The Seizure Safe Schools Act (E.C. sections 49468-49468.5)

If a student is diagnosed with seizures, a seizure disorder, or epilepsy, has been prescribed an emergency anti-seizure medication by a health care provider, the school, upon request from the student's parent or guardian, may designate one or more volunteers at the student's school to receive specific initial and annual refresher training regarding the emergency use of anti-seizure medication or therapy, the district shall obtain from the pupil's parent or guardian a "Seizure Action Plan" as specified in Education Code section 49468.3.

Emergency anti-seizure medication prescribed to a student shall be provided to the school with the label affixed by the dispensing pharmacy intact.

A student who has been diagnosed with seizures, a seizure disorder, or epilepsy may qualify for services or accommodations pursuant to Section 504 of the federal Rehabilitation Act of 1973 (29 U.S.C. Sec. 794) or an individualized education program. The district may ask the parent or guardian to sign a notice verifying that the parent or guardian was given this information.

## Administering Medication and Monitoring Health Conditions (E.C. sections 49414.1, 49414.5, 49423 and 49423.1; 5 CCR 600-611; *American Nurses Association v. Torlakson* (2013) 57 Cal. 4th 570)

The district recognizes that during the school day, some students may need to take medication prescribed or ordered by an authorized health care provider to be able to fully participate in the educational program. Upon your written request and with the approval of your child's authorized health care provider, together with a release by parents, foster parents, or guardians of civil liability for such self-administration, a student with a medical condition who requires frequent treatment, monitoring, or testing (including but not limited to diabetes and asthma) may be allowed to self-administer, self-monitor, and/or self-test. Your child must observe universal precautions in handling blood and other bodily fluids.

Any medication prescribed by an authorized health care provider, including an emergency anti-seizure medication for a student with epilepsy, may be administered by the school nurse or other designated school personnel only when the Superintendent or designee has received a written statement from you indicating your desire for the district to assist your child in taking the medication and a written statement from your child's authorized health care provider detailing the name of the medication, method, amount, and time schedules by which the medication is to be taken. If the medication, dosage, frequency of administration, or reason for administration changes at some point in the year, you must provide a new written statement from your child's authorized health care provider.

### Tipos de pruebas de detección de diabetes disponibles

- **Prueba de hemoglobina glicosilada (A1C)** Un análisis de sangre mide el nivel promedio de azúcar en la sangre durante dos o tres meses. Un nivel de A1C de 6.5 por ciento o más en dos pruebas separadas indica diabetes.
- **Prueba aleatoria (sin ayuno) de azúcar en la sangre** Se toma una muestra de sangre en cualquier momento sin ayunar. Un nivel aleatorio de azúcar en la sangre de 200 miligramos por decilitro (mg/dL) o más alto sugiere diabetes.
- **Prueba de azúcar en la sangre en ayunas** Se toma una muestra de sangre después de ayuno nocturno. Un nivel de 126 mg/dL o superior en dos pruebas separadas indica diabetes.
- **Prueba oral de tolerancia a la glucosa** Una prueba que mide el nivel de azúcar en la sangre en ayunas después de un ayuno nocturno con pruebas periódicas durante las próximas horas después de beber un líquido azucarado. Una lectura de más de 200 mg/dL después de dos horas indica diabetes.

### Tratamientos para la diabetes tipo 1

No se conocen formas de prevenir la diabetes tipo 1. Una vez que se desarrolla la diabetes tipo 1, la medicación es el único tratamiento. Si su hijo es diagnosticado con diabetes tipo 1, su proveedor de atención médica podrá ayudar a desarrollar un plan de tratamiento para

el cuidado de la salud de su hijo. El proveedor puede derivar a su hijo a un endocrinólogo, un médico que se especializa en el sistema endocrino y sus trastornos, como la diabetes.

Comuníquese con la enfermera de la escuela de su estudiante, el administrador de la escuela o el proveedor de atención médica si tiene preguntas.

### Referencias

[Centers for Disease Control and Prevention](#), [KidsHealth](#), [Mayo Clinic](#)  
[National Library of Medicine and National Institutes of Health's MedLine](#)

**Preguntas: Oficina de Programas de Salud Basados en la Escuela | [schoolnurse@cde.ca.gov](mailto:schoolnurse@cde.ca.gov)**

Última Revisión: Martes, Enero 24, 2023

### La Ley Convulsiones Seguridad de Escuelas

Si a un estudiante se le diagnostica convulsiones, un trastorno convulsivo o epilepsia, un proveedor de atención médica le ha recetado un medicamento anticonvulsivo de emergencia, la escuela, puede designar uno o más voluntarios en la escuela del estudiante para recibir capacitación de actualización inicial y anual específica sobre el uso de emergencia de medicamentos o terapia anticonvulsivos, el distrito deberá obtener del padre o tutor del alumno un "Plan de acción para convulsiones" como se especifica en la sección 49468.3 del Código de Educación.

Los medicamentos anticonvulsivos de emergencia recetados a un estudiante se entregarán a la con la etiqueta adherida por la farmacia que la dispensa intacta.

Un estudiante que ha sido diagnosticado con convulsiones, un trastorno convulsivo o epilepsia puede calificar para servicios o adaptaciones de conformidad con la Sección 504 de la Ley de Rehabilitación federal de 1973 (29 U.S.C. Sec. 794) o un programa en educación individualizado. El distrito puede pedirle al padre o tutor que firme una notificación que verifique que el padre o tutor recibió esta información.

**Administrando Medicamento y Monitoreando las Condiciones de Salud** (C.E. secciones 49414.1, 49414.5, 49423 y 49423.1; 5 CCR 600-611; *Asociación Americana de Enfermeras v. Torlakson (2013) 57 Cal. 4th 570*)

El distrito reconoce que, durante el día escolar, algunos estudiantes puedan necesitar tomar medicamentos recetados u ordenados por un proveedor del cuidado de la salud autorizado para que puedan participar completamente en el programa educativo. En cuanto se reciba su petición por escrito y con la aprobación del proveedor del cuidado de la salud autorizado de su niño, junto con una autorización de los padres, padres de crianza, o tutores sobre la responsabilidad civil para dichas autoadministraciones, un estudiante con una condición médica que requiere tratamiento frecuente, monitoreo, o pruebas (incluyendo, pero no limitado a, diabetes y asma) puede permitírsele auto administrarse, auto monitorearse, y auto evaluarse. Su niño debe obedecer las precauciones universales en lo que va con el tratamiento de la sangre y otros líquidos corporales. Cualquier medicamento prescrito por un proveedor del cuidado de la salud autorizado, incluyendo un medicamento anticonvulsivo para emergencias, para un estudiante con epilepsia, puede ser administrado por la enfermera escolar u otro personal escolar designado solo cuando el Superintendente o designado ha recibido una declaración por escrito de usted indicando su deseo de que el distrito asista a su niño a tomar el medicamento y una declaración por escrito del proveedor del cuidado de la salud autorizado de su niño detallando el nombre del medicamento, método, cantidad, y horarios de cómo debe tomarse el medicamento. Si el medicamento, la dosis, frecuencia de administración, o la razón de la administración cambian durante algún punto en el año, usted debe proveer una nueva declaración por escrito del proveedor del cuidado de la salud autorizado de su niño.

When unlicensed personnel are authorized by law to administer a medication, such as emergency anti-seizure medication, epinephrine auto-injector, glucagon, or insulin, the Superintendent or designee will ensure that school personnel designated to administer it to students receive appropriate training from qualified medical personnel before any medication is administered. Additionally, such unlicensed personnel will be supervised by, and provided immediate communication access to, a school nurse or physician. In an emergency situation, such as a public disaster or epidemic, a trained, unlicensed district employee may administer medication to a student.

If your child is on a continuing medication regime for a non-episodic condition, you must inform the school nurse or other designated employee of the medication being taken, the current dosage, and the name of the supervising physician. Necessary medications must be provided in properly labeled, original containers, along with the authorized health care provider's instructions. For prescribed or ordered medication, the container must have the name and phone number of the pharmacy, the student's identification, and the name and phone number of the authorized health care provider. With your consent, the school nurse or other designated employee, may communicate with your child's physician regarding the medication and its effects and may counsel school personnel regarding the possible effects of the medication on the student.

The District's BP 5141.21 more fully explains rights, obligations and policy regarding administering medication and monitoring health conditions.

#### **Use of Sunscreen Permitted** (E.C. section 35183.5)

Students may carry and use sunscreen without a doctor's note or prescription, and may also wear sun-protective clothing.

#### **Health Care Coverage Information** (E.C. section 49452.9)

The district has information on health care coverage options and enrollment assistance. If interested, please contact the school office for this information.

#### **Physical Examinations** (E.C. section 49451; 20 USC 1232h)

Physical examinations and screenings may be conducted at various times throughout the year. If you want your child to be exempt from physical examinations at school, file a written statement signed by you with the school refusing such an exam. However, when there is a good reason to believe that your child is suffering from a recognized contagious or infectious disease, your child may be sent home and shall not be permitted to return to school until the contagious or infectious disease does not exist.

#### **Dental Fluoride Treatment** (Health and Safety Code section 104830)

Pupils may be provided the opportunity to receive topical application of fluoride or other decay-inhibiting agent to their teeth. Parents/guardians or eligible pupils should submit a written request for this treatment.

#### **Medical and Hospital Services** (E.C. section 49472)

The district is required by law to provide you with written notice if it does not provide medical or hospital coverage for injuries arising from student participation in athletic events. **THIS IS YOUR NOTICE.** The district does not provide insurance on individual students. However, through the district you may purchase accident insurance covering your child for medical and hospital services. The insurance provides coverage for your child while on school grounds or in school buildings during the time your child is required to be there because of your child's attendance during a regular school day of the district, or while being transported by the district to and from school or other place of instruction, or while at any other place as an incident to school-sponsored activities and while being transported to, from, and between those places. This coverage may not apply to specified sports (such as tackle football). Contact the district for clarification.

The district provides coverage for immediate medical and surgical treatment of bodily injuries to a regularly enrolled student resulting from an accident occurring on school grounds or other facilities being used in the district's educational programs or during transportation to and from those places. This includes field trips and all interscholastic athletic competitions with the exception of tackle football. Coverage may be applicable for up to 52 weeks following the accident, with a limit of \$2,500, and the coverage applies for expenses that exceed the limit of, are less than the deductible of, or are simply not covered by, other insurance available to the student.

Cuando al personal sin licencia se le autoriza por la ley a administrar un medicamento, tal como un medicamento anticonvulsivo para emergencias, auto inyector de epinefrina, o glucagón, o insulina, el Superintendente o el designado se asegurará de que el personal escolar, que ha sido designado a administrarlo a los estudiantes, reciba capacitación apropiada del personal médico calificado antes de que cualquier medicamento sea administrado. Además, dicho personal sin licencia será supervisado por, y tendrá acceso a la comunicación inmediata de, una enfermera escolar o médico. En una situación de urgencia tal como un desastre público o epidemia, un empleado capacitado, del distrito sin licencia, puede administrar el medicamento al estudiante. Si su hijo(a) está en un régimen de medicación continua debido a una condición no-episódica, usted debe informarle a la enfermera escolar, u otro empleado designado, del medicamento que se está tomando, la dosis actual, y el nombre del médico que lo supervisa. Se deben proveer los medicamentos necesarios en los recipientes originales etiquetados adecuadamente, junto con las instrucciones del proveedor del cuidado de la salud autorizado. Para el medicamento recetado o bajo orden médica, el recipiente debe tener el nombre y número telefónico de la farmacia, la identificación del estudiante, y el nombre y número de teléfono del proveedor del cuidado de la salud autorizado. Con su consentimiento, la enfermera escolar u otro empleado designado, puede comunicarse con el médico de su hijo(a) respecto al medicamento y los posibles efectos del medicamento para el estudiante.

La BP 5141.21 del Distrito explica más plenamente los derechos, obligaciones y políticas con respecto a la administración de medicamentos y el monitoreo de las condiciones de salud.

#### **Se Permite el Uso de Protector Solar** (C.E. sección 35183.5)

Los estudiantes pueden llevar y usar cremas de protector solar sin una nota o receta médica, y también pueden usar ropa protectora contra el sol.

#### **Información Relacionada a la Cobertura de Salud Médica** (C.E. sección 49452.9)

El distrito tiene información relacionada a opciones de cobertura de salud médica y asistencia de inscripción. Si está interesado(a), favor de comunicarse con la oficina/dirección escolar para obtener esta información.

#### **Exámenes Físicos** (C.E. sección 49451; 20 USC 1232h)

Los exámenes físicos y chequeos pueden llevarse a cabo varias veces durante el año. Si usted desea que su niño sea exento de un examen físico en la escuela, presente una declaración escrita firmada por usted a la escuela rechazando dicho examen. Sin embargo, cuando hay una buena razón para creer que su niño está sufriendo de una enfermedad contagiosa o infecciosa, su niño podría ser enviado a casa y no se le permitirá que regrese a la escuela hasta que la enfermedad contagiosa o infecciosa ya no existe.

#### **Tratamiento Dental con Fluoruro** (Código de Salud y Seguridad sección 104830)

Se les dará la oportunidad a los alumnos de recibir una aplicación tópica de fluoruro u otra sustancia que inhibe el deterioro dental. Los padres/tutores de los alumnos elegibles deberán tramitar una petición por escrito para recibir este tratamiento.

#### **Servicios Médicos y de Hospital** (C.E. sección 49472)

Por ley, se le exige al distrito entregarle una notificación por escrito si no provee cobertura médica o de hospital para lesiones o heridas que resulten a causa de la participación en eventos atléticos. **ESTA ES SU NOTIFICACIÓN.** El distrito escolar no provee seguro médico para estudiantes individuales. Sin embargo, usted puede comprar un seguro de accidentes por medio del distrito para servicios médicos y de hospital que cubren a su niño. El seguro provee cobertura para su niño mientras está en los terrenos escolares o en edificios escolares durante el tiempo que se requiere que su niño este allí debido a su asistencia escolar durante los días escolares regulares del distrito, o mientras está siendo transportado por el distrito hacia y de la escuela a otro lugar de instrucción, o mientras esté en cualquier otro lugar relacionado a una actividad patrocinada por la escuela y mientras está siendo transportado hacia, de, y entre tales lugares. Esta cobertura podría no aplicar a los deportes especificados (como el fútbol americano). Comuníquese con el distrito para una aclaración.

El distrito brinda cobertura para el tratamiento médico y quirúrgico inmediato de lesiones corporales a un estudiante matriculado regularmente como resultado de un accidente que ocurra en los terrenos escolares u otras instalaciones que se utilicen en los programas educativos del distrito o durante el transporte hacia y desde esos lugares. Esto incluye excursiones y todas las competencias atléticas interescolares con la excepción de fútbol americano. La cobertura puede aplicarse hasta 52 semanas después accidente, con un límite de \$2,500, y la cobertura se aplica a los gastos que excedan el límite, sean menores que el deducible o simplemente no estén cubiertos por otro seguro disponible para el alumno.

**Scoliosis Screening** (E.C. section 49452.5)

If your child is enrolled in grades 7 through 12 and is suspected of having curvature of the spine, please notify the school office. The district may screen female students in grade 7 and male students in grade 8 for the condition known as scoliosis. If the initial screening indicates the student may have scoliosis, additional screening may be required. You may request in writing that your student not be screened. If your child is identified at school as having this condition, you will be notified in accordance with the law.

**Sight and Hearing Test** (E.C. section 49452)

The district is required to provide for testing the sight and hearing of each student enrolled in its schools unless you submit a written denial of consent.

**Information for Use in Emergencies** (E.C. section 49408)

For protection of your child's health and welfare, we ask that you fill out and return the enclosed Emergency Information Card.

**Confidential Medical Services Without Parental Consent** (E.C. section 46010.1)

According to the law, school authorities may excuse any student in grades 7 through 12 from school for the purpose of obtaining confidential medical services without the consent of the pupil's parents.

**Management Plan for Asbestos-Containing Material** (40 CFR 763.84 and, 40 CFR 763.93)

A complete, updated management plan for asbestos-containing material in school buildings is available at each school office.

**Pesticide Warnings** (E.C. sections 17612 and, 48980.3)

The district has implemented an integrated pest management program designed to effectively control pests using a combination of techniques. Pesticides that pose the least possible hazard and are effective in a manner that minimizes risks to people, property, and the environment may be used according to established regulations and treatment thresholds. Pursuant to the Healthy Schools Act of 2000, the district is required to notify staff and parents of the name of all pesticide products expected to be applied at the school facility during the upcoming year. Those products are as follows:

<b><u>Product Name</u></b>	<b><u>Active Ingredient</u></b>	<b><u>Pest Treated</u></b>
Bait Blox	Diphacinone	Rodents
SuspendSC	Deltameterin	Ants, Roaches, Fleas, Spiders
Talstar1	Bisenthrin	Ants, Roaches, Spiders
Waspfreeze	Thenoxybenzl	Wasps, Bees
Termidor SC	Fipronil	Ants
Phantom	Onlorpenapyr, Broms	Ants, Roaches
Andvion Gel Bait	Indoxacarb	Ants, Roaches

If you wish to receive notification of individual pesticide applications at the school facility, please complete the registration form. You will receive notification at least 72 hours prior to the application.

Information regarding pesticides may be obtained at the California Department of Pesticide Regulation website: <http://apps.cdpr.ca.gov/schoolipm/>

**School Safety Plans** (E.C. section 32280 and following)

Each school site has established a Safety Plan. Details of the Safety Plan are available to the public through the district office on request, and copies are provided to local law enforcement.

**Examen de Escoliosis** (C.E. sección 49452.5)

Si su niño(a) está inscrito en los grados 7 hasta el 12, y se sospecha que tenga una desviación de la espina dorsal, por favor notifique a la oficina escolar. El distrito podría evaluar a estudiantes que son niñas en el grado 7 y a estudiantes varones en el grado 8 para la condición conocida como escoliosis. Si el examen inicial indica que el estudiante podría tener escoliosis, podría ser necesario un examen adicional. Usted puede solicitar por escrito que su estudiante no sea evaluado. Si su niño(a) es identificado en la escuela con esta condición, usted será notificado de acuerdo a la ley.

**Pruebas de los Ojos y Oídos** (C.E. sección 49452)

Se requiere que el distrito provea una prueba de la vista y audición a cada uno de los estudiantes inscritos en las escuelas a menos que usted presente por escrito una negación de consentimiento.

**Información Para Usarse en Casos de Emergencia** (C.E. sección 49408)

Para la protección de la salud y bienestar de su niño(a), le pedimos que complete y devuelva la Tarjeta de Información para Casos de Emergencia que se adjunta.

**Servicios Médicos Confidenciales Sin el Consentimiento de los Padres** (C.E. sección 46010.1)

De acuerdo a la ley, las autoridades escolares pueden excusar a cualquier estudiante en los grados 7 hasta el 12 de la escuela con el propósito de obtener servicios médicos confidenciales sin el consentimiento de los padres del estudiante.

**Plan Directivo para Materiales que Contengan Asbestos** (40 C.F.R. 763.84 y 40 C.F.R. 763.93)

Un plan directivo completo, y actualizado para materiales que contengan asbestos en los edificios escolares está disponible en cada oficina escolar.

**Avisos Sobre Pesticidas** (C.E. secciones 17612 y 48980.3)

El distrito ha implementado y diseñado un programa integrado para el control de plagas utilizando una combinación de técnicas. Los pesticidas que presentan el menor peligro posible y que son eficaces en el modo que minimizan los riesgos a las personas, propiedades, y medio-ambientes, pueden ser utilizados de acuerdo a las normas establecidas y límites de tratamientos.

Conforme a la Ley de Escuelas Saludables del 2000, se requiere que el distrito notifique al personal y a los padres del nombre de todos los productos de pesticidas que se espera serán esparcidos en el complejo escolar durante el próximo año. Esos productos son los siguientes:

<b><u>Nombre del producto</u></b>	<b><u>Ingrediente activo</u></b>	<b><u>Pestes Tratados</u></b>
Bait Blox	Diphacinone	Roedores
SuspendSC	Deltameterin	Hormigas, cucarachas, pulgas, arañas
Talstar1	Bisenthrin	Hormigas, cucarachas, arañas
Waspfreeze	Thenoxybenzl	Avispas y abejas
Termidor SC	Fipronil	Hormigas
Phantom	Onlorpenapyr, Broms	Hormigas, cucarachas
Andvion Gel Bait	Indoxacarb	Hormigas, cucarachas

Si usted desea recibir notificación del esparcimiento de un pesticida específico en el complejo escolar, por favor complete el formulario de registro. Usted recibirá notificación por lo menos 72 horas antes del esparcimiento del insecticida.

La información sobre los pesticidas puede ser obtenida en el sitio web del Departamento de Regulaciones de Pesticidas de California: <http://apps.cdpr.ca.gov/schoolipm/>

**Planes de Seguridad Escolar** (C.E. secciones 32280 y siguientes)

Cada sitio escolar ha establecido un Plan de Seguridad. Los detalles del Plan de Seguridad están disponibles al público cuando se solicita a través de la oficina del distrito, y copias son proporcionadas a las agencias locales de acatamiento legal.

## **Safe Storage of Firearms** (E.C. sections 49390-49392 and 48986)

Parents and legal guardians of all students in the **Southern Kern Unified School District** are responsible for keeping firearms out of the hands of children as required by California law. There have been many news reports of children bringing firearms to school. In many instances, the child obtained the firearm(s) from his or her home. These incidents can be easily prevented by storing firearms in a safe and secure manner, including keeping them locked up when not in use and storing them separately from ammunition.

Below are the laws in California regarding the storage of firearms. Please take some time to review them and evaluate your own personal practices to assure that you and your family are in compliance with the California Law.

- With very limited exceptions, California makes a person criminally liable for keeping any firearm, loaded or unloaded, within any premises that are under their custody and control where that person knows or reasonably should know that a child is likely to gain access to the firearm without the permission of the child's parent or legal guardian, and the child obtains access to the firearm and thereby (1) causes death or injury to the child or any other person; (2) carries the firearm off the premises or to a public place, including to any preschool or school grades kindergarten through twelfth grade, or to any school-sponsored event, activity, or performance; **or** (3) unlawfully brandishes the firearm to others. (California Penal Code sections 25100 through 25125 and 25200 through 25220)
  - **Note:** The criminal penalty may be significantly greater if someone dies or suffers great bodily injury as a result of the child gaining access to the firearm.
- With very limited exceptions, California also makes it a crime for a person to negligently store or leave any firearm, loaded or unloaded, on their premises in a location where the person knows or reasonably should know that a child is likely to gain access to it without the permission of the child's parent or legal guardian, unless reasonable action is taken to secure the firearm against access by the child, even where a minor **never** actually accesses the firearm. (California Penal Code section 25100(c))
- In addition to potential fines and terms of imprisonment, as of January 1, 2020, a gun owner found criminally liable under these California laws faces prohibitions from possessing, controlling, owning, receiving, or purchasing a firearm for 10 years. (California Civil Code Section 29805)
- Finally, a parent or guardian may also be civilly liable for damages resulting from the discharge of a firearm by that person's child or ward. (California Civil Code Section 1714.3)

**Note:** Your county or city may have additional restrictions regarding the safe storage of firearms.

\*Remember that the easiest and safest way to comply with the law is to keep firearms in a locked container or secured with a locking device that renders the firearm inoperable.

## **School Buses and Passenger Safety** (E.C. section 39831.5)

### **HOME/SCHOOL TRANSPORTATION – PROCEDURES/RULES TRANSPORTATION/BUS RULES PLEASE REVIEW THESE RULES WITH YOUR STUDENT(S)**

**Board policy and California Education Code states:** Pupils transported in a school bus shall be under the authority of and responsible directly to the driver of the bus, and the driver shall be held responsible for the orderly conduct of the pupils while they are on the bus or being escorted across a street, highway or road. Continued disorderly conduct or persistent refusal to submit to the authority of the driver shall be sufficient reason for a pupil to be denied transportation. A bus driver shall not require any pupil to leave the bus while en-route between home and school or other destination.

## **Almacenamiento Seguro de Armas de Fuego** (E.C. secciones 49390-49392 y 48986)

Padres y los tutores legales de todos los estudiantes en el Distrito Escolar **Southern Kern Unified School District** son responsables de mantener las armas fuera del alcance de los niños, según requiere la ley de California. Ha habido muchos reportajes noticieros de niños que llevan armas de fuego a la escuela. En muchos casos el niño(a) obtuvo el arma de fuego de su hogar.

Estos incidentes se pueden prevenir fácilmente por guardar las armas de fuego en una manera segura, incluyendo manteniéndolas bajo llave cuando no se usan y con municiones almacenadas por separado.

A continuación se detallan las leyes de California sobre el almacenamiento de armas de fuego. Tómese un tiempo para revisarlas y evaluar sus prácticas personales para asegurarse de que usted y su familia estén en cumplimiento con la ley de California.

- Con muy pocas excepciones, en California una persona es penalmente responsable por guardar cualquier arma de fuego, cargada o no cargada, dentro de cualquier sitio bajo su custodia y control donde esa persona sabe o razonablemente debe saber que es probable que un niño(a) logre acceder el arma de fuego sin permiso del padre de familia o del tutor legal, y el niño logra acceder el arma de fuego y por lo tanto (1) causa la muerte o lesiones al niño o a cualquier otra persona; (2) se lleva el arma de fuego fuera de los locales o a un lugar público, incluyendo a cualquier escuela preescolar o escuela K-12 o a cualquier otro evento, actividad, o espectáculo patrocinado por la escuela; o (3) blande ilícitamente el arma de fuego delante de otras personas.(Código Penal de California secciones 25100 a 25125 y 25200 a 25220)
  - **Nota:** La sanción penal podría ser mucho mayor si alguien muere o sufre una gran lesión corporal como resultado de que el niño lograra acceso al arma de fuego.
- Con muy pocas excepciones, en California también es un delito almacenar o dejar negligentemente, cargada o no, cualquier arma de fuego, en sus locales en un sitio donde una persona sabe o razonablemente debe saber que es probable que un niño logre acceso al arma sin permiso del padre de familia o del tutor legal, a menos que tome acción razonable para asegurar que el arma de fuego no sea accesible al niño, aun cuando un menor de edad efectivamente no acceda **nunca** el arma de fuego.( Código Penal de California sección 25100(c))
- Además de multas y plazos de encarcelamiento potenciales, desde el primero de enero de 2020, al dueño de un arma de fuego declarado responsable penalmente bajo estas leyes de California, se le puede prohibir poseer, controlar, ser dueño, recibir, o comprar un arma de fuego por 10 años. (Código Civil de California sección 29805)
- Finalmente, un padre de familia o tutor legal también podría ser responsable civilmente por los daños y perjuicios resultantes de la descarga de un arma de fuego por el niño o el pupilo de esa persona. (Código Civil de California sección 1714.3)

**Nota:** Su condado o su ciudad podría tener restricciones adicionales en cuanto al almacenamiento de armas de fuego.

\*Recuerde que la forma más fácil y segura de cumplir con la ley es mantener el arma de fuego en un contenedor cerrado con llave o asegurada con un dispositivo de bloqueo que inutilice el arma de fuego.

## **Autobuses Escolares y Seguridad de los pasajeros** (C.E. sección 39831.5)

### **TRANSPORTE INICIO / ESCUELA - Procedimientos / NORMAS NORMAS TRANSPORTATION / BUS POR FAVOR REVISE ESTAS REGLAS CON SU ESTUDIANTE(S)**

**La política de la Junta y el Código de Educación de California establece que:** Los alumnos transportados en un autobús escolar estarán bajo la autoridad y responsabilidad directa para el conductor del autobús y el conductor será responsable de la conducta ordenada de los alumnos mientras están en el autobús o ser acompañado por una calle, carretera o camino. Conducta desordenada continua o persistente negativa a someterse a la autoridad del conductor será motivo suficiente para que un alumno se le pueda negar el transporte. Un conductor de autobús no requerirá que cualquier alumno para bajar del autobús, mientras que en ruta entre el hogar y la escuela u otro destino.

**OUR #1 PRIORITY IS GETTING YOUR CHILD / CHILDREN TO AND FROM SCHOOL SAFELY TO PARENTS AND STUDENTS:**

The information below pertains to all student passengers, grades kindergarten through twelve on a School District bus. We ask that you read the information carefully and discuss these infractions and consequences with your child. Good pupil behavior while entering, riding, or leaving the school bus contributes in many ways to safe transportation. Such conduct makes it possible for the driver to give his/her full attention to the routine matters involved in the safe operation of the bus and holds to a minimum those conditions that may cause injury to pupils. These regulations are for the purpose of students' safety. Cooperation is necessary from all students, parents, bus drivers, teachers, and administrators. Drivers may assign seats. The school bus is an extension of the school grounds. The same rules apply on the bus as they do on your students' school campus.

**STUDENTS MAY USE ELECTRONIC DEVICES ON THE BUS WHEN USING EAR BUDS ONLY. (CELL PHONES, MP3 PLAYERS, IPODS, ETC.)**

Students will receive a (warning, and/or parent conference) bus ticket for the following (**MINOR**) infractions: Repeated behavior for these infractions will result in suspension from all district buses.

1. Not remaining seated properly.
2. Loud conversation, whistling, singing, calling to people outside bus, or noise that distracts the bus driver.
3. Boisterous conduct ("Horse-play") on the bus or at the bus stop.
4. Eating, drinking or chewing gum.
5. Not keeping all parts of body inside bus.
6. Pestering other students.
7. Not removing back-pack/hat.
8. Must be constantly corrected.
9. Riding other than assigned bus.
10. Giving improper identification when requested by the driver.

**FIRST TICKET**- will be a warning sent home with student for parent signature. Ticket must be signed and returned before student is eligible to ride.

**SECOND TICKET**- will be a warning and a parent conference. Parent must contact the transportation office before student is eligible to ride with a signed ticket

**THIRD TICKET** - will be a suspension from the bus for 3 days and a parent conference. Parent must contact the transportation office before student is eligible to ride with a signed ticket.

**FOURTH TICKET**- will be a suspension from the bus for 5 days and a parent conference. Parent must contact the transportation office before student is eligible to ride with a signed ticket.

**FIFTH TICKET**- will be a suspension from the bus for 10 days and a parent conference. Parent must contact the transportation office before student is eligible to ride with a signed ticket.

**SIXTH TICKET**- could result in a hearing with the Board of Trustees suspending transportation for the remainder of the school year.

**The following (Major) infractions will result in automatic suspension from all district buses.** Repeated (Major) infractions could result in expulsion from all District School Buses including field trips, sports trips, and reward trips for the remainder of the school year.

1. Talking or unnecessary noise at Railroad crossing. (Students are to be absolutely quiet while stopped and traversing the tracks).
2. Insubordination, Insolence, Profanity, Vulgarity, Abusive language directed at the driver or other students. Obscene hand gestures or signing of any kind.
3. Improper behavior at a "Red-light" crossing. (Student must obey directions from the driver).
4. Fighting, inciting a fight, (slapping, hitting, poking, shoving, pulling, pushing), or unprovoked assault while on the bus or at the bus stop. Verbal or physical harassment of a fellow student or the bus driver.
5. Use or possession of tobacco of any kind, matches or any incendiary devices on the bus or at the bus stop.
6. Defacing, stealing or attempting to steal school or private property.
7. Possession or use of controlled substances, knives or fire-arms shall be cause for immediate Board action.
8. Throwing **ANY** article in or out of the bus.
9. **Any** act which threatens the safety and/or well-being of another student or the bus driver.

## **NUESTRA PRORIEDAD # 1 ES TRANSPORTAR A SU HIJO/ HIJOS HACIA Y DESDE LA ESCUELA CON SEGURIDAD**

### **A LOS PADRES Y ESTUDIANTES:**

La siguiente información se refiere a todos los pasajeros de los estudiantes, los grados de kinder al doce en un autobús del distrito escolar. Le pedimos que lea la información cuidadosamente y discutir estas infracciones y consecuencias con su hijo. Buen comportamiento de los alumnos al entrar, al viajar, o al bajar del autobús escolar contribuye en muchos aspectos a un transporte seguro. Tal conducta hace que sea posible para que el conductor de su plena atención a las cuestiones de rutina que participan en la operación segura del autobús y mantiene al mínimo aquellas condiciones que pueden causar lesiones a los alumnos. Estas regulaciones son con el propósito de la seguridad de los estudiantes. La cooperación es necesaria de todos los estudiantes, padres, conductores de autobús, maestros y administradores. Los conductores pueden asignar asientos. El autobús escolar es una extensión de los terrenos de la escuela. Las mismas reglas se aplican en el autobús como lo hacen en el campus de la escuela de su estudiante.

### **LOS ESTUDIANTES PUEDEN USAR DISPOSITIVOS ELECTRÓNICOS EN EL BUS AL UTILIZAR SOLO AURICULARES. (TELEFONOS CELULARES, REPRODUCTORES DE MP3, IPODS, ETC.)**

Los estudiantes recibirán una (advertencia y/o conferencia con los padres) billete de autobús de las infracciones siguientes (**menor**): El comportamiento repetido de estas infracciones darán lugar a la suspensión de todos los autobuses del distrito.

1. No permanecer sentado correctamente.
2. Conversación en voz alta, silbar, cantar, llamando a las personas fuera del autobús, o el ruido que distraiga al conductor del autobús.
3. Conducta bulliciosa ("payasadas ") en el autobús o en la parada del autobús.
4. Comer, beber o masticar chicle.
5. No mantener todas las partes del cuerpo en el interior del autobús.
6. Fastidiando otros estudiantes.
7. El no remover la mochila/sombrero.
8. Debe estar constantemente corregido.
9. Montar otro autobús aparte del autobús asignado.
10. Dar la identificación inadecuada cuando sea solicitado por el conductor.

**PRIMERA MULTA**- será una advertencia enviada a casa con el estudiante para la firma de los padres. El boleto debe ser firmado y devuelto antes que estudiante sea elegible para viajar.

**SEGUNDA MULTA** -será una advertencia y una conferencia con los padres. El boleto debe ser firmado y devuelto antes que estudiante sea elegible para viajar.

**TERCERA MULTA** - será una suspensión del autobús por 3 días y una conferencia con los padres. El boleto debe ser firmado y devuelto antes que estudiante sea elegible para viajar.

**CUARTA MULTA** - ser una suspensión del autobús por 5 días y una conferencia con los padres. El boleto debe ser firmado y devuelto antes que estudiante sea elegible para viajar.

**QUINTA MULTA** - ser una suspensión del autobús por 10 días y una conferencia con los padres. El boleto debe ser firmado y devuelto antes que estudiante sea elegible para viajar.

**SEXTA MULTA**- podría resultar en una audiencia con la Junta de Síndicos de transporte de suspensión para el resto del año escolar.

**Las siguientes infracciones (Mayores) resultaran en la suspensión automática de todos los autobuses del distrito.** Repetidas infracciones (Mayores) pueden resultar en la expulsión de todos los autobuses escolares del Distrito, incluyendo viajes de estudio, viajes deportivos, y viajes de recompensa para el resto del año escolar.

1. El hablar o ruido innecesario en el cruce de ferrocarril. (Los estudiantes deben estar absolutamente callados mientras se detienen y atraviesan las vías).
2. Insubordinación, insolencia, blasfemias, vulgaridad, lenguaje abusivo dirigido al conductor o a otros estudiantes. Gestos obscenos con las manos o señas de cualquier tipo.
3. Comportamiento inadecuado en un cruce de "luz roja". (El estudiante debe obedecer las instrucciones del conductor).
4. Pelear, incitar una pelea, (bofetadas, golpes, empujones, jalones) o asalto no provocado mientras está en el autobús o en la parada del autobús. Acoso verbal o físico de un compañero de estudios o el conductor del autobús.
5. Uso o posesión de tabaco de cualquier tipo, partidos o cualquier dispositivo incendiario en el autobús o en la parada del autobús.
6. Desfigurar, robar o intentar robar a la escuela o propiedad privada.
7. Posesión o uso de sustancias controladas, cuchillos o armas de fuego deberán ser motivo de acción de la Junta inmediata.
8. Lanzar **CUALQUIER** artículo en o fuera del autobús.
9. **CUALQUIER** acto que amenace la seguridad y/o bienestar de otros estudiantes o el conductor del autobús.

**FIRST TICKET-** is a 3-day suspension with a Parent Conference. Parent must contact the transportation office before students is eligible to ride with a signed ticket

**SECOND TICKET** - is a 5-day suspension with a Parent Conference Parent must contact the transportation office before students is eligible to ride with a signed ticket.

**THIRD TICKET** - is a 10-day suspension with a Parent Conference. Parent must contact the transportation office before students is eligible to ride with a signed ticket.

**FOURTH TICKET-** could result in a hearing by the Board of Trustees suspending transportation for the remainder of the school year.

### **OUR #1 PRIORITY IS GETTING YOUR CHILD/CHILDREN TO AND FROM SCHOOL SAFELY**

#### **Sex Offender Information: "Megan's Law"** (Penal Code section 290.4)

The California Department of Justice operates a website that lists designated registered sex offenders in California. The district does not disseminate this information but you may visit <http://www.meganslaw.ca.gov> to learn more and find helpful information for you and your family.

#### **Tobacco-Free Schools/No Smoking Policy** (Health and Safety Code section 104420)

The district's governing board recognizes that the health hazards associated with smoking and the use of tobacco products, including breathing second-hand smoke, are inconsistent with its goal to provide a healthy environment for students and staff. The law requires that all recipients of any state and/or federal grant or contract maintain tobacco-free school sites.

Use of tobacco products at any time by students, staff, parents, or visitors, is strictly prohibited in district-owned or leased buildings, on district property, and in district vehicles. This prohibition applies to all employees, students, and visitors at any school-sponsored instructional program, activity, or athletic event held on or off district property. Prohibited products include any product containing tobacco or nicotine, including but not limited to cigarettes, cigars, miniature cigars, smokeless tobacco, snuff, chew, clove cigarettes, betel, and nicotine delivery devices such as electronic cigarettes. Exceptions may be made for use or possession of prescription nicotine products.

Any employee or student who violates the district's tobacco-free school's policy shall be asked to refrain from smoking and shall be subject to disciplinary action as appropriate. Any other person who violates the district's policy on tobacco-free schools shall be informed of the district's policy and asked to refrain from use of tobacco products. If the person fails to comply with this request, the Superintendent or designee may direct the person to leave school property, request local law enforcement assistance in removing the person from school premises, and/or prohibit him/her from entering district property for a specified period of time.

#### **Synthetic Drug Dangers**

The use of synthetic drugs that are not prescribed by a physician represents an emerging and ongoing public health threat in California.

A synthetic drug is a drug with properties and effects similar to a known hallucinogen or narcotic but having a slightly altered chemical structure, especially such a drug created in order to evade existing restrictions against illegal substances. Synthetic drugs include but are not limited to synthetic cannabinoids ("synthetic marijuana," "spice," "k2"), methamphetamines, bath salts, and fentanyl.

The CDPH has expounded on the extreme danger of drugs laced with fentanyl. Illicit fentanyl can be added to other drugs to make them cheaper, more powerful, and more addictive. Illicit fentanyl has been found in many drugs, including heroin, methamphetamine, counterfeit pills, and cocaine. Fentanyl mixed with any drug increases the likelihood of a fatal overdose. Furthermore, it is nearly impossible to tell if drugs have been laced with fentanyl without additional testing because fentanyl cannot be seen, smelled, or tasted when used as a lacing agent.

The fentanyl crisis, specifically, has impacted communities across the state, leading to a sharp increase in fentanyl poisonings and deaths in recent years.

Be advised that social media is being used as a way to market and sell synthetic drugs.

**PRIMERA MULTA**- es una suspensión de 3 días con una reunión con los padres. Los padres deben ponerse en contacto con la oficina de transporte antes que el estudiante sea elegible para viajar con un boleto firmado.

**SEGUNDA MULTA** - es una suspensión de 5 días con una Conferencia con los padres y los padres deben ponerse en contacto con la oficina de transporte antes que el estudiante sea elegible para viajar con un boleto firmado.

**TERCERA MULTA** - es una suspensión de 10 días con una reunión con los padres. Los padres deben ponerse en contacto con la oficina de transporte antes que el estudiante sea elegible para viajar con un boleto firmado.

**CUARTA MULTA**- podría resultar en una audiencia por la Junta Directiva de suspensión de transporte para el resto del año escolar.

## **NUESTRA PRORIEDAD # 1 ES TRANSPORTAR A SU HIJO/ HIJOS HACIA Y DESDE LA ESCUELA CON SEGURIDAD**

### **Información de Delincuentes Sexuales: “Ley Megan”** (Código Penal artículo 290.4)

El Departamento de Justicia de California opera un sitio web en el Internet la cual enumera a quienes han sido nombrados delincuentes sexuales registrados en California. El distrito no divulga esta información, pero usted puede visitar <http://www.meganslaw.ca.gov> para aprender más y encontrar información útil para usted y su familia.

### **Escuelas Libres de Tabaco/Política de No Fumar** (Código de Salud y seguridad sección 104420)

El consejo escolar del distrito reconoce que los peligros a la salud asociados con el fumar y el uso de productos de tabaco, incluyendo el respirar humo de segunda mano, son inconsistentes con sus metas de proveer un medio ambiente saludable para los estudiantes y el personal. La ley requiere que todos los destinatarios de algún subsidio o contrato estatal y/o federal mantengan los establecimientos escolares libres de tabaco.

El uso de productos de tabaco a cualquier hora por estudiantes, personal, padres o visitantes está estrictamente prohibido en edificios que pertenecen al distrito o que tienen un usufructo, en la propiedad del distrito y en los vehículos del distrito. Esta prohibición es aplicable a todos los empleados, estudiantes y visitantes a cualquier programa de instrucción, actividad o evento atlético patrocinado por la escuela, en o fuera de la propiedad del distrito. Los productos prohibidos incluyen cualquier producto que contiene tabaco o nicotina, incluyendo, pero no limitado a cigarrillos, puros, puros miniatura, tabaco sin humo, rapé, tabaco de mascar, cigarrillos de olor, betel y aparatos que emiten nicotina tales como cigarrillos electrónicos. Puede haber excepciones para el uso o posesión de productos de nicotina recetados médicamente.

Cualquier empleado o estudiante que viole la política de escuelas libres de tabaco del distrito se les pedirá que se abstengan de fumar y estarán sujetos a una acción disciplinaria como sea apropiada. Cualquier otra persona que viole la política de Escuelas Libres de Tabaco del distrito se le informará de la política del distrito y se le pedirá que se abstenga de fumar.

Si la persona no acata esta petición, el/la Superintendente o la persona designada puede indicarle a la persona que deje los terrenos escolares, pedir que agentes de la ley local ayuden a sacar la persona del local escolar, y/o prohibirle a él/ella de que entre a la propiedad del distrito por un período de tiempo específico.

### **El Peligro de Las Drogas Sintéticas**

El uso de drogas sintéticas que no son recetadas por un médico representa una amenaza emergente y continua para la salud pública en California.

Una droga sintética es una droga con propiedades y efectos similares a los de un alucinógeno o narcótico conocido, pero que tiene una estructura química ligeramente alterada, especialmente una droga creada para evadir las restricciones existentes contra sustancias ilegales. Las drogas sintéticas incluyen, entre otras, cannabinoides sintéticos (“marihuana sintética”, “spice”, “k2”), metanfetaminas, sales de baño y fentanilo.

El CDPH ha expuesto sobre el peligro extremo de las drogas mezcladas con fentanilo. El fentanilo ilícito se puede agregar a otras drogas para hacerlas más baratas, más potentes y más adictivas. Se ha encontrado fentanilo ilícito en muchas drogas, incluidas la heroína, la metanfetamina, las pastillas falsificadas y la cocaína. El fentanilo mezclado con cualquier droga aumenta la probabilidad de una sobredosis fatal. Además, es casi imposible saber si las drogas han sido mezcladas con fentanilo sin pruebas adicionales porque el fentanilo no se puede ver, oler ni saborear cuando se usa como agente de unión.

La crisis del fentanilo, específicamente, ha impactado a comunidades de todo el estado, lo que ha provocado un fuerte aumento de las intoxicaciones y muertes por fentanilo en los últimos años.

Se informa que las redes sociales se están utilizando como medio para comercializar y vender drogas sintéticas.

## **Concussion/ Head Injury During Athletic Activity** (E.C. section 49475)

You are receiving this information about concussions because of California state law AB 25 (effective January 1, 2012), now Education Code Section 49475:

1. The law requires a student-athlete who may have a concussion during a practice or game to be removed from the activity for the remainder of the day.
2. Any student-athlete removed for this reason must receive a written note from a physician trained in the management of concussion before returning to practice.
3. Before a student-athlete can start the season and begin practice in a sport, a concussion information sheet must be signed and returned to the school by the student-athlete and the parent or guardian.

[Every 2 years all coaches are required to receive training about concussions (AB 1451), sudden cardiac arrest (AB 1639), and heat illness (AB 2800), and certification in First Aid training, CPR, and AEDs (life-saving electrical devices that can be used during CPR)].

### **What is a concussion and how would I recognize one?**

A concussion is a kind of brain injury. It can be caused by a bump or hit to the head, or by a blow to another part of the body with the force that shakes the head. Concussions can appear in any sport, and can look differently in each person.

Most concussions get better with rest and over 90% of athletes fully recover. However, all concussions should be considered serious. If not recognized and managed the right way, they may result in problems including brain damage and even death.

Most concussions occur without being knocked out. Signs and symptoms of concussion may show up right after the injury or can take hours to appear. If your child reports any symptoms of concussion or if you notice some symptoms and signs, seek medical evaluation from your team's athletic trainer and a physician trained in the evaluation and management of concussion. If your child is vomiting, has a severe headache, or is having difficulty staying awake or answering simple questions, call 911 for immediate transport to the emergency department of your local hospital.

On the CIF website is a **Graded Concussion Symptom Checklist**. If your child fills this out after having had a concussion, it helps the physician, athletic trainer or coach understand how they are feeling and hopefully will show improvement over time. You may have your child fill out the checklist at the start of the season even before a concussion has occurred so that we can understand if some symptoms such as headache might be a part of their everyday life. We call this a "baseline" so that we know what symptoms are normal and common for your child. Keep a copy for your records, and turn in the original. If a concussion occurs, your child can fill out this checklist again. This Graded Symptom Checklist provides a list of symptoms to compare over time to follow your child's recovery from the concussion.

### **What can happen if my child keeps playing with concussion symptoms or returns too soon after getting a concussion?**

Athletes with the signs and symptoms of concussion should be removed from play immediately. There is NO same day return to play for a youth with a suspected concussion. Youth athletes may take more time to recover from concussion and are more prone to long-term serious problems from a concussion.

Even though a traditional brain scan (e.g., MRI or CT) may be "normal", the brain has still been injured. Animal and human research studies show that a second blow before the brain has recovered can result in serious damage to the brain. If your athlete suffers another concussion before completely recovering from the first one, this can lead to prolonged recovery (weeks to months), or even to severe brain swelling (Second Impact Syndrome) with devastating consequences.

There is an increasing concern that head impact exposure and recurrent concussions may contribute to long-term neurological problems. One goal of concussion education is to prevent a too early return to play so that serious brain damage can be prevented.

## **Concusión cerebral/ lesión en la cabeza durante la actividad atlética (E.C. sección 49475)**

Usted recibió información sobre las concusiones cerebrales debido a la existencia de la ley estatal AB 25 (con vigencia a partir del 1 de enero, 2012), en la actualidad, Código de Educación sección 49475:

1. La ley requiere que un/una atleta estudiantil que haya sostenido una concusión cerebral durante una práctica o juego deberá ser retirado(a) de la actividad durante el resto del día.
2. Cualquier atleta estudiantil que sea retirado(a) por esta razón deberá recibir una nota escrita de un médico capacitado en el manejo de concusiones cerebrales antes de regresar a las prácticas.
3. Antes de que un/una atleta estudiantil pueda empezar la temporada y comenzar a practicar un deporte, una hoja de información sobre la concusión cerebral deberá ser firmada y devuelta a la escuela por el/la atleta estudiantil y por el padre o tutor.

[Cada 2 años, todos los entrenadores deberán recibir capacitación sobre las concusiones cerebrales (AB 1451), paro cardíaco repentino (AB 1639) y enfermedad por el calor (AB 2800) así como ostentar una certificación de capacitación en primeros auxilios, reanimación cardiopulmonar (CPR por sus siglas en inglés) y en la utilización del desfibrilador externo automático (AED por sus siglas en inglés). (Este último es un dispositivo eléctrico salvavidas que puede ser utilizado durante CPR)].

### **Qué es una conmoción cerebral y cómo la reconocería?**

Una concusión cerebral es un tipo de lesión cerebral. Puede ser causada por un golpe en la cabeza, o por un golpe en otra parte del cuerpo con una fuerza tal que sacuda la cabeza. Las concusiones cerebrales pueden suceder en cualquier deporte, y pueden manifestar un aspecto diferente en cada persona.

La mayoría de las concusiones cerebrales mejoran con reposo, y más del 90% de los atletas se recuperan completamente. Sin embargo, todas las concusiones cerebrales deben considerarse graves. Si no se reconocen y no se manejan de la manera correcta, se pueden producir problemas que incluyen daños cerebrales e incluso la muerte.

La mayoría de las concusiones cerebrales ocurren sin haber perdido el conocimiento. Las señales y los síntomas de concusión cerebral pueden manifestarse inmediatamente después de una lesión o pueden tomar horas para que aparezcan. Si su niño/niña reporta cualquier síntoma de concusión cerebral, o si usted observa algún síntoma o señal, solicite una evaluación médica del entrenador atlético de su equipo y de un médico capacitado en la evaluación y manejo de concusiones cerebrales. Si su niño/niña está vomitando, tiene un fuerte dolor de cabeza, o tiene dificultad para permanecer despierto(a) o no puede responder preguntas sencillas, llame al 911 o llévelo(a) inmediatamente a la sala de emergencias de su hospital local.

En el sitio web de CIF hay una **lista de verificación de síntomas de concusión cerebral clasificados**. Si su hijo completa este formulario después de haber sufrido una conmoción cerebral, ayudará al médico, al preparador físico o al entrenador a comprender cómo se siente y, con suerte, mostrará una mejoría con el tiempo. Puede pedirle a su hijo que complete la lista de verificación al comienzo de la temporada, incluso antes de que se produzca una conmoción cerebral, para que podamos entender si algunos síntomas, como el dolor de cabeza, podrían ser parte de su vida diaria. A esto lo llamamos "valor inicial" para saber qué síntomas son normales y comunes en su hijo. Guarde una copia para sus registros y entregue el original. Si ocurre una concusión cerebral, su hijo puede completar esta lista de verificación nuevamente. Esta lista de verificación de síntomas graduados proporciona una lista de síntomas para comparar a lo largo del tiempo para seguir la recuperación de su hijo de la concusión cerebral.

### **Qué puede suceder si mi hijo(a) sigue jugando con síntomas de concusión cerebral o regresa demasiado pronto después de sufrir una concusión cerebral?**

Atletas con signos y síntomas de concusión cerebral deben ser retirados del juego inmediatamente. NO existe la posibilidad de que un joven con una sospecha de concusión cerebral regrese a jugar el mismo día. Los atletas jóvenes pueden tardar más en recuperarse de una concusión cerebral y son más propensos a sufrir problemas graves a largo plazo debido a una concusión cerebral.

Aunque una exploración cerebral tradicional (por ejemplo, resonancia magnética o tomografía computarizada) puede ser "normal", el cerebro aún está lesionado. Los estudios de investigación en animales y humanos muestran que un segundo golpe antes de que el cerebro se haya recuperado puede provocar daños graves al cerebro. Si su atleta sufre otra concusión cerebral antes de recuperarse completamente de la primera, esto puede provocar una recuperación prolongada (semanas a meses) o incluso una inflamación cerebral grave (síndrome del segundo impacto) con consecuencias devastadoras.

Existe una preocupación cada vez mayor de que la exposición a impactos en la cabeza y las concusiones cerebrales recurrentes puedan contribuir a problemas neurológicos a largo plazo. Uno de los objetivos de la educación sobre la concusión cerebral es prevenir un regreso demasiado temprano al juego para poder prevenir daños cerebrales graves.

### **Signs observed by teammates, parents and coaches include:**

- Looks dizzy • Slurred speech • Looks spaced out • Shows a change in personality or way of acting
- Confused about plays • Can't recall events before or after the injury • Forgets plays • Seizures or "has a fit"
- Is unsure of game, score, or opponent • Any change in typical behavior or personality • Moves clumsily or awkwardly
- Passes out • Answers questions slowly

### **Symptoms may include one or more of the following:**

- Headaches • Loss of memory • "Pressure in head" • "Don't feel right" • Nausea or throws up • Tired or low energy
- Neck pain • Sadness • Has trouble standing or walking • Nervousness or feeling on edge • Blurred, double, or fuzzy vision
- Irritability • Bothered by light or noise • More emotional • Feeling sluggish or slowed down • Confused
- Feeling foggy or groggy • Concentration or memory problems • Drowsiness • Repeating the same question/comment
- Change in sleep patterns

### **What is Return to Learn?**

Following a concussion, students may have difficulties with short- and long-term memory, concentration and organization. They may require rest while recovering from injury (e.g., limit texting, video games, loud movies, or reading), and may also need to limit school attendance for a few days. As they return to school, the schedule might need to start with a few classes or a half-day. If recovery from a concussion is taking longer than expected, they may also benefit from a reduced class schedule and/or limited homework; a formal school assessment may also be necessary. Your school or physician can help suggest and make these changes. Students should complete the Return to Learn guidelines, successfully returning to a full school day and normal academic activities, before returning to play (unless your physician makes other recommendations). Go to the CIF website ([cifstate.org](http://cifstate.org)) for more information on Return to Learn.

### **How is Return to Play (RTP) determined?**

Concussion symptoms should be completely gone before returning to competition. A RTP progression is a gradual, step-wise increase in physical effort, sports-specific activities and then finally unrestricted activities. If symptoms worsen with activity, the progression should be stopped. If there are no symptoms the next day, exercise can be restarted at the previous stage. RTP after concussion should occur only with medical clearance from a physician trained in the evaluation and management of concussions, and a step-wise progression program monitored by an athletic trainer, coach, or other identified school administrator. Please see [cifstate.org](http://cifstate.org) for a graduated return to play plan. [AB 2127, a California state law effective 1/1/15, states that return to play (i.e., full competition) must be no sooner than 7 days after the concussion diagnosis has been made by a physician.]

### **Final Thoughts for Parents and Guardians:**

It is well known that students will often not talk about signs of concussions, which is why this information sheet is so important to review with them. Teach your child to tell the coaching staff if they experience such symptoms, or if they suspect that a teammate has had a concussion. You should also feel comfortable talking to the coaches or athletic trainer about possible concussion signs and symptoms that you may be seeing in your child.

*References:* • American Medical Society for Sports Medicine position statement: concussion in sport (2013)

- Consensus statement on concussion in sport: the 4th International Conference on Concussion in Sport held in Berlin, October 2016
- <https://www.cdc.gov/traumaticbraininjury/PediatricmTBIGuideline.html>
- <https://www.cdc.gov/headsup/youthsports/index.html>

CIFSTATE.ORG

Revised 02/2019 CIF

The district offers an athletic program in which your child may wish to participate. By law we must provide you with the information regarding concussions and head injuries. Please review with your child the attached information sheet about concussion and head injuries. You and your child must sign and date the sheet where indicated and return it to your child's school prior to your child beginning practice or competition in our athletic program.

### **Las señales observadas por los compañeros de equipo, los padres y los entrenadores son:**

- Parece estar mareado(a) • Balbucea • Parece estar aturdido(a) • Muestra cambios de personalidad o en su forma de actuar
- Confundido(a) acerca de los juegos • No puede recordar lo ocurrido antes o después de la lesión • Se olvida de los juegos
- Tiene convulsiones o "sufre una crisis" • No está seguro(a) del juego, la puntuación, ni de quiénes son sus adversarios
- Cualquier cambio en su conducta o personalidad típica • Se mueve con torpeza o con dificultad • Se desmaya
- Responde a las preguntas con lentitud

### **Los síntomas pueden incluir uno o más de los siguientes:**

- Dolores de cabeza • Pérdida de la memoria • "Presión en la cabeza" • "No se siente bien" • Náuseas o vómitos
- Se siente cansado(a) o con poca energía • Dolor en el cuello • Está triste • Dificultad para pararse o caminar
- Está nervioso(a) o con los nervios de punta • Visión borrosa, doble o difusa • Se siente irritable • Sensibilidad a la luz o al ruido • Está más sensible • Se siente cansado(a) o hace las cosas más lentamente • Confundido(a) • Parece aturdido(a) o desorientado(a) • Problemas de concentración o de memoria • Somnolencia • Repite la misma pregunta/comentario
- Cambio de patrones de sueño

### **Qué es Volver a Aprender?**

Después de una concusión cerebral, los estudiantes pueden tener dificultades con la memoria, la concentración y la organización al corto y a largo plazo. Será necesario el descanso mientras se recupera de una lesión (por ejemplo, limitar enviar textos, juegos de vídeo, ver películas de alto volumen, o leer), y quizás tengan que quedarse en casa y no ir a la escuela por unos cuantos días. A su regreso a la escuela, es posible que el horario deba comenzar con unas pocas clases o medio día. Si la recuperación de una conmoción cerebral está llevando más tiempo del esperado, ellos también pueden beneficiarse de un horario de clases reducidas y/o tareas limitadas; una evaluación escolar formal también podría ser necesaria. Su escuela o médico puede ayudar a sugerir y hacer estos cambios. Los estudiantes deben completar las directrices de Volver a Aprender (Return to Learn) y volver exitosamente a la escuela y a las actividades académicas normales a tiempo completo antes de comenzar a participar en Volver a Jugar (Return to Play) (a menos que su médico recomiende otra cosa). Visite la página web de la CIF ([cifstate.org](http://cifstate.org)) para obtener más información sobre Volver a Aprender (Return to Learn).

### **Cómo se determina Volver a Jugar (Return to Play [RTP])?**

Los síntomas de conmoción cerebral deben haber desaparecido por completo antes de volver a competir. Una progresión RTP, o Volver a Jugar, es una progresión gradual de aumento del esfuerzo físico, actividades específicas del deporte y, finalmente a las actividades sin restricciones. Si los síntomas ocurren con la actividad, la progresión debe ser detenida. Si no hay síntomas el día siguiente, el ejercicio se puede reiniciar en la etapa anterior. RTP después de la conmoción cerebral debe ocurrir sólo con autorización médica de un médico capacitado en la evaluación y la gestión de casos de conmoción cerebral, y un plan de progresión por etapas supervisado por un entrenador atlético, coach, u otro administrador escolar identificado. Por favor consulte [cifstate.org](http://cifstate.org) para un plan gradual de volver a jugar. [AB 2127, una ley del estado de California con vigencia a partir del 1/1/15, reza que volver a jugar (es decir, a competir plenamente) no debe ocurrir antes de 7 días después de que la conmoción cerebral haya sido diagnosticada por un médico.]

### **Reflexiones finales para los padres y los tutores:**

Es bien sabido que los estudiantes a menudo no hablan acerca de las señales de la conmoción cerebral, la cual es la razón por la que es importante que esta hoja de información sea revisada con ellos. Enséñele a su niño/niña que le diga al personal entrenador si él o ella siente tales síntomas, o si él o ella sospecha que un compañero de equipo ha sufrido una conmoción cerebral. Usted también debe sentirse cómodo hablando con los entrenadores atléticos acerca de las señales y síntomas de la conmoción cerebral que pueda ver en su niño/niña.

**Referencias:** • American Medical Society for Sports Medicine position statement: concussion in sport (2013)

- Consensus statement on concussion in sport: the 4th International Conference on Concussion in Sport held in Berlin, October 2016
- <https://www.cdc.gov/traumaticbraininjury/PediatricmTBIGuideline.html>
- <http://www.cdc.gov/headsup/youthsports/index.html>

CIFSTATE.ORG

Revisado el 02/2019 CIF

El distrito ofrece un programa deportivo en el que su hijo tal vez desee participar. Por ley, debemos proporcionarle información sobre conmociones cerebrales y lesiones en la cabeza. Revise con su hijo la hoja de información adjunta sobre conmociones cerebrales y lesiones en la cabeza. Usted y su hijo **deben** firmar y fechar la hoja donde se indica y devolverla a la escuela de su hijo antes de que su hijo comience la práctica o competencia en nuestro programa deportivo.

**Pupil Mental Health Services Available on Campus or in the Community** (E.C. section 49429.5)

School based mental health services are provided in the form of individual and/or group counseling if a student meets the qualifications. Community based mental health services include Triple P parenting classes held each semester to aid in the development of healthy child rearing practices.

**PARTICULAR EDUCATION ISSUES**

**Comprehensive Sexual Health Education, HIV Prevention Education, and Assessments Related to a Student's Health Behaviors and Risks Including Attitudes Concerning or Practices Relating to Sex** (E.C. sections 51934-51939)

A parent or guardian of a pupil has the right to excuse their student from all or part of comprehensive sexual health education, HIV prevention education, and assessments related to that education through a written "opt-out" process. You may opt out by so advising the district in writing.

The written and audiovisual educational materials used in comprehensive sexual health education and HIV prevention education are available for inspection.

Comprehensive sexual health education or HIV prevention education may be taught by school district personnel or by outside consultants.

You may request a copy of Education Code sections 51934-51939.

If arrangements for this instruction are made after the beginning of the school year, notice shall be made by mail or another commonly used method of notification, no fewer than 14 days before the instruction is delivered.

Anonymous, voluntary, and confidential research and evaluation tools to measure pupils' health behaviors and risks, including tests, questionnaires, and surveys containing age-appropriate questions about the pupil's attitudes concerning or practices relating to sex, may be administered to any pupil in grades 7 to 12, inclusive. A parent or guardian has the right to excuse their child from the test, questionnaire, or survey through a written "opt-out" process. You may opt out by so advising the district in writing.

You will be notified in writing if and when such a test, questionnaire, or survey is to be administered.

You have the right to review the test, questionnaire, or survey.

If the school has received a written request from the student's parent or guardian excusing the pupil from participation in comprehensive sexual health education, HIV prevention education, and assessments related to that education, the student may not attend any class in comprehensive sexual health education or HIV prevention education, or participate in any anonymous, voluntary, and confidential test, questionnaire, or survey on pupil health behaviors and risks.

A pupil may not be subject to disciplinary action, academic penalty, or other sanction if the pupil's parent or guardian declines to permit the pupil to receive comprehensive sexual health education or HIV prevention education or to participate in anonymous, voluntary, and confidential tests, questionnaires, or surveys on pupil health behaviors and risks.

While comprehensive sexual health education, HIV prevention education, or anonymous, voluntary, and confidential test, questionnaire, or survey on pupil health behaviors and risks is being administered, an alternative educational activity shall be made available to pupils whose parents or guardians have requested that they not receive the instruction or participate in the test, questionnaire, or survey.

More information regarding sexual health and HIV/AIDS prevention instruction may be found in the district's BP and AR 6142.1.

**Health Instruction Conflicting with Religious Training and Beliefs of Parent or Guardian** (E.C. section 51240)

Upon written request, a parent or guardian has the right to excuse their student from any part of a school's instruction in health that may conflict with their religious training and beliefs or personal moral convictions.

## **Servicios de Salud Mental de Alumno Disponible en el Sitio Escolar O en la Comunidad** (C.E. sección 49429.5)

Los Servicios de salud mental de escuela son proporcionados en forma individual y/o en asesoramiento grupal si el estudiante cumple con los requisitos. Los Servicios de salud mental basados de la comunidad incluye las clases de Crianza de Triple P cuales se llevan a cabo cada semestre para ayudar en el desarrollo de prácticas saludables de crianza infantil.

### **ASUNTOS PARTICULARES SOBRE LA EDUCACIÓN**

## **Educación Comprensiva de Salud Sexual, Educación para la Prevención de VIH y Evaluaciones Relacionadas con los Comportamientos y Riesgos de Salud del Estudiante Incluidas las Actitudes o Prácticas Relacionadas al Sexo** (C.E. secciones 51934-51939)

Un padre o tutor del alumno tiene derecho a excusar a su estudiante de toda o parte de la educación integral sobre salud sexual, educación para la prevención de VIH y evaluaciones relacionadas a esa educación a través de un proceso escrito de "exclusión voluntaria". Puede optar por no participar notificándolo al distrito por escrito.

Se encuentran disponibles para inspección los materiales educativos escritos y audiovisuales utilizados en educación integral en salud sexual y educación en prevención del VIH.

El personal del distrito escolar o consultores externos pueden impartir educación integral sobre salud sexual o educación sobre la prevención del VIH.

Puede solicitar una copia de las secciones 51934-51939 del Código de Educación.

Si se hacen arreglos para esta instrucción después del comienzo del año escolar, la notificación se realizará por correo u otro método de notificación comúnmente utilizado, no menos de 14 días antes de que se entregue la instrucción.

Se pueden administrar a cualquier alumno en los grados herramientas de investigación y evaluación anónimas, voluntarias y confidenciales para medir los comportamientos y riesgos de salud de los alumnos, incluidas pruebas, cuestionarios y encuestas que contienen preguntas apropiadas para la edad sobre las actitudes o prácticas del alumno relacionadas con el sexo. De los grados 7 a 12, inclusive. Un padre o tutor tiene derecho a excusar a su hijo de la prueba, cuestionario o encuesta mediante un proceso escrito de "exclusión voluntaria". Puede optar por no participar notificándolo al distrito por escrito.

Se le notificará por escrito si se realizará dicha prueba, cuestionario o encuesta y cuándo. Tiene derecho a revisar la prueba, el cuestionario o la encuesta.

Si la escuela ha recibido una solicitud por escrito del padre o tutor del estudiante excusado al alumno de participar en educación integral sobre salud sexual, educación sobre prevención del VIH y evaluaciones relacionadas con esa educación, el estudiante no podrá asistir a ninguna clase de educación integral sobre salud sexual o sobre educación preventiva de VIH, o participar en cualquier prueba, cuestionario o encuesta anónima, voluntaria y confidencial sobre comportamientos y riesgos para la salud de los alumnos.

Un alumno no puede estar sujeto a medidas disciplinarias, sanciones académicas u otras sanciones si el padre o tutor del alumno se niega a permitir que el alumno reciba educación integral sobre salud sexual o educación sobre la prevención del VIH o que participe en pruebas y cuestionarios anónimos, voluntarios y confidenciales. o encuestas sobre comportamientos y riesgos para la salud de los alumnos.

Mientras se administra educación integral sobre salud sexual, educación para la prevención del VIH o pruebas, cuestionarios o encuestas anónimos, voluntarios y confidenciales sobre los comportamientos y riesgos de salud de los alumnos, se pondrá a disposición de los alumnos una actividad educativa alternativa cuyos padres o tutores hayan solicitado que no reciben la instrucción ni participan en la prueba, cuestionario o encuesta.

Más información sobre la instrucción de salud sexual y prevención del VIH/SIDA se encuentra en BP y AR 6142.1 del distrito.

## **Instrucción de Salud en Conflicto con Capacitación y Creencias Religiosas del Padre o Tutor** (C.E. sección 51240)

Al recibir una solicitud por escrito, un padre o tutor tiene el derecho de disculpar a su estudiante de cualquier parte de la instrucción escolar en salud que pueda estar en conflicto con capacitación y creencias religiosas o convicciones morales personales.

### **Assessments Containing Questions about a Student's Personal Beliefs or Those of His/her Family** (E.C. section 51513; 20 USC 1232h)

No test, questionnaire, survey, or examination containing any questions about a student's personal beliefs or practices in sex, family life, morality, and religion, or any questions about the pupil's parents' or guardians' beliefs and practices in sex, family life, morality, income, political affiliations, mental/psychological problems and religion may be administered unless:

- The parent or guardian of the pupil is notified in writing that this test, questionnaire, survey, or examination is to be administered; and
- The parent or guardian of the pupil gives written permission for the pupil to take the test, questionnaire, Survey, or examination.

More information regarding family privacy and questions pertaining to personal beliefs may be found in the district's BP and AR 5022.

### **Statewide Pupil Assessment Program** (E.C. sections 60604 and 60615; 5 CCR 852)

The California Assessment of Student Performance and Progress (CAASPP) is a statewide assessment program that tests the degree to which pupils are achieving the academically rigorous content and performance standards, adopted by the state board, that reflect the knowledge and complex skills that student will need in order to succeed in the information-based, global economy of the 21st century.

A parent or guardian may annually submit to the school a written request to excuse his or her child from any or all parts of the test for the school year. Such a request will be granted.

### **Right to Refrain from Harmful Use of Animals** (E.C. sections 32255-32255.6)

Your child may participate in a course during this year that utilizes live or dead animals or animal parts to help your child obtain knowledge, information, or experience required in the course. If your child chooses not to participate in the dissection of animals, and if the teacher believes that an adequate alternative education project is possible, the teacher may work with your pupil to develop and agree upon an alternative education project for the purpose of providing your child an alternate avenue for obtaining the information required by the course. The school will need a signed note from you indicating your child's objection.

### **Homeless Youth Education** (42 U.S. 11432; E. C. section 48851)

Homeless students and their parents have various rights regarding public education. Notification may address: (1) liaison contact information; (2) circumstances for eligibility (e.g., living in a shelter, a motel, hotel, etc.); (3) right to immediate enrollment in school of origin or school where currently residing without proof of residency, immunization records or tuberculosis skin-test results, school records, or legal guardianship papers; and (4) right to education and other services. Information on this subject is explained in the school district's Education for Homeless Children Policy BP/AR 6173.

### **School Meals**

A school district or County Superintendent of School maintaining kindergarten or any of grades 1 to 12, inclusive, shall provide two school meals free of charge during each school day to any pupil who requests a meal without consideration of the pupil's eligibility for a federally funded free or reduced-priced meals, with a maximum of one free meal for each service period. (E.C. section 49501.5; 42 USC 1758 and 1773)

The district may attempt to collect unpaid school meal fees from a parent/guardian, but shall not use a debt collector. (E.C. section 49557.5.)

The Superintendent or designee may enter into an agreement with a student's parent/guardian for payment of the student's unpaid meal charge balance over a period of time. As necessary, the repayment plan may allow the uncovered or delinquent debt to carry over into the next fiscal year. (CDE's Nutrition Services Division Management Bulletin SNP-03-2017.)

The district shall not direct any action toward a student to collect unpaid school meal fees. (E.C. section 49557.5.)

The district's efforts to collect debt shall be consistent with 2 CFR 200.426. The district shall not spend more than the actual debt owed in efforts to recover unpaid meal charges. (CDE's Nutrition Services Division Management Bulletin SNP-03-2017.)

The Superintendent or designee shall maintain records of the efforts made to collect unpaid meal charges and, if applicable, financial documentation showing when the unpaid meal balance has become an operating loss. (CDE's Nutrition Services Division Management Bulletin SNP 06-2015 and SNP-03-2017.)

## **Evaluaciones que Contienen Preguntas Sobre Creencias Personales del Estudiante o de Su Familia** (C.E. sección 51513; 20 USC 1232h)

Ninguna prueba, cuestionario, encuesta o examen conteniendo cualquier pregunta acerca de las creencias personales del estudiante o prácticas en sexo, vida familiar, moralidad y religión o cualquier pregunta sobre las creencias y prácticas en sexo, vida familiar, moralidad, ingresos, afiliación política, problemas mentales y psicológicos y religión de los padres y tutores del alumno puede ser administrada a menos que:

- El padre o tutor del alumno sea notificado por escrito que esta prueba, cuestionario, encuesta o examen vaya a ser administrada; y
- El padre o tutor del alumno da su permiso por escrito para que el alumno tome la prueba, cuestionario, encuesta o examen.

Más información sobre la privacidad familiar y preguntas relacionadas con creencias personales pueden encontrarse en el distrito BP y AR 5022.

## **Programa Estatal de Evaluación de Alumnos** (C.E. secciones 60604 y 60615; 5 CCR 852)

La Evaluación del Rendimiento y Progreso de los Estudiantes de California (CAASPP, por sus siglas en inglés) es un programa de evaluación estatal que evalúa el grado en que los alumnos están logrando los estándares de rendimiento y contenido académicamente rigurosos, adoptados por la junta estatal, que reflejan el conocimiento y las habilidades complejas que el estudiante necesitará para tener éxito en la economía global basada en la información del siglo XXI.

Un padre o tutor puede presentar anualmente a la escuela una solicitud por escrito para excusar a su hijo de cualquier o todas las partes de la prueba para el año escolar. Tal solicitud será concedida.

## **Derecho para Abstenerse al Uso Dañino de Animales** (C.E. secciones 32255-32255.6)

Su hijo pudiera participar en un curso durante este año que utilice animales vivos o muertos para ayudar a su hijo a adquirir conocimiento, información o experiencia requerida en el curso. Si su hijo elige no participar en la disección de animales y si el maestro cree que un proyecto educativo alternativo es posible, el maestro puede trabajar con su alumno para desarrollar y estar de acuerdo en un proyecto educativo alternativo para el propósito de proveer a su hijo una vía alterna para obtener la información requerida para el curso. La escuela necesitará una nota firmada por usted indicando la objeción de su hijo.

## **Educación de Menores Sin Hogar** (42 U.S. 11432; C.E. secciones 48851)

Los estudiantes sin hogar y sus padres tienen varios derechos respecto a la educación pública. La notificación debe de abordar: (1) información del oficial de enlace; (2) circunstancias para elegibilidad (por ejemplo, estar viviendo en un refugio, un motel, hotel, etc.); (3) derecho a la inscripción inmediata en la escuela de origen o escuela donde está residiendo actualmente, sin prueba de residencia, récord de vacunas o resultados de la prueba para la tuberculosis, expedientes escolares o documentos de custodia legal; y (4) el derecho a la educación y otros servicios. La información sobre esta materia es explicada en la Política de Educación para Jóvenes Sin Hogar BP/AR 6173 del distrito escolar.

## **Comidas del Colegio**

Un distrito escolar o Superintendente escolar del condado que mantenga jardín infantil o cualquiera de los grados 1 al 12, inclusive, deberá proporcionar dos comidas escolares sin cargo durante cada día escolar a cualquier alumno que solicite una comida sin considerar la elegibilidad del alumno para recibir una comida gratuita financiada con fondos federales o comidas a precio reducido, con un máximo de una comida gratis por cada período de servicio. (E.C. sección 49501.5; 42 USC 1758 y 1773)

El distrito puede intentar cobrar las cuotas impagas de comidas escolares de un padre/tutor, pero no utilizará un cobrador de deudas. (C.E., artículo 49557.5.)

El Superintendente o su designado puede llegar a un acuerdo con el padre/tutor de un estudiante para el pago del saldo impago del cargo de comida del estudiante durante un periodo de tiempo. Según sea necesario, el plan de pago puede permitir que la deuda no cubierta o morosa se traslade al siguiente año fiscal. (Boletín de Gestión de la División de Servicios de Nutrición del CDE SNP-03-2017).

El distrito no dirigirá ninguna acción hacia un estudiante para cobrar las cuotas de comidas escolares impagas. (C.E. sección 49557.5.)

Los esfuerzos del distrito para cobrar la deuda serán consistentes con 2 CFR 200.426. El distrito no gastará más de la deuda real adeuda en esfuerzos por recuperar los cargos de comida impagos. (Boletín de Gestión de la División de Servicios de Nutrición del CDE SNP-03-2017).

El Superintendente o su designado deberá mantener registros de los esfuerzos realizados para cobrar los cargos de comidas impagos y, si corresponde, documentación financiera que demuestre cuándo el saldo de comidas impagas se ha convertido en una pérdida operativa. (Boletín de Gestión de la División de Servicios Nutrición del CDE SNP 06-2015 y SNP-03-2017).

### **Funding for Costs of Advanced Placement Examinations** (E.C. section 52242)

A school district may help pay for all or part of the costs of one or more advanced placement examinations that are charged to economically disadvantaged pupils.

### **The Rights of Pregnant and Parenting Pupils** (E.C. sections 46015, 221.5, and 222.5)

Pregnant and parenting pupils have the right to the following options and accommodations:

- Absence to care for a sick child is an excused absence and the school is prohibited from requiring a note from a doctor for such an absence.
- The school may not exclude nor deny any pupil from any educational program or activity, including class or extracurricular activity, solely on the basis of the pupil's pregnancy, childbirth, false pregnancy, termination of pregnancy, or recovery therefrom.
- The school may require any pupil to obtain the certification of a physician or nurse practitioner that the pupil is physically and emotionally able to continue participation in the regular education program or activity.
- The school may not require pregnant or parenting pupils to participate in pregnant minor programs or alternative education programs. Pregnant or parenting pupils who voluntarily participate in alternative education programs shall be given educational programs, activities, and courses equal to those they would have been in if participating in the regular education program.
- The school must treat pregnancy, childbirth, false pregnancy, termination of pregnancy, and recovery therefrom in the same manner and under the same policies as any other temporary disabling condition.
- Pregnant and parenting pupils are entitled to accommodations that provide them with the opportunity to succeed academically while protecting their health and the health of their children.
- A pregnant or parenting pupil is entitled to eight weeks of parental leave, which the pupil may take before the birth of the pupil's infant if there is a medical necessity and after childbirth during the school year in which the birth takes place, inclusive of any mandatory summer instruction, in order to protect the health of the pupil who gives, or expects to give, birth and the infant, and to allow the pregnant or parenting pupil to care for and bond with the infant.
- A pregnant or parenting pupil who does not wish to take all or part of the parental leave to which they are entitled shall not be required to do so.
- A pregnant or parenting pupil is entitled to receive more than eight weeks of parental leave if deemed medically necessary by the pupil's physician.
- When a pupil takes parental leave, the supervisor of attendance shall ensure that absences from the pupil's regular school program are excused until the pupil is able to return to the regular school program or an alternative education program.
- During parental leave, schools shall not require a pregnant or parenting pupil to complete academic work or other school requirements.
- A pregnant or parenting pupil may return to the school and the course of study in which he or she was enrolled before taking parental leave.
- Upon return to school after taking parental leave, a pregnant or parenting pupil is entitled to opportunities to make up work missed during his or her leave including, but not limited to, makeup work plans and reenrollment in courses.
- Notwithstanding any other law, a pregnant or parenting pupil may remain enrolled for a fifth year of instruction in the school in which the pupil was previously enrolled when it is necessary in order for the pupil to be able to complete state and any local graduation requirements, unless the local educational agency makes a finding that the pupil is reasonably able to complete the local educational agency's graduation requirements in time to graduate from high school by the end of the pupil's fourth year of high school.
- A pupil who chooses not to return to the school in which he or she was enrolled before taking parental leave is entitled to alternative education options offered by the local educational agency.

### **Financiamiento de los Costos de los Exámenes de Colocación Avanzada** (C.E. sección 52242)

Un distrito escolar puede ayudar a pagar la totalidad o parte de los costos de uno o más exámenes de colocación avanzada que se cobran a los alumnos económicamente desfavorecidos.

### **Los Derechos de Alumnos que son Padres O estén Embarazadas** (C.E. secciones 46015, 221.5, and 222.5)

Alumnos que sean padres o estén embarazadas tienen derecho a las siguientes opciones y acomodaciones:

- Ausencia debido al cuidado de un niño enfermo es una ausencia justificable y la escuela está prohibida de exigir una nota del doctor para tal ausencia.
- La escuela no puede excluir ni negarle a ningún alumno de cualquier programa o actividad educacional, incluyendo clase o actividad extra curricular por el motivo del embarazo, parto, embarazo falso, terminación de embarazo, o recuperación de tales hechos.
- La escuela puede requerir de un estudiante que obtenga certificación de un médico o enfermera de que el alumno esta físicamente y emocionalmente capaz de continuar participación en la actividad o programa de educación regular.
- La escuela no puede requerir que un alumno que sea padre o este embarazada participe en programas para menores embarazadas o programas alternativas de educación. A los alumnos que sean padres o estén embarazadas que participen voluntariamente en programas de educación alternativas se les darán los mismos programas de educación, actividades, y cursos de los que hubieran asistido si estuvieran en un programa de educación regular.
- La escuela debe de tratar al embarazo, parto, embarazo falso, terminación de embarazo, y recuperación de tales hechos con la misma manera y bajo las mismas políticas como cualquier otra condición incapacitante temporal.
- Los alumnos que sean padres o estén embarazadas tienen derecho a acomodaciones que les brindan la oportunidad de triunfar académicamente mientras protejan su salud y la salud de sus hijos.
- Un alumno que sea padre o este embarazada tiene el derecho de ocho semanas de permiso parental, cual el estudiante puede tomar antes del parto infantil del estudiante si es medicamente necesario y después del parto durante el año escolar en cual el parto se cumple, incluso de cualquier instrucción de verano mandatorio, con tal de proteger la salud del alumno que dé, o espera dar luz, y del bebe, y de permitir al alumno que sea padre o este embarazada de cuidar y formar unión con él bebe.
- Un alumno que sea padre o este embarazada quien decida no tomar todo, o parte del tiempo del permiso parental del cual tienen derecho, no serán obligados a tomarlo.
- Un alumno que sea padre o este embarazada tiene derecho a recibir más de ocho semanas de permiso parental si es medicamente necesario por el médico del alumno.
- Cuando un alumno toma permiso parental, el supervisor de asistencia se asegurará de que las ausencias del programa regular del estudiante serán justificadas hasta que el estudiante es capaz de regresar a su programa escolar regular o un programa de educación educativo.
- Durante el permiso parental, las escuelas no pueden exigirle al alumno que sea padre o esté embarazada de que complete el trabajo académico u otros requerimientos escolares.
- Un alumno que sea padre o este embarazada puede regresar a la escuela y al curso de estudio en cual él o ella estaba inscrito antes de tomar el permiso parental.
- Al regresar a la escuela después de tomar el permiso parental, un alumno que sea padre o este embarazada tiene el derecho de tener oportunidad de reponer tareas que no se entregaron durante el permiso parental, incluyendo, pero sin límite a planes de recuperación de tareas y reinscribirse a cursos.
- No obstante de cualquier ley, un alumno que sea padre o este embarazada puede permanecer inscrito por un quinto año de instrucción en la escuela en cual el alumno fue previamente escrito cuando sea necesario con tal de que el alumno pueda completar requerimientos locales o estatales, a no ser que la agencia educativa local encuentre que el alumno es razonablemente capaz de completar los requerimientos de la agencia de educación local en tiempo de graduar de la secundaria para el fin del cuartó año de secundaria del estudiante.
- Un alumno que elija no regresar a la escuela en cual él o ella fue inscrito antes del permiso parental tiene derecho a opciones de educación alternativa cual sea ofrecido de parte de la agencia de educación local.

- A pregnant or parenting pupil who participates in an alternative education program shall be given educational programs, activities, and courses equal to those he or she would have been in if participating in the regular education program.
- A pupil shall not incur an academic penalty as a result of his or her use of the accommodations specified in this subdivision.

### LIMITED ENGLISH PROFICIENT STUDENTS AND AVAILABLE LANGUAGE ACQUISITION ISSUES

**Southern Kern Unified School District** offers the following language and language acquisition programs for student enrollment. Parents/Guardians may choose a language acquisition program that best suits their child (*EC* Section 310[a]).

- **Structured English Immersion (SEI) Program:** A language acquisition program for English learners in which nearly all classroom instruction is provided in English with curriculum and presentation designed for pupils who are learning English. On a daily basis students are provided Integrated\*and Designated ELD as well as access to grade level academic content. This program is available at all schools. During the instructional day teachers utilize core materials for integrated and Designated ELD. Teachers are trained in various differentiation strategies and best practices so that they may scaffold, target and make content comprehensible at all levels of English Proficiency. Structured English Immersion program classrooms are taught by teachers with CTC authorized ELD certifications. *Education Code (EC)* sections 305(a)(2) and 306(c)(3).

\*Waivers are no longer required.

**How to Enroll Your Child in a Language Acquisition Program:** Students who enroll at SKUSD will be automatically enrolled in the Structured English Immersion program if they are classified as "EL" in the CALPADS system. If a student is new to California schools the parent will fill out a Home Language Survey to determine if the student qualifies for the structured English Immersion Program.

**How to Request the Establishment of a New Program at a School:** Schools in which the parents or legal guardians of 30 pupils or more per school or the parents or legal guardians of 20 pupils or more in any grade request a language acquisition program that is designed to provide language instruction shall be required to offer such a program to the extent possible. (*EC* Section 310[a].)

Submit a verbal or written request at their school site Each school is required to maintain written records of parent requests (including verbal requests) which include:

- Date of request
- Parent and child names
- Description of request
- Grade level

### English Learners/Available Language Acquisition Programs (E.C. sections 310 (b)(2), 313.1, 313.2 and 440

If your child is an English learner, your child may be offered English language development instruction targeted to their English proficiency level and designed to ensure English acquisition as rapidly and effectively as possible. Such programs are designed to be aligned with the state content standards and curriculum framework. They are based on sound instructional theory, use standard-aligned instructional materials, and will assist students in accessing the full educational program.

You will be notified when your child is assessed for English language proficiency within 30 days after the start of the school year. The notice will include:

1. Whether the child is a long-term English learner or English learner at risk of becoming a long-term English learner, as those terms are defined in Section 313.1.
2. The manner in which the program for English language development instruction will meet the educational strengths and needs of long-term English learners or English learners at risk of becoming long-term English learners.
3. The manner in which the program for English language development instruction will help long-term English learners or English learners at risk for becoming long-term English learners develop English proficiency and meet age-appropriate academic standards.

- A un alumno que sea padre o este embarazada que participe en un programa de educación alternativa, se le dará los mismos programas de educación, actividad, y cursos que sean igual a los que hubiera tenido si estuviera participando en un programa de educación regular.
- Un alumno no incurrirá una sanción académica debido a un resultado de su uso de acomodaciones especificadas en esta subdivisión.

### **ESTUDIANTES CON DOMINIO LIMITADO DEL INGLÉS Y PROBLEMAS DE ADQUISICIÓN DEL IDIOMA DISPONIBLE**

El Distrito Escolar Unificado Southern Kern ofrece los siguientes programas de idioma y adquisición de idioma para la inscripción de estudiantes. Los padres/tutores pueden elegir el programa de adquisición del idioma que mejor se adapte a sus hijos (Sección 310[a] del CE).

- **Programa Estructurado de Inmersión en inglés (SEI):** Un programa de adquisición del idioma para estudiantes de inglés en el que casi toda la instrucción en el aula se brinda en inglés con un plan de estudios y una presentación diseñados para alumnos que están aprendiendo inglés. Diariamente, los estudiantes reciben ELD integrado\* y designado, así como acceso al contenido académico de su nivel de grado. Este programa está disponible en todas las escuelas. Durante el día de instrucción, los maestros utilizan materiales básicos para ELD integrado y designado. Los docentes reciben capacitación en diversas estrategias de diferenciación y mejores prácticas para que puedan estructurar, orientar y crear contenido comprensible en todos los niveles de dominio del inglés. Las aulas del programa estructurado de inmersión en inglés son impartidas por maestros con ELD autorizado por CTC certificaciones. Código de Educación (CE), secciones 305(a)(2) y 306(c)(3).

\*Ya no se requieren exenciones.

**Cómo inscribir a su hijo en un programa de adquisición de idiomas:** Los estudiantes que se inscriban en SKUSD serán inscritos automáticamente en el programa de inmersión estructurada en inglés si están clasificados como "EL" en el sistema CALPADS. Si un estudiante es nuevo en las escuelas de California, los padres completarán una Encuesta sobre el idioma del hogar para determinar si el estudiante califica para el Programa estructurado de inmersión en inglés.

**Cómo solicitar el establecimiento de un nuevo programa en una escuela:** Escuelas en las que los padres o tutores legales de 30 alumnos o más por escuela o los padres o tutores legales de 20 alumnos o más en cualquier grado solicitan un programa de adquisición de lenguaje que esté diseñado para proporcionar instrucción de idiomas deberá ofrecer dicho programa en la medida de lo posible. (Sección 310[a] de la CE).

Presentar una solicitud verbal o escrita en su escuela. Se requiere que cada escuela mantenga registros escritos de las solicitudes de los padres (incluidas las solicitudes verbales) que incluyen:

- Fecha de solicitud
- Nombres de padres e hijos
- Descripción de la solicitud
- Nivel de grado

### **Estudiantes de inglés/Programas de adquisición del idioma disponibles** (C.E. secciones 310 (b)(2), 313.1, 313.2 y 440)

Si su hijo/a es estudiante de inglés, es posible que se le ofrezca instrucción para el desarrollo del idioma inglés, adaptada a su nivel de dominio del inglés y diseñada para asegurar su adquisición de la forma más rápida y eficaz posible. Estos programas están diseñados para alinearse con los estándares de contenido y el marco curricular estatales. Se basan en una sólida teoría de instrucción, utilizan materiales didácticos alineados con los estándares y ayudarán a los estudiantes a acceder al programa educativo completo.

Se le notificará cuando se evalúe el dominio del inglés de su hijo/a dentro de los 30 días posteriores al inicio del año escolar. La notificación incluirá:

1. Si el/la niño/a es un/a estudiante de inglés a largo plazo o un/a estudiante de inglés en riesgo de convertirse en un/a estudiante de inglés a largo plazo, según se definen estos términos en la Sección 313.1.
2. La manera en que el programa de instrucción para el desarrollo del inglés satisfará las fortalezas y necesidades educativas de los/las estudiantes de inglés a largo plazo o de los/las estudiantes de inglés en riesgo de convertirse en estudiantes de inglés a largo plazo.
3. La manera en que el programa de instrucción para el desarrollo del inglés ayudará a los/las estudiantes de inglés a largo plazo o de los/las estudiantes de inglés en riesgo de convertirse en estudiantes de inglés a largo plazo a desarrollar el dominio del inglés y a cumplir con los estándares académicos apropiados para su edad.

A teacher who is assigned to provide either English language development, specially designed academic instruction in English, and/or primary language instruction to English learners, must hold an appropriate authorization from the California Teaching Commission. The district's language acquisition programs for grades K-3 comply with class size requirements.

Parents/guardians of English learners may choose a language acquisition program that that best suits their child. The district may offer one or more of the following language acquisition programs.

1. A dual-language immersion program which provides intergrated language learning and academic instruction for native speakers of English and native speakers of another language, with the goals of high academic achievement, first and second language proficiency, and cross-cultural understanding.
2. A transitional or developmental bilingual program for English learners, which provides instruction to pupils that utilize English and a pupil's native language for literacy and academic instruction and enables an English learner to achieve English proficiency and academic mastery of subject matter content and higher order skills, including critical thinking, in order to meet state-adopted academic content standards.
3. A structured English immerssion program for English learners in which nearly all classroom instruction is provided in English, but with curriculum and a presentation designed for pupils who are learning English.

An English learner may transfer to an English language mainstream classroom when the pupil has developed the English language skills necessary to succeed in an English-only classroom is reclassified as fluent English proficient.

### About Language Acquisition Programs and Language Programs

Program Type	Characteristics
<p><b>Language Acquisition Program (English Learners)</b></p>	<p><b>The California Code of Regulations section 11309 requires that any language acquisition program provided by a school, district, or county shall:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Be designed using evidence-based research and include both Designated and Integrated English Language Development;</li> <li>• Be allocated sufficient resources by the local educational agency (LEA) to be effectively implemented, including, but not limited to, certificated teachers with the appropriate authorizations, necessary instructional materials, pertinent professional development for the proposed program, and opportunities for parent and community engagement to support the proposed program goals; and</li> <li>• Within a reasonable period of time, lead to:               <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Grade-level proficiency in English, and, when the program model includes instruction in another language, proficiency in that other language; and</li> <li>✓ Achievement of the state-adopted academic content standards in English, and, when the program model includes instruction in another language, achievement of the state adopted academic content standards in that other language.</li> </ul> </li> </ul> <p>Southern Kern Unified School District currently offers <b>Structured English Immersion (SEI) Program:</b> A language acquisition program for English learners in which nearly all classroom instruction is provided in English with curriculum and presentation designed for pupils who are learning English. On a daily basis student are provided Integrated*and Designated ELD as well as access to grade level academic content. This program is available at all schools. During the instructional day teachers utilize core materials for integrated and Designated ELD. Teachers are trained in various differentiation strategies and best practices so that they may scaffold, target and make content comprehensible at all levels of English Proficiency. Structured English Immersion program classrooms are taught by teachers with CTC authorized ELD certifications. <i>Education Code (EC)</i> sections 305(a)(2) and 306(c)(3).</p>
<p><b>Language Program (non-English Learners)</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Language programs offer students who are not English learners opportunities to be instructed in languages other than English</li> <li>• May lead to proficiency in languages other than English. Currently, Rosamond Early college Campus offers Spanish</li> </ul> <p><b>Spanish classes at Rosamond Early College Campus:</b> The Spanish class at Rosamond Early College Campus is a class that serves all students from beginning Spanish to Spanish 3. These Spanish classes seek to build and develop students' academic language as well provide knowledge of the culture.</p>

Un/a maestro/a asignado/a para impartir desarrollo del inglés, instrucción académica especialmente diseñada en inglés o instrucción en su lengua materna a estudiantes de inglés, debe contar con la autorización correspondiente de la Comisión de Enseñanza de California. Los programas de adquisición de idiomas del distrito para los grados K-3 cumplen con los requisitos de tamaño de clase.

Los padres/tutores de estudiantes de inglés pueden elegir el programa de adquisición del idioma que mejor se adapte a sus hijos. El distrito puede ofrecer uno o más de los siguientes programas de adquisición del idioma.

1. Un programa de inmersión bilingüe que ofrece aprendizaje lingüístico e instrucción académica integrados para hablantes nativos de inglés y hablantes nativos de otro idioma, con el objetivo de alcanzar un alto rendimiento académico, dominio de la primera y segunda lengua, y comprensión intercultural.
2. Un programa bilingüe de transición o desarrollo para estudiantes de inglés, que proporciona instrucción a alumnos que utilizan el inglés y su lengua materna para la lectoescritura y la instrucción académica, y les permite alcanzar la competencia en inglés y el dominio académico del contenido de la materia, así como habilidades de orden superior, incluyendo el pensamiento crítico, para cumplir con los estándares de contenido académico adoptados por el estado.
3. Un programa estructurado de inmersión en inglés para estudiantes de inglés, en el que casi toda la instrucción en el aula se imparte en inglés, pero con un currículo y una presentación diseñados para alumnos que están aprendiendo inglés.

Un estudiante de inglés puede transferirse a una clase regular de inglés cuando ha desarrollado las habilidades necesarias para tener éxito en una clase exclusivamente de inglés y se reclasifica como competente en inglés.

#### Acerca de los programas de adquisición de idiomas y los programas de idiomas

Tipo de Programa	Características
<b>Idioma Adquisición Programa (Estudiantes de inglés)</b>	<p><b>La sección 11309 del Código de Regulaciones de California requiere que cualquier programa de adquisición de idiomas proporcionado por una escuela, distrito o condado deberá:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Estar diseñado utilizando investigaciones basadas en evidencia e incluir el desarrollo del idioma inglés tanto designado como integrado;</li> <li>• Que la agencia educativa local (LEA) le asigne recursos suficientes para su implementación efectiva, incluidos, entre otros, maestros certificados con las autorizaciones apropiadas, materiales educativos necesarios, desarrollo profesional pertinente para el programa propuesto y oportunidades para los padres y la comunidad. compromiso para apoyar las metas del programa propuesto; y</li> <li>• En un plazo razonable, conducir a: <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Dominio del inglés al nivel de grado y, cuando el modelo del programa incluye instrucción en otro idioma, dominio de ese otro idioma; y</li> <li>✓ Logro de los estándares de contenido académico adoptados por el estado en inglés y, cuando el modelo del programa incluye instrucción en otro idioma, logro de los estándares de contenido académico adoptados por el estado en ese otro idioma.</li> </ul> </li> </ul> <p>El Distrito Escolar Unificado Southern Kern actualmente ofrece el <b>Programa Estructurado de Inmersión en inglés (SEI)</b>: un programa de adquisición del idioma para estudiantes de inglés en el que casi toda la instrucción en el aula se brinda en inglés con un plan de estudios y una presentación diseñados para los alumnos que están aprendiendo inglés. Diariamente, los estudiantes reciben ELD integrado* y designado, así como acceso al contenido académico de su nivel de grado. Este programa está disponible en todas las escuelas. Durante el día de instrucción, los maestros utilizan materiales básicos para ELD integrado y designado. Los maestros están capacitados en diversas estrategias de diferenciación y mejores prácticas para que puedan estructurar, orientar y hacer que el contenido sea comprensible en todos los niveles de dominio del inglés. Aulas estructuradas del programa de inmersión en inglés son impartidos por maestros con certificaciones ELD autorizadas por CTC. Código de Educación (CE), secciones 305(a)(2) y 306(c)(3).</p>
<b>Idioma Programa (no inglés estudiantes)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los programas de idiomas ofrecen a los estudiantes que no son estudiantes de inglés oportunidades de recibir instrucción en otros idiomas además del inglés.</li> <li>• Puede conducir al dominio de otros idiomas además del inglés. Actualmente, el campus de Rosamond Early College ofrece español.</li> </ul> <p><b>Clases de español en Rosamond Early College Campus:</b> La clase de español en Rosamond High Early College Campus es una clase que sirve a todos los estudiantes desde principiantes de español hasta español 3. Estas clases de español buscan construir y desarrollar el lenguaje académico de los estudiantes, así como brindarles conocimiento de la cultura.</p>

Parents may provide input regarding language and language acquisition programs in the LEA or to be considered in the LEA during the development of the Local Control and Accountability Plan (EC Section 52062.) If interested in a different program from those listed above, please contact: Dr. Felecia Tolliver (661)256-5000 X 1139 to ask about the process.

### SCHOOL RECORDS

**Pupil Records/Notice of Privacy Rights of Parents and Students** (E.C. sections 49060, 49085; 20 USC 1232g; 20 USC 1232h; 34 CFR 99.3; 34 CFR 99.7; 34 CFR 99.30; 34 CFR 99.31; 34 CFR 99.33; 34 CFR 99.34; 34 CFR 99.35; also see district board policy BP/AR 5125)

With certain exceptions, pupil records are confidential and will not be disclosed without your consent. If you have completed and signed a Caregiver’s Authorization Affidavit for the purpose of enrolling a minor student in school, you have the right to access the student records of the child for whom you provide care. If you are 14 years old or older and are identified as both homeless and an unaccompanied youth, you may access your student records without parental consent.

Pupil records are any items of information (in handwriting, print, tape, film, microfilm, or other medium) that are directly related to an identifiable student, other than “directory information,” and are maintained by the district or required to be maintained by an employee in the performance of his/her duties. Pupil records include the student’s health record. District officials responsible for maintaining your child’s records are the child’s school administrators.

When your child enrolls or intends to enroll in another district, agency, or institution, we will forward his or her records to that district, agency, or institution within 10 school days of receiving a request as long as the disclosure is for purposes related to the student’s enrollment. Various original records or copies of those records shall be retained permanently by the district.

Additionally, your child’s records may be shared with school officials and employees of the District, and other persons connected with the District who have a legitimate educational interest, or other legally authorized purpose, and who may need your child’s records to perform his or her tasks. School officials and employees are individuals whose duties and responsibilities to the district, whether routine or as a result of special circumstances, require that they have access to student records. A “legitimate educational interest” is an interest held by a school official, employee, or person outside the district, as further defined here and in board policy, whose duties, responsibilities or contractual obligations to the district, whether routine or as a result of special circumstances, require him/her to have access to student records. Persons outside the district who may have access to particular records that are relevant to their legitimate educational interest, or other legally authorized purpose, include those with a formal written agreement or contract with the District regarding the provision of services or functions outsourced to him/her by the District, including: contractors, consultants, insurance carriers, claims adjusters, accountants, attorneys, investigators, or other parties to whom the District has outsourced institutional services or functions, including third-party vendors and service providers who provide online educational software and/or services that are part of the district’s educational program or who manage certain data stored in a secure cloud computing or web-based system for the district.

The district uses the following outside vendors and may contract in the future to add similar products or services.

<b>A+</b>	<b>Membean</b>	<b>AESOP</b>	<b>Schoolwires</b>
<b>Adobe</b>	<b>Pearson</b>	<b>QSS</b>	<b>OverDrive</b>
<b>Apex Learning</b>	<b>Project Lead the Way</b>	<b>Atlas Rubicon</b>	<b>ManageEngine</b>
<b>Dibels</b>	<b>Renaissance Learning</b>	<b>Blackboard</b>	<b>ADManage</b>
<b>ExamView</b>	<b>Rosetta Stone</b>	<b>Constant Contact</b>	<b>C&amp;H Enterprises</b>
<b>Flocabulary</b>	<b>Scholastic</b>	<b>EverSync</b>	<b>Stoneware</b>
<b>Google Apps</b>	<b>Schoology</b>	<b>TurnItIn</b>	<b>I-Ready</b>
<b>Houghton Mifflin</b>	<b>Schmoop</b>	<b>SolarWinds</b>	<b>PaperCut</b>
<b>Harcourt</b>	<b>TCI</b>	<b>Tangent</b>	<b>Edivate</b>
<b>Imagine Learning</b>	<b>Typing Pal</b>	<b>StarFall</b>	<b>Survey Monkey</b>
<b>IXL</b>	<b>Typing Club</b>	<b>BrainPop</b>	<b>KNO</b>
<b>AERIES</b>	<b>SHI</b>	<b>McGraw Hill</b>	<b>Illuminate</b>
<b>Follet</b>			

Los padres pueden brindar información sobre el idioma y los programas de adquisición del idioma en la LEA o para ser considerados en la LEA durante el desarrollo del Plan de Responsabilidad y Control Local (Sección 52062 del CE). Si está interesado en un programa diferente a los enumerados anteriormente, comuníquese con: Dra. Felecia Tolliver (661)256-5000 X 1139 para consultar sobre el proceso.

### **EXPEDIENTE EDUCATIVO**

**Registro del Alumno/Aviso de derechos de privacidad de los Padres y Estudiantes** (C.E. 49060, 49085; 20 USC 1232g; 20 USC 1232h; 34 CFR 99.3; 34 CFR 99.7; 34 CFR 99.30; 34 CFR 99.31; 34 CFR 99.33; 34 CFR 99.34; 34 CFR 99.35; consulte también la política de la mesa directiva del distrito BP/AR 5125)

Con algunas excepciones, los registros del alumno son confidenciales y no serán divulgados sin su consentimiento. Si ha completado y firmado la Declaración jurada de autorización del cuidador con el fin de inscribir a un estudiante menor de edad en la escuela, usted tiene el derecho a acceder a los registros de los estudiantes del niño(a) para quien usted cuida. Si usted tiene 14 años o más y se identifican como personas sin hogar y tanto menor no acompañado, es posible acceder a sus registros de estudiantes sin consentimiento de los padres.

Los registros del alumno son los elementos de información (en la escritura, impresión, cinta, película, microfilm, u otro medio) que están directamente relacionados con un estudiante de identificación personal, que no sea "información de directorio", y son mantenidos por el distrito o que requieren ser mantenidos por un empleado en el desempeño de su/sus deberes. El registro escolar que incluyen registro de salud del estudiante. Las autoridades del distrito responsables del mantenimiento de los registros de su hijo/a son administradores de la escuela del niño.

Cuando su hijo/a se inscribe o intenta inscribirse en otro distrito, agencia o institución, vamos a remitir sus registros de ese distrito, agencia o institución dentro de los 10 días de haber recibido una solicitud, siempre y cuando la revelación es para propósitos relacionados con la inscripción del estudiante. Diversos registros o copias de los registros originales se conservarán de forma permanente por el distrito.

Además, los registros de su hijo/a pueden ser compartidos con los oficiales escolares y empleados del Distrito, y otras personas relacionadas con el distrito que tienen un legítimo interés educativo, o para otros fines legalmente autorizados, y que puede necesitar registros de su hijo/a para llevar a cabo sus tareas. Los funcionarios escolares y empleados "son personas cuyas tareas y responsabilidades al distrito, ya sea de rutina o como consecuencia de circunstancias especiales, requieren que tengan acceso a los archivos del estudiante. Un "interés educacional legítimo" es un interés sostenido por un oficial de la escuela, empleado o persona fuera del distrito, según se definen aquí y en la política del consejo, cuyas funciones, responsabilidades u obligaciones contractuales con el distrito, ya sea de rutina o como resultado de circunstancias especiales, le requerirá él/ella tenga acceso a los registros de los estudiantes. Las personas fuera del distrito que pueden tener acceso a los registros particulares que son relevantes para su interés educativo legítimo, o para otros fines legalmente autorizados, incluyen los que tienen un acuerdo escrito o contrato formal con el Distrito en cuanto a la prestación de servicios o funciones externalizadas a él/ella por el Distrito, incluyendo: contratistas, consultores, compañías de seguros, ajustadores de reclamaciones, contadores, abogados, investigadores, u otras partes a las que el Distrito ha externalizado los servicios o funciones institucionales, incluidos los proveedores de terceros y proveedores de servicios que proporcionan el software educativo en línea y/o servicios que son parte del programa educativo del distrito o que manejan ciertos datos almacenados en una nube de computación segura o un sistema basado en la web para el distrito.

El distrito utiliza los siguientes proveedores externos y puede contratarlos en el futuro para agregar productos o servicios similares:

<b>A+</b>	<b>Membean</b>	<b>AESOP</b>	<b>Schoolwires</b>
<b>Adobe</b>	<b>Pearson</b>	<b>QSS</b>	<b>OverDrive</b>
<b>Apex Learning</b>	<b>Project Lead the Way</b>	<b>Altas Rubicon</b>	<b>ManageEngine</b>
<b>Dibels</b>	<b>Renaissance Learning</b>	<b>Blackboard</b>	<b>ADManage</b>
<b>ExamView</b>	<b>Rosetta stone</b>	<b>Constant Contact</b>	<b>C&amp;H Enterprises</b>
<b>Flocabulary</b>	<b>Scholastic</b>	<b>EverSync</b>	<b>Stoneware</b>
<b>Google Apps</b>	<b>Schoology</b>	<b>TurnItIn</b>	<b>I-Ready</b>
<b>Houghton Mifflin</b>	<b>Shmoop</b>	<b>SolarWinds</b>	<b>PaperCut</b>
<b>Harcourt</b>	<b>TCI</b>	<b>Tangent</b>	<b>Edivate</b>
<b>Imagine Learning</b>	<b>Typing Pal</b>	<b>StarFall</b>	<b>Survery Monkey</b>
<b>IXL</b>	<b>Typing Club</b>	<b>BrainPop</b>	<b>KNO</b>
<b>AERIES</b>	<b>SHI</b>	<b>McGraw Hill</b>	<b>Illuminate</b>
<b>Follet</b>			

For additional information, please see E.C. section 49076 and 34 Code of Federal Regulations section 99.1 and following, or contact the school of attendance or the Student Privacy Policy Office, U. S. Department of Education, 600 Independence Avenue, SW, Washington, DC 20202-4605.

Pursuant to E.C. section 49064, a log or record must be maintained for your child's records listing all persons, agencies, or organizations requesting or receiving information from the records and legitimate interests for that information. This log can be inspected at your child's school.

As a parent, you have a right to inspect and review your child's school records, including records possessed by a vendor under contract with the district to provide online services or products, and also including any information about your child collected from social media if the district is operating a social media collection program. To access individual student records, please contact your child's school. You also have a right to challenge the contents of your child's records, have an administrator assist you in interpreting the records, request amendment to ensure they are not inaccurate, misleading, or otherwise in violation of your child's privacy rights, seek expungement of those records, have a district-level hearing to appeal the decision not to change records, and file a complaint with the state and/or United States Department of Education if the district fails to comply with state and federal law with regard to your child's records. If your child's records include information concerning any disciplinary action taken in connection with your student, you have the right to include in the record a written statement or response concerning the disciplinary action. To review policies related to the review and/or expungement of your child's records, please contact your child's school. You also have the right to inspect all instructional materials which will be used in connection with any survey, analysis, or evaluation as part of any applicable program. If you would like a copy of your child's records, the cost of such duplication is 15 cents a page.

**Release of Pupil Directory Information** (E.C. sections 49061(c)), 49070, 49073, 51938; 34 CFR 99.37; 20 USC 7908; 20 USC 1232h; also see district board policy BP/AR 5125)

With certain exceptions, the law requires that the District obtain your written consent prior to disclosure of personally identifiable information from your child's education records. However, the District may disclose appropriately designated "directory information" without written consent, unless you have advised the District that you do not wish this information to be released in accordance with District procedures. The primary purpose of directory information is to allow the district to include this type of information from your child's education records in certain school and/or district publications. Outside organizations to which directory information may be disclosed include but are not limited to companies that sell class rings, school photography, graduation attire, and/or publish school yearbooks; news media; including but not limited to newspapers, magazines, and radio and television stations; nonprofit organizations; military recruiters; employers; and institutions of higher education.

Directory information is defined by district policy as information contained in a student record that would not generally be considered harmful or an invasion of privacy if disclosed. Such student information may include a student's name, address, phone number, date of birth, email address major field of study, participation in officially recognized activities and sports, weight and height of members of athletic teams, degrees and awards received, and the most recent previous school attended by the student.

By law, the District must give notice to parents of the District's decision to release designated directory information, and must allow a parent to inform the District in writing that any or all of the information designated as directory information should not be released without parent consent. **THIS IS YOUR NOTICE.** If you do not want directory information about your student to be disclosed without your written consent, you must inform your child's school within thirty (30) days from the date of receiving this notification.

Directory information regarding a student identified as a homeless child or youth will not be released unless a parent, or student accorded parental rights, has provided written consent that directory information may be released.

**School Accountability Report Card** (E.C. section 35256)

The School Accountability Report Card is available on request and is accessible at the following website: [www.skusd.k12.ca.us](http://www.skusd.k12.ca.us). It is available on February 1<sup>st</sup> of the preceding school year. This contains information regarding the quality of the district's programs and its progress toward achieving stated goals.

Para obtener información adicional, consulte la sección C.E. 49076 y 34 del Código de Regulaciones Federales sección 99.1 y siguientes, o ponerse en contacto con la escuela de asistencia o de la Oficina de Política de Privacidad estudiantil, Departamento de Educación de Estados Unidos, 600 Independence Avenue, SW, Washington, DC 20202-4605.

De conformidad con la sección C.E. 49064, un diario o registro deben ser mantenidos por los registros de su hijo/a incluyan todos las personas, agencias u organizaciones que soliciten o reciban información de los registros y los intereses legítimos de esa información. Este registro puede ser inspeccionado en la escuela de su hijo/a.

Como padre, usted tiene derecho de inspeccionar y revisar los registros escolares de su hijo/a, incluidos los registros posee un proveedor bajo contrato con el distrito para brindar servicios o productos en línea, y también incluir cualquier información sobre su hijo/a recopilada de las redes sociales, si el distrito está operando un programa de recopilación de redes sociales. Para acceder a los registros individuales de los estudiantes, comuníquese con la escuela de su hijo/a. También tiene el derecho de cuestionar el contenido de los registros de su hijo/a, a que un administrador le ayude a interpretar los registros, solicitar una enmienda para garantizar que no sean inexactos, o que violen de otro modo de los derechos de privacidad de su hijo/a, a solicitar la eliminación de esos registros, tener una audiencia a nivel del distrito para apelar la decisión de no cambiar los registros, y presentar una queja con el estado y/o el Departamento de Educación de los Estados Unidos si el distrito no cumple con las leyes estatales y federales con respecto a los registros de su hijo/a. Si los registros de su hijo/a incluyen información sobre cualquier acción disciplinaria tomada en relación con estudiante, usted tiene el derecho de incluir en el registro una declaración escrita sobre la acción disciplinaria. Para revisar las políticas relacionadas con la revisión y/o eliminación de los registros de su hijo/a, comuníquese con la escuela de su hijo/a. También tiene el derecho de inspeccionar todos los materiales de instrucción que se utilizarán en relación con cualquier encuesta, análisis o evaluación como parte de cualquier programa aplicable. Si desea una copia de los registros de su hijo/a, el costo de dicha duplicación es de 15 centavos por página.

**Hacer Pública la Información del Directorio Estudiantil** (C.E. secciones 49061(c)), 49070, 49073, 51938; 34 CFR 99.37; 20 USC 7908; 20 USC 1232h; consulte también la política de la mesa directiva del distrito BP/AR 5125)

Con ciertas excepciones, la ley requiere que el Distrito obtenga su consentimiento por escrito antes de revelar información de identificación personal de los registros educativos de su hijo. Sin embargo, el Distrito puede divulgar "información de directorio" apropiadamente designada sin consentimiento por escrito, a menos que usted haya informado al Distrito que no desea que esta información se divulgue de acuerdo con los procedimientos del Distrito. El propósito principal de la información del directorio es permitir que el distrito incluya este tipo de información de los registros educativos de su hijo en ciertas publicaciones de la escuela y/o del distrito. Las organizaciones externas a las que se puede divulgar información del directorio incluyen, entre otras, empresas que venden anillos de graduación, fotografías escolares, vestimenta de graduación y/o publican anuarios escolares; Medios de comunicación; incluidos, entre otros, periódicos, revistas y estaciones de radio y televisión; organizaciones sin ánimo de lucro; reclutadores militares; empleadores; e instituciones de educación superior.

La información del directorio se define por la política del distrito como información contenida en un expediente estudiantil que generalmente no se consideraría dañina o una invasión de la privacidad si se divulga. Dicha información del estudiante puede incluir el nombre del estudiante, dirección, número de teléfono, fecha de nacimiento, dirección de correo electrónico, campo principal de estudio, participación en actividades y deportes oficialmente reconocidos, peso y altura de los miembros de equipos deportivos, títulos y premios recibidos, y la información más escuela anterior reciente a la que asistió el estudiante.

Por ley, el Distrito debe notificar a los padres sobre la decisión del Distrito de divulgar la información del directorio designada y debe permitir que los padres informen al Distrito por escrito que parte o toda la información designada como información del directorio no debe divulgarse sin el consentimiento de los padres. ESTE ES SU AVISO. Si no desea que se divulgue la información del directorio sobre su estudiante sin su consentimiento por escrito, debe informar a la escuela de su hijo dentro de los treinta (30) días a partir de la fecha de recepción de esta notificación.

Información del directorio sobre un estudiante identificado como un niño o joven sin hogar no se divulgará a menos que un padre, o un estudiante al que se le hayan concedido derechos parentales, haya dado su consentimiento por escrito para que se divulgue la información de directorio.

**Boleta de Calificación de Responsabilidad Escolar** (C.E. sección 35256)

El Informe de Responsabilidad Escolar está disponible bajo petición y es accesible en la siguiente dirección: [www.skusd.k12.ca.us](http://www.skusd.k12.ca.us). Está disponible el 1 de febrero del año escolar anterior. Esta contiene información sobre la calidad de los programas del distrito y su progreso para lograr las metas establecidas.

## COMPLAINTS

**Uniform Complaint Procedures** (E.C. sections 32289 and 52075; 5 CCR 4600-4670; also see district board policy BP/AR 1312)

The district annually notifies its students, employees, parents or guardians of its students, advisory committees, appropriate private school officials, and other interested parties of the Uniform Complaint Procedures (“UCP”) process.

The district is responsible for compliance with federal and state laws and regulations, including those related to unlawful discrimination, harassment, intimidation or bullying against any protected group, and all programs and activities that are subject to the UCP.

A. Programs and Activities Subject to the UCP

1. Accommodations for pregnant and parenting students (E.C. section 46015)
2. Adult education programs (E.C. sections 8500-8538, 52334.7, 52500-52617)
3. After School Education and Safety programs (E.C. sections 8482-8484.65)
4. Agricultural career technical education (E.C. sections 52460-52462)
5. Career technical and technical education and career technical and technical training programs (E.C. sections 52300-52462)
6. Child care and development programs (E.C. sections 8200-8498)
7. Compensatory education (E.C. section 54400)
8. Consolidated categorical aid programs (E.C. section 33315; 34 CFR 299.10-299.12)
9. Course periods without educational content when students in grades 9-12 are assigned to such courses more than one week in any semester or in a course the student has previously satisfactorily completed, unless specified conditions are met (E.C. sections 51228.1-51228.3)
10. Discrimination, harassment, intimidation, or bullying in district programs and activities, including in those programs or activities funded directly by or that receive or benefit from any state financial assistance, based on the person’s actual or perceived characteristics of race or ethnicity, color, ancestry, nationality, national origin, immigration status, ethnic group identification, age, religion, marital status, pregnancy, parental status, physical or mental disability, medical condition, sex, sexual orientation, gender, gender identity, gender expression, or genetic information, or any other characteristic identified in E.C. section 200 or 220, Gov’t Code section 11135, or Penal Code section 422.55, or based on the person’s association with a person or group with one or more of these actual or perceived characteristics (5 CCR 4610).
11. Educational and Graduation requirements for students in foster care, homeless students, students from military family students formerly in a juvenile court school, migrant students, and immigrant students participating in a newcomer program (E.C. sections 48645.7, 48853, 48853.5, 49069.5, 51225.1, and 51225.2)
12. Every Student Succeeds Act (E.C. section 52059; 20 USC 6301, et seq.)
13. Local Control and Accountability Plan (E.C. section 52075)
14. Migrant education (E.C. sections 54440-54445)
15. Physical education instructional minutes (E.C. sections 51210, 51222, and 51223)
16. Student fees (E.C. sections 49010-49013)

## QUEJAS

**Procedimientos de Quejas Uniformes** (Secciones E.C. 32289 y 52075; 5 CCR 4600-4670; consulte también la política de la mesa directiva del distrito BP/AR 1312)

El distrito notifica anualmente a sus estudiantes, empleados, padres o tutores de sus estudiantes, comités asesores, funcionarios apropiados de escuelas privadas y otras partes interesadas del proceso de Procedimientos Uniformes de Quejas.

El distrito es responsable del cumplimiento de las leyes y regulaciones federales y estatales, incluidas aquellas relacionadas con la discriminación ilegal, el acoso, la intimidación o el acoso escolar contra cualquier grupo protegido, y todos los programas y actividades que están sujetos al Procedimientos Uniformes de Quejas.

A. Programas y actividades sujetos al Procedimientos Uniformes de Quejas

1. Adaptaciones para estudiantes embarazadas y y con hijos (E.C. sección 46015)
2. Programas de Educación para Adultos (E.C. secciones 8500-8538, 52334.7, 52500-52617)
3. Programas de Educación y Seguridad Después de la Escuela (E.C. secciones 8482-8484.65)
4. Educación Técnica para Carrera en Agricultura (E.C. secciones 52460-52462)
5. Programas de educación técnica y profesional y de capacitación técnica y profesional (E.C. secciones 52300-52462)
6. Programas de cuidado y desarrollo infantil (E.C. secciones 8200-8498)
7. Educación compensatoria (E.C. sección 54400)
8. Programas de ayudas categóricas consolidadas (E.C. sección 33315; 34 CFR 299.10-299.12)
9. Períodos de cursos sin contenido educativo cuando los estudiantes en los grados 9-12 son asignados a dichos cursos más de una semana en cualquier semestre o en un curso que el estudiante haya completado satisfactoriamente previamente, a menos que se cumplan las condiciones especificadas. (E.C. secciones 51228.1-51228.3)
10. La discriminación, el acoso, la intimidación o bullying en los programas y actividades del distrito, incluyendo aquellos programas o actividades financiados directamente por/o que reciben o se benefician de cualquier asistencia financiera del estado, basados en las características reales o percibidas de la persona de raza o etnicidad, color, ascendencia, nacionalidad, origen nacional, estatus migratorio, identificación de grupo étnico, edad, religión, estado civil, embarazo, estado parental, discapacidad física o mental, condición médica, sexo, orientación sexual, género, identidad de género, expresión de género, o información genética, o cualquier otra característica identificada en E.C. sección 200 o 220, Código de Gobierno sección 11135, o Código Penal sección 422.55, o basado en la asociación de la persona con una persona o grupo con una o más de estas características reales o percibidas (5 CCR 4610)
11. Requisitos educativos y de graduación para estudiantes en hogares de crianza temporal, estudiantes sin hogar, estudiantes de familias militares, estudiantes que han estado en un tribunal de menores, estudiantes migrantes y estudiantes inmigrantes que participan en un programa para recién llegados (E.C. sección 48645.7, 48853, 48853.5, 49069.5, 51225.1 y 51225.2)
12. Todo Estudiante tiene Exito (E.C. seccion 52059, 20 USC 6301, et seq.)
13. Plan de Control y Rendición de Cuentas Local (C.E. sección 52075)
14. Educación Migrante (E.C. secciones 54440-54445)
15. Minutos de instrucción de educación física (E.C. secciones 51210, 51222, y 51223)
16. Cuotas estudiantiles (E.C. secciones 49010-49013)

17. Reasonable accommodations to a lactating student (E.C. section 222)
18. Regional occupational centers and programs (E.C. sections 52300-52334.7)
19. School plans for student achievement as required for the consolidated application for specified federal and/or state categorical funding (E.C. section 64001)
20. School safety plans (E.C. sections 32280-32289)
21. School site councils as required for the consolidated application for specified federal and/or state categorical funding (E.C. section 65000)
22. State preschool programs (E.C. sections 8235-8239.1)
23. State preschool health and safety issues in license-exempt programs (E.C. section 8235.5)
24. Any complaint alleging retaliation against a complaint or other participant in the complaint process or anyone who has acted to uncover or report a violation subject to this policy.
25. Any other state or federal educational program the SPI or designee deems appropriate.

The programs and activities subject to the UCP which the district implements are:

- Consolidated Categorical Aid Programs
- Career Technical and Technical Education and Training Programs
- Preschool Programs
- Child Nutrition Programs
- Special Education Programs
- After School Education and Safety
- Safety Planning Requirements
- Migrant Education

The district's UCP shall be used to investigate and resolve any complaints alleging failure to comply with federal and state laws and regulations governing any district program or activity subject to the UCP and/or alleging unlawful discrimination, harassment, intimidation or bullying.

**B. Contact Information**

The staff member, position, or unit responsible to receive UCP complaints in the district is:

Leanne Hargus  
Associate Superintendent of Southern Kern Unified School District  
(661)256-5000  
2601 Rosamond Blvd  
Rosamond, CA 93560

**C. Investigation and Decision**

Complaints will be investigated and a written report with a Decision will be sent to the complainant within sixty (60) days from the receipt of the complaint. This time period may be extended by written agreement of the complainant. The person responsible for investigating the complaint shall conduct and complete the investigation in accordance with the district's UCP policies and procedures.

The complainant has a right to appeal the district's Decision to the California Department of Education by filing a written appeal within fifteen (15) days of receiving the district's Decision. The appeal must be accompanied by a copy of the originally filed complaint and a copy of the district's Decision.

The district advises any complainant of civil law remedies including, but not limited to, injunctions, restraining orders, or other remedies or orders that may be available under state or federal discrimination, harassment, intimidation or bullying laws, if applicable.

Copies of the district's UCP shall be available free of charge.

17. Adaptaciones Razonables para un Alumno Lactante (E.C. sección 222)
18. Programas y Centros Ocupacionales Regionales (E.C. secciones 52300-52334.7)
19. Planes Escolares para logros estudiantiles según requerido para la solicitud consolidada para fondos categóricos federales y/o estatales específicos. (E.C. sección 64001)
20. Planes de seguridad escolar (E.C. secciones 32280-32289)
21. Comité Directivo de sitio escolar según requerido para la solicitud consolidada para fondos categóricos federales y/o estatales específicos. (E.C. sección 65000)
22. Programas prescolares estatales (E.C. secciones 8235-8239.1)
23. Cuestiones estatales de salud y seguridad preescolar en programas exentos de licencia (E.C. Sección 8235.5)
24. Cualquier queja que alegue represalias contra una queja, otro participante en el proceso de queja cualquier persona que haya actuado para descubrir o denunciar una infracción sujeta a esta política.
25. Cualquier otro programa educativo estatal o federal que el SPI o su designado considere apropiado.

Los programas y actividades sujetos al Procedimientos Uniformes de Quejas que el distrito implementa son:

- Programas de Ayuda Categórica Consolidada
- Programas de Educación y Capacitación Técnica y Técnica Profesional
- Programas Preescolares
- Programas de Nutrición Infantil
- Programas de Educación Especial
- Educación y Seguridad Después de la Escuela
- Requisitos de Planificación de Seguridad
- Educación Migrante

El Procedimientos Uniformes de Quejas del distrito se utilizará para investigar y resolver cualquier queja que alegue incumplimiento de las leyes y regulaciones federales y estatales que rigen cualquier programa o actividad del distrito sujeto al Procedimientos Uniformes de Quejas y / o que alegue discriminación ilegal, acoso, intimidación o acoso escolar.

**B. Información del contacto**

El miembro de personal, cargo o unidad responsable de recibir los Procedimientos de Quejas Uniformes en el distrito es:

Leanne Hargus  
Superintendente Asociado Distrito Escolar Unificado de Southern Kern  
(661)256-5000  
2601 Rosamond Blvd  
Rosamond, CA 93560

**C. Investigación y Decisión**

Las quejas serán investigadas y se enviará un informe por escrito con una decisión al demandante dentro de los sesenta (60) días a partir de la recepción de la queja. Este período de tiempo puede extenderse por acuerdo escrito del demandante. La persona responsable de investigar la queja conducirá y completará la investigación de acuerdo con las políticas y procedimientos de Quejas Uniformes del distrito.

El demandante tiene derecho a apelar la decisión del distrito ante el Departamento de Educación de California al presentar una apelación por escrito dentro de los quince (15) días de haber recibido la decisión del distrito. La apelación debe ir acompañada por una copia de la queja presentada originalmente y una copia de la Decisión del distrito.

El distrito asesora a cualquier demandante de remedios de la ley civil, incluidos, entre otros, mandatos judiciales, órdenes de restricción u otros remedios u órdenes que puedan estar disponibles según las leyes estatales o federales de discriminación, acoso, intimidación o acoso escolar, si corresponde.

Las copias de los Procedimientos Uniformes de Quejas del distrito estarán disponibles de forma gratuita.

**Complaints Regarding Textbooks and Other Instructional Materials, Teacher Vacancies or Mis-assignment and the Condition of School Facilities** (E.C. sections 17592.72, 35186, 35292.5; 5 CCR 4680-4687)

The District has a complaint process specifically designed to help identify and resolve insufficiencies related to textbooks and other instructional materials, teacher vacancies or mis-assignment, the condition of school facilities, and non-compliance with the requirement that feminine hygiene products are made available in bathrooms at no charge to students in low income schools. The complainant is entitled to an investigation and a response from the district. Additionally, such complaints may be filed anonymously.

**Complaints Regarding Employees**

The district also has a process which permits the public to submit complaints against district employees in an appropriate and expeditious way which protects the rights of involved parties and holds employees accountable for their actions without disrupting the educational process.

**Complaints Regarding Discrimination and Discriminatory Harassment** (Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973, Title VI Civil Rights Act of 1964, and Title IX of the Education Amendments of 1972; 34 CFR 104.8, 34 CFR 106.9 and 34 CFR 110.25)

The district is committed to equal opportunity for all individuals in education. District programs, activities, and practices shall be free from discrimination based on race, color, ancestry, national origin, ethnic group identification, age, religion, marital or parental status, physical or mental disability, sex, sexual orientation, gender, gender identity or expression, or genetic information; the perception of one or more of such characteristics; or association with a person or group with one or more of these actual or perceived characteristics.

You have certain rights under the law, including Title VI of the Civil Rights Act of 1964, which prohibits discrimination on the basis of race, color, and national origin, Title IX of the Education Amendments of 1972, which prohibits discrimination on the basis of sex, Section 504 of the Vocational Rehabilitation Act of 1973 and the Individuals with Disabilities Education Act (IDEA), which prohibit discrimination on the basis of disability.

The California Department of Education and the Office for Civil Rights of the U. S. Department of Education have authority to enforce these laws and all programs and activities that receive federal funds. Complaints or inquiries regarding compliance with Section 504 or Title II of the Americans with Disabilities Act may be directed to the District Section 504 Coordinator **Associate Superintendent, Leanne Hargus at 661-256-5000** or to the Director of the Office for Civil Rights, U.S. Department of Education, Washington, DC.

Complaints of unlawful discrimination are investigated through the uniform complaint process. For a complaint form or additional information, please contact: **Associate Superintendent, Leanne Hargus at 661-256-5000**.

**Safe Place to Learn Act** (E.C. sections 220, 221.5, 234.1 and 48900(r) and 48985)

The district is committed to providing a safe school environment that is free from harassment and discrimination, intimidation and bullying and allows all students equal access and opportunities in the district's academic and other educational support programs, services, facilities, and activities. The district prohibits unlawful discrimination, harassment, sexual harassment, intimidation, and bullying of any student based on the student's actual race, color, ancestry, national origin, ethnic group identification, age religion, marital or parental status, immigration status, physical or mental disability, sex, sexual orientation, gender, gender identity, or gender expression; the perception of one or more of such characteristics; or association with a person or group with one or more of such characteristics; or association with a person or group with one or more of these actual or perceived characteristics at any school activity or school attendance occurring within a school under the jurisdiction of the local educational agency, and all acts of the governing board or body of the local educational agency, the superintendent of the school district, and the county superintendent of schools in enacting policies and procedures that govern the local educational agency. Students who engage in discrimination, harassment, intimidation, bullying, or retaliation will be disciplined.

The district strongly encourages any student who feels the he/she is being or has been sexually harassed on school grounds or at a school-sponsored or school-related activity by another student or adult, or who has experienced off-campus sexual harassment that has a continuing effect on campus, to immediately contact his/her teacher, the principal, or any other available school employee. Any employee who receives a report or observes an incident of sexual harassment shall notify the principal or a district compliance officer. Once notified, the principal or compliance officer shall take the steps to investigate and address the allegation, as specified in the accompanying administrative regulation.

**Quejas Respecto a Libros de Texto y Otros Materiales de Instrucción, Vacantes Docentes Vacantes, o Asignaciones Erróneas y Condición de las Instalaciones** (C.E. secciones 17592.72, 35186, 35292.5; 5 CCR 4680-4687)

El Distrito tiene un proceso de quejas específicamente diseñado para asistir en la identificación y resolución de insuficiencias relacionadas a libros de texto y otros materiales de instrucción, puestos vacantes docentes, o asignaciones erróneas, el estado de la condición de las instalaciones escolares e incumplimiento del requisito de que los productos de higiene femenina estén disponibles en los baños sin costo para los estudiantes de bajos ingresos de las escuelas. El demandante tiene derecho a una investigación y a una respuesta del distrito. Además, dichas quejas se pueden tramitar en anonimidad.

**Quejas Respecto A Empleados**

El distrito también tiene un proceso que permite que el público tramite quejas en contra de empleados del distrito de manera adecuada y expedita que protege los derechos de las partes involucradas y exige que los empleados se hagan responsables de sus actos de tal manera que no afecte el proceso educacional.

**Quejas Relacionadas Con La Discriminación y El Acoso Discriminatorio** (Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973, Título VI Ley de Derechos Civiles de 1964, y Título IX de la Enmiendas a la Educación de 1972; 34 CFR 104.8, 34 CFR 106.9 y 34 CFR 110.25)

El distrito escolar está comprometido a proporcionar igualdad de oportunidades educativas a todos los individuos. Nuestros programas, actividades y prácticas del distrito no discriminarán por razones basadas en raza, color, ascendencia, origen nacional, identificación de grupo étnico, edad, religión, estado matrimonial o parental, discapacidad física o mental, sexo, orientación sexual, género, identidad de género o expresión, o información genética; la percepción de una o más dichas características; o asociación con una persona o grupo con uno o más de esas características actuales o percibidas.

Usted tiene ciertos derechos bajo la ley, incluyendo el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, que prohíbe discriminación por razones basadas en la raza, color y origen nacional, el Título IX de las Enmiendas de Educación de 1972, que prohíbe discriminación por razones de género, Sección 504 de la Ley de Rehabilitación Vocacional de 1973 y la Ley de Educación para Individuos con Discapacidades (IDEA, *por sus siglas en inglés*), que prohíbe discriminación por razones basadas en la discapacidad. El Departamento de Educación de California y la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Educación de los EE.UU. tienen autoridad para hacer cumplir estas leyes y todos los programas y actividades que reciben fondos federales. Quejas o información referente al cumplimiento de la Sección 504 o Título II de la Ley de Americanos Discapacitados, pueden ser dirigidas al Coordinador del Distrito de la Sección 504, **Superintendente Asociada, Leanne Hargus al 661-256-5000** o al director de la Oficina para Derechos Civiles, Departamento de Educación de los EE.UU., Washington, D.C.

Quejas de discriminación ilegal son investigadas por medio del Proceso Uniforme de Quejas. Para un formulario de quejas o información adicional, por favor comuníquese con: **Superintendente Asociada, Leanne Hargus al 661-256-5000**

**Ley de Un Lugar Seguro Para Aprender** (C.E. secciones 220, 221.5, 234.1, y 48900(r) and 48985)

El distrito está comprometido a proporcionar un ambiente escolar seguro que esté libre de acoso, discriminación, intimidación y acoso y permita a todos los estudiantes igualdad de acceso y oportunidades en los programas, servicios, instalaciones y actividades académicas y de otro tipo de apoyo educativo del distrito. El distrito prohíbe la discriminación ilegal, el acoso, el acoso sexual, la intimidación y el acoso de cualquier estudiante basándose en su raza, color, ascendencia, origen nacional, identificación de grupo étnico, edad, religión, estado civil o parental, estado migratorio, estado físico o mental, discapacidad, sexo, orientación sexual, género, identidad de género o expresión de género; la percepción de una o más de dichas características; o asociación con una persona o grupo con una o más de esas características; o asociación con una persona o grupo con o más de estas características reales o percibidas en cualquier actividad escolar o asistencia escolar que ocurra dentro de una escuela bajo la jurisdicción de la agencia educativa local, y todos los actos de la junta directiva u organismo de la agencia educativa local, el superintendente del distrito escolar y el superintendente de escuelas del condado en la promulgación de políticas y procedimientos que rigen la agencia educativa local. Los estudiantes que participen en discriminación, acoso, intimidación, acoso o represalias serán disciplinados.

El distrito fuertemente recomienda a cualquier estudiante que sienta que está siendo o ha sido acosado sexualmente en los terrenos escolares o en una actividad patrocinada o relacionada con la escuela por otro estudiante o adulto, o que haya experimentado acoso sexual fuera del campus que tenga un efecto continuo en el campus, comunicarse inmediatamente con su maestro, el director o cualquier otro empleado escolar disponible. Cualquier empleado que reciba un informe u observe un incidente de acoso sexual deberá notificar al tomar las medidas para investigar y abordar la acusación, como se especifica en el reglamento administrativo adjunto.

For copies of the district's anti-discrimination, anti-harassment, anti-intimidation, and anti-bullying policies or to file a complaint regarding a violation of these policies using the uniform complaint procedures form, please contact the district's Coordinator for Nondiscrimination: **Associate Superintendent, Leanne Hargus at 661-256-5000.**

Each student is permitted to participate in sex-segregated school programs and activities and access facilities consistent with the student's gender identity, irrespective of the gender listed on the student's records. To ensure that transgender and gender-nonconforming students are afforded the same rights, benefits, and protections provided to all students, the district will address each situation on a case-by-case basis in accordance with law and board policy. If any student believes his/her privacy or religious beliefs and/or practices require increased privacy, the student may contact the district's Coordinator for Nondiscrimination: **Associate Superintendent, Leanne Hargus at 661-256-5000.**

**Sexual Harassment/Discrimination and Title IX Complaint Procedures** (E.C. sections 212.5, 220, 231.3 and 48980; 20 USC 1681-1688; and 34 CFR 106.1-106.82)

The district's policy prohibiting sexual harassment of and by students (as well as others) in a school setting and related complaint procedures required by Title IX are set out by district board policy BP/AR 5145.7 and 5145.71 regarding students. Also, BP/AR 4119.11, 4219.11, 4329.11, 4119.12, 4219.12, and 4319.12 regarding employees.

The district prohibits sexual discrimination and has procedures for the prompt and equitable resolution of sexual harassment/discrimination complaints.

Students, their parents or anyone else, who feel that they are being or have been sexually harassed on school grounds or at a school-sponsored or school-related activity by another student, an employee or a third party, or who have experienced off-campus sexual harassment that has a continuing effect on campus, are strongly encouraged to immediately contact a teacher, the principal, the district's Title IX Coordinator, or any other available school employee.

Similarly, anyone who has witnessed or otherwise learned of school-related sexually harassing behavior are strongly encouraged to report the conduct.

A report may be made at any time, including during non-business hours, and either in person, by mail, phone, or email.

Any employee who receives a report or observes an incident of sexual harassment must immediately notify the school district's Title IX Coordinator.

Sexual harassment means any unwelcome sexual advance, request for sexual favors, and other verbal, visual, or physical conduct of a sexual nature, made by someone in the educational setting. Examples include:

1. Unwelcome leering, sexual flirtations, or propositions;
2. Unwelcome sexual slurs, epithets, threats, verbal abuse, derogatory comments, or sexually degrading descriptions;
3. Graphic verbal comments about an individual's body or overly personal conversation;
4. Sexual jokes, derogatory posters, notes, stories, cartoons, drawings, pictures, obscene gestures, or computer-generated images of a sexual nature;
5. Spreading sexual rumors;
6. Teasing or sexual remarks about students enrolled in a predominantly single-sex class;
7. Massaging, grabbing, fondling, stroking, or brushing the body;

Para obtener copias de las políticas contra la discriminación, el acoso, la intimidación y el acoso del distrito o para Presentar una queja sobre una violación de estas políticas utilizando el formulario de procedimientos uniformes de quejas, comuníquese con el Coordinador de No Discriminación del distrito: **Superintendente Asociado, Leanne Hargus al 661-256-5000.**

A cada estudiante se le permite participar en programas y actividades escolares segregados por sexo y acceder a instalaciones consistente con la identidad de género del estudiante, independientemente del género que figura en los registros del estudiante. Para asegurar que los estudiantes transgénero y no conformes con su género reciban los mismos derechos, beneficios y protecciones proporcionada a todos los estudiantes, el distrito abordará cada situación caso por caso de acuerdo con la ley y política de la junta. Si algún estudiante cree que su privacidad o sus creencias y/o prácticas religiosas requieren una mayor privacidad, el estudiante puede comunicarse con el Coordinador de No Discriminación del distrito: **Superintendente Asociada, Leanne Hargus al 661-256-5000.**

**Acoso Sexual/Discriminación y Título IX Procedimientos de Quejas** (E.C. secciones 212.5, 220, 231.3 y 48980; 20 USC 1681-1688; y 34 CFR 106.1-106.82)

La política del distrito que prohíbe el acoso sexual de y por parte de los estudiantes (al igual que de los demás) en un entorno escolar y procedimientos de quejas relacionados requeridos por el Título IX están establecidos por la política de la mesa directiva del distrito BP/AR 5145.7 y 5145.71 respecto a estudiantes. También, BP/AR 4119.11, 4219.11, 4329.11, 4119.12, 4219.12 y 4319.12 respecto a empleados

El distrito prohíbe la discriminación sexual y tiene procedimientos para la resolución rápida y equitativa de quejas de acoso sexual/discriminación.

Los estudiantes, sus padres o cualquier otra persona, que sienta que ellos están siendo o han sido sexualmente acosados en las instalaciones escolares o en una actividad patrocinada por la escuela o relacionada con la escuela por otro estudiante, un empleado o un tercero, o quien ha sufrido acoso sexual fuera de la escuela que tiene un efecto continuo en la escuela, se le recomienda encarecidamente que se comuniquen inmediatamente con un maestro, director, el coordinador del Título IX del distrito, o cualquier otro empleado escolar disponible.

Del mismo modo, a cualquier persona que ha sido testigo o se ha enterado de un comportamiento de acoso sexual relacionado con la escuela se le recomienda encarecidamente reportar la conducta.

Un reporte puede ser presentado en cualquier momento, incluyendo durante las horas no laborales y ya sea en persona, por correo, teléfono, o correo electrónico.

Cualquier empleado que reciba un reporte u observe un incidente de acoso sexual debe notificar inmediatamente al coordinador del Título IX del distrito escolar.

Acoso sexual significa cualquier avance sexual no deseado, petición para favores sexuales y otra conducta verbal, visual o física de naturaleza sexual, hecha por alguien en el entorno educativo. Ejemplos incluyen:

1. Miradas Lasciva, coqueteos sexuales, o proposiciones no deseadas;
2. Difamaciones sexuales, epítetos, amenazas, abuso verbal, comentarios despectivos, o descripciones sexualmente degradantes no deseadas;
3. Comentarios verbales gráficos acerca del cuerpo de un individuo o conversación extremadamente personal;
4. Chistes sexuales, posters despectivos, notas, historias, caricaturas, dibujos, imágenes, gestos obscenos, u imágenes generadas por la computadora de naturaleza sexual;
5. Difundir rumores sexuales;
6. Bromas o comentarios sexuales acerca de estudiantes inscritos en una clase predominantemente de un solo sexo;
7. Masajear, agarrar, acariciar, tocar, o rosar el cuerpo;

8. Unsolicited touching of an individual's body or clothes in a sexual way;
9. Impeding or blocking movements or any physical interference with school activities when directed at an individual on the basis of sex;
10. Displaying sexually suggestive objects;
11. Sexual assault, sexual battery, or sexual coercion; and
12. Electronic communications containing sexual comments, words, or images.

The district has designated and authorized the following employee as the district's Title IX Coordinator to address concerns or inquiries regarding discrimination on the basis of sex, including sexual harassment, sexual assault, dating violence, domestic violence, and stalking:

Leanne Hargus  
Associate Superintendent of Southern Kern Unified School District  
(661)256-5000  
2601 Rosamond Blvd  
Rosamond, CA 93560

The Title IX Coordinator will review the allegations and see that they are investigated and resolved per district policy AR 5145.71 and as required by Title IX of the Education Amendments Act of 1972. If sexual harassment is found, the Title IX Coordinator will see that prompt action is taken in order to stop the sexual harassment, prevent recurrence, implement remedies, and address any continuing effects.

#### MISCELLANEOUS

##### Local Control and Accountability Plan (E.C. sections 52060-52077)

The district is required to adopt a three-year Local Control and Accountability Plan (LCAP) and to update the LCAP on or before July 1 of each subsequent year. The LCAP is required to identify annual goals, and specific actions geared toward implementing those goals, and must measure progress for student subgroups across multiple performance indicators based on eight priorities set by the state. The priorities must be aligned to the District's spending plan. The LCAP must be approved before the annual district budget can be adopted. Once the budget and the LCAP are adopted at the local level, the plan will be reviewed by the County Superintendent to ensure alignment of projected spending toward goals and services. The following are the eight state priorities:

1. Providing all students' access to fully credentialed teachers, instructional materials that align with state standards, and safe facilities;
2. Implementation of and student access to state academic content and performance standards;
3. Parent involvement and participation;
4. Improving student achievement and outcomes along multiple measures;
5. Supporting student engagement;
6. Highlighting school climate and connectedness;
7. Ensuring all students have access to classes that prepare them for college and careers; and
8. Measuring other important student outcomes related to required areas of study.

8. Tocar, sin haber sido solicitado, el cuerpo o la ropa de un individuo de una manera sexual;
9. Impedir o bloquear los movimientos o cualquier interferencia física con las actividades escolares cuando se dirigen a una persona con motivos de sexo;
10. Exhibir objetos sexualmente provocativos;
11. Asalto sexual, agresión sexual, o coerción sexual y
12. Comunicaciones electrónicas que contienen comentarios, palabras o imágenes sexuales

El distrito ha designado y autorizado al siguiente empleado(a) como el Coordinador del Título IX del distrito para atender a las preocupaciones o investigaciones respecto a la discriminación en base de sexo, incluyendo acoso sexual, agresión sexual, violencia en una relación, violencia doméstica y hostigamiento:

Leanne Hargus  
 Superintendente Asociado Distrito Escolar Unificado de Southern Kern  
 (661)256-5000  
 2601 Rosamond Blvd  
 Rosamond, CA 93560

El coordinador del Título IX repasará las acusaciones y se encargará de que sean investigadas y resueltas según la política del distrito AR 5145.71 y según requerido por el Título IX de la Ley de Enmiendas Educativas de 1972. Si el acoso sexual es encontrado, el Coordinador del Título IX se encargará de que se tomen medidas inmediatas para poder detener el acoso sexual, prevenir recurrencia, implementar remedios y atender a cualquier efecto que continúe.

#### MISCELÁNEOS

##### Plan Local de Control y Responsabilidad (C.E. secciones 52060-52077)

Se le exige al distrito adoptar un Plan Local de Control y Responsabilidad de tres años (LCAP por sus siglas en inglés) y actualizar el LCAP en o antes del 1 de julio de cada año subsiguiente. El LCAP es requerido para identificar metas anuales, y acciones específicas enfocadas a la implementación de esas metas, y debe medir el progreso para subgrupos estudiantiles a través de múltiples indicadores del rendimiento basado en ocho prioridades establecidas por el estado. Las prioridades deben estar alineadas al plan de gastos del Distrito. El LCAP debe ser aprobado antes de que pueda ser adoptado el presupuesto anual del distrito. Una vez que el presupuesto y el LCAP hayan sido adoptados a nivel local, el plan será revisado por el Superintendente del Condado para garantizar que estén alineados los gastos proyectados hacia las metas y servicios. Las siguientes son las ocho prioridades del estado:

1. Proveerle a todos los estudiantes acceso a docentes que han sido completamente acreditados, materiales de instrucción que se alineen con los estándares estatales, y a establecimientos seguros;
2. Implementación de y acceso estudiantil al contenido estatal académico y los estándares del rendimiento;
3. Participación activa de padres;
4. Mejorar el rendimiento estudiantil y los resultados a través de múltiples medidas;
5. Apoyar la participación estudiantil;
6. Resaltando el clima escolar y su conectividad;
7. Garantizar que todos los estudiantes tengan acceso a cursos que los preparen para el colegio/la universidad y carreras; y
8. Medir otros resultados importantes relacionados a las áreas requeridas de estudio.

The board of education is required to establish a parent advisory committee (PAC) and English learner parent advisory committee (ELPAC) to provide advice to the board of education and the superintendent regarding the LCAP. (ELPACs are required if enrollment in the district includes at least 15 percent English learners and the district enrolls at least 50 pupils who are English learners. Districts are not required to establish a new ELPAC if an English learner parent committee has already been established). PACs must include parents or legal guardians of low-income students, English learner students, and foster youth.

Each district is required to consult with its teachers, principals, administrators, other school personnel, local bargaining units, parents, and pupils in developing the LCAP. As part of this consultation process, districts must present their proposed plans to the PAC and ELPAC. The advisory committees can review and comment on the proposed plan. Districts must respond in writing to the comments of the PAC and ELPAC. Districts are also required to notify members of the public that they may submit written comments regarding the specific actions and expenditures proposed in the LCAP.

Districts must hold at least two public hearings to discuss and adopt (or update) their LCAPs. The district must first hold at least one hearing to solicit recommendations and comments from the public regarding expenditures proposed in the plan and then adopt (or officially update) the LCAP at a subsequent hearing.

Districts are required to post the LCAP approved by the board of education, and any updates or revisions to the LCAP, on the district's website, and establish policies for filing a complaint of noncompliance under E.C. section 52075 using the uniform complaint procedures. Information regarding the requirements for the LCAP and the complaint process must be provided to pupils, parents/guardians, and employees on an annual basis.

### **Miscellaneous Parental Rights** (E.C. section 49091.10)

The Education Empowerment Act of 1998 establishes various rights for parents in addition to other rights identified in this Annual Notice. Your rights as a parent include the following:

**Inspection of Instructional Materials:** All primary supplemental instructional materials and assessments, including textbooks, teacher's manuals, films, audio and video recordings, and software shall be compiled and stored by the classroom instructor and made available promptly for your inspection in a reasonable time frame or in accordance with procedures determined by the district's governing board.

**Observation of School Activities:** You have the right to observe instruction and other school activities that involve your child in accordance with procedures determined by the district's governing board to ensure the safety of pupils and school personnel and to prevent undue interference with instruction or harassment of school personnel. Reasonable accommodation of parents will be considered by the district's governing board. Upon written request, school officials will arrange for observation of a requested class or classes or activities in a reasonable time frame and in accordance with procedures determined by the district's governing board.

**Consent for Evaluations:** Your child may not be tested for a behavioral, mental, or emotional evaluation without informed written parental consent.

**Affirmation or Disavowal of Beliefs:** A pupil may not be compelled to affirm or disavow any particular personally or privately held world view, religious doctrine, or political opinion. The law does not relieve pupils of any obligation to complete regular classroom assignments.

### **Other Parental Rights**

The rights of parents of district pupils include the following:

1. To observe in your child's classroom (upon reasonable notice).
2. To meet with your child's teacher and the school principal (upon reasonable notice).
3. To volunteer your time and resources at the school.
4. To be notified on a timely basis if your child is absent from school without permission.

Se requiere que el consejo de educación establezca un comité de consulta de padres (PAC por sus siglas en inglés) y un comité de consulta de padres para aprendices del idioma inglés (ELPAC por sus siglas en inglés) para proveer sugerencias al consejo de educación y el superintendente respecto al LCAP. (Se requieren ELPACs si la matriculación del distrito incluye por lo menos un 15 por ciento de aprendices del idioma inglés y si el distrito inscribe a por lo menos 50 alumnos que son aprendices del idioma inglés. No se le exige a los distritos establecer un nuevo ELPAC si ya se ha establecido un comité de consulta de padres para aprendices del idioma inglés). Los PACs deben incluir a padres o tutores legales de estudiantes de bajos ingresos, estudiantes aprendices del idioma inglés, y niños de acogida.

Se requiere que cada distrito consulte con sus maestros, directores, administradores, otro personal escolar, grupos de negociación local, padres, y alumnos en el desarrollo del LCAP. Como parte de este proceso de consulta, los distritos deben presentar sus planes propuestos al PAC y ELPAC. Los comités de consulta pueden revisar y comentar sobre el plan propuesto. Los distritos deben responder por escrito a los comentarios del PAC y ELPAC. También se requiere que los distritos notifiquen a miembros del público que pueden tramitar comentarios por escrito respecto las acciones específicas y gastos propuestos en el LCAP.

Los distritos deben llevar a cabo por lo menos dos audiencias públicas para discutir y adoptar (o actualizar) sus LCAPs. El distrito debe primero llevar a cabo por lo menos una audiencia para solicitar recomendaciones y comentarios del público respecto los gastos propuestos en el plan y luego adoptar (u oficialmente actualizar) el LCAP en una subsiguiente audiencia.

Se requiere que los distritos hagan público el LCAP aprobado por el consejo de educación, y cualquier actualización o revisión al LCAP, en el sitio web del distrito, y establecer políticas para tramitar una queja de incumplimiento bajo el C.E. sección 52075 utilizando los procedimientos uniformes de quejas. Se debe proveer información en forma anual a los alumnos, padres/tutores, y empleados sobre los requisitos para el LCAP y el proceso de quejas.

#### **Derechos Paternales Misceláneos** (C.E. sección 49091.10)

La Ley del Fortalecimiento de la Educación de 1998 establece varios derechos para los padres, aparte de los otros derechos identificados en esta Notificación Anual. Sus derechos, como padres, incluyen lo siguiente:

**Inspección de los Materiales de Instrucción:** Todos los materiales principales de instrucción suplementaria y evaluaciones, incluyendo libros de textos, manuales docentes, películas, grabaciones de audio y de video, y software, deben ser recopilados y guardados por el instructor del aula y estar disponibles para su inspección inmediata en un tiempo razonable o en conformidad con los procedimientos determinados por el consejo escolar gobernante del distrito escolar.

**Observación de las Actividades Escolares:** Usted tiene el derecho de observar la instrucción y otras actividades escolares que involucren a su niño(a) de acuerdo a los procedimientos determinados por el consejo escolar gobernante del distrito escolar para asegurarse de la seguridad de los alumnos y el personal escolar, y para prevenir interferencias inapropiadas con la instrucción o el acosamiento del personal escolar. Un acuerdo razonable de los padres será tomado en consideración por el consejo gobernante del distrito de este distrito escolar. Después de solicitarlo por escrito, administradores de la escuela fijarán una cita para que usted observe la clase o clases, o las actividades solicitadas en un período de tiempo razonable en conformidad con los procedimientos determinados por el consejo gobernante del distrito.

**Consentimiento para Evaluaciones:** Su niño no puede ser evaluado con pruebas del comportamiento, mentales, o emocionales sin que se le haya informado y sin un consentimiento por escrito de padres.

**Afirmación o Negación de Creencias:** Un alumno no puede ser obligado a afirmar o negar cualquier punto de vista particular personal o privado, doctrina religiosa, u opinión política. Esta ley no exonera a los alumnos de cualquier obligación a completar los trabajos regulares del salón de clase.

#### **Otros Derechos de los Padres**

Los padres de alumnos del distrito tienen el derecho a:

1. Observar en el aula de su niño(a) (previo aviso razonable).
2. Reunirse con el maestro(a) de su niño(a) y el director(a) de la escuela (previo aviso razonable)
3. Ofrecer voluntariamente su tiempo y sus recursos a la escuela.
4. Ser notificados con tiempo razonable si su niño(a) está ausente de la escuela sin permiso.

5. To be notified concerning your child's classroom and standardized test performance.
6. To request a specific school and teacher and to receive a response from the district. (This does not obligate the district to grant the request.)
7. To have a safe learning environment for your child.
8. To examine curriculum materials of your child's class.
9. To be informed of your child's progress and appropriate school personnel to contact in the event of problems.
10. To access student records for your child.
11. To receive information concerning expectations for student learning.
12. To be informed in advance about school rules, policies, dress codes, and procedures for visiting the school.
13. To receive information about any psychological testing of your child and to deny permission for such testing.
14. To participate as a member of any school site councils or parental advisory councils at the school, in accordance with governing membership.
15. To question, and receive an answer regarding, items in your child's record that appear inaccurate, misleading, or that invade privacy.
16. To be notified, as early in the school year as practicable, if your child is identified as being at risk of retention and of your right to consult with school personnel responsible for a decision to promote or retain your child and to appeal a decision to retain or promote your child.
17. Parents and guardians whose primary language is not English shall have the opportunity to work together in a mutually supportive and respectful partnership with schools, and to help their children succeed in school.

**The Professional Qualifications of Your Student's Teacher(s)** (34 CFR 200.61)

Federal law requires that the district tell you about your right to request information about the professional qualifications of your student's teacher(s). The same right extends to information about any paraprofessional assigned to work with your student.

You are entitled to ask for the following information:

- Whether the teacher has met state credential or license criteria appropriate to the grade level and subject matter in the class.
- Whether the teacher serves under an emergency permit or other provisional authorization.
- Whether the teacher is teaching in the field of discipline of the certification of the teacher.
- Whether your student is provided services by a paraprofessional, and if so, that person's qualifications.

To submit a request for information about the qualifications of your student's teacher(s) or paraprofessional(s), please contact your student's school.

5. Ser notificados respecto al desempeño de su niño(a) en la clase y las pruebas estandarizadas.
6. Solicitar una escuela y maestro(a) específico y recibir una respuesta del distrito escolar. (Esto no obliga al distrito a conceder la petición.)
7. Tener un entorno de aprendizaje seguro para su niño(a).
8. Examinar los materiales del plan de estudios del aula de su niño(a).
9. Ser informados del progreso de su niño(a) y del personal escolar apropiado para ponerse en contacto en caso de algún problema.
10. Tener acceso a los expedientes de su niño(a).
11. Recibir información con respecto a las expectativas de aprendizaje estudiantil.
12. Ser informados con anticipación respecto a los reglamentos, normas, el código vestimenta escolar, y los procedimientos para visitar la escuela.
13. Recibir información sobre cualquier prueba psicológica de su niño(a) y para negar permiso para dicha prueba.
14. Participar como miembros de cualquier consejo escolar o consejo consultivo de padres en la escuela, en conformidad con la membresía que regula dichas actividades.
15. Hacer preguntas, y recibir respuestas con respecto a cuestiones que parezcan incorrectas, engañosas en el expediente de su niño(a), o que invadan su privacidad.
16. Ser notificado, tan pronto como sea posible en el año escolar, si se identifica que su hijo corre el riesgo de repetir y de su derecho a consultar con el personal escolar responsable de la decisión de promover o retener a su hijo y de apelar una decisión retener o promover a su hijo(a).
17. Los padres y tutores cuyo idioma principal no sea el inglés tendrán la oportunidad de trabajar juntos en una asociación respetuosa y de apoyo mutuo con las escuelas, y ayudar a sus hijos a tener éxito en la escuela.

**Las Credenciales Profesionales del Maestro(s) de su Estudiante** (34 CFR 200.61)

La ley federal requiere que el Distrito le notifique sobre su derecho de solicitar información sobre las credenciales profesionales del maestro(s) de su estudiante. El mismo derecho se extiende a la información sobre algún ayudante de maestro asignado a trabajar con su estudiante.

Usted tiene el derecho de solicitar la siguiente información:

- Si el maestro ha cumplido con los criterios estatales de credencial o licencia apropiados para el nivel de grado y la materia en la clase.
- Si el maestro sirve bajo un permiso de emergencia u otra autorización provisional.
- Si el maestro está enseñando en el campo de la disciplina de la certificación del maestro.
- Si su estudiante recibe servicios de un paraprofesional y, de ser así, las calificaciones de esa persona.

Para tramitar una solicitud y obtener información sobre las calificaciones del maestro(s) del estudiante o ayudante(s) de maestro, favor de comuníquese con la escuela de su estudiante.

**Technology, Use of the Internet and/or Online Sites and Online Advertising** (20 USC 6777; 20 USC 1232g and 20 USC 1232h; E.C. sections 35182.5 and 49073.1)

The district provides internet connections for many students during the educational day, and those internet connections are filtered using a software program or programs designed to eliminate access to visual depictions that are obscene, child pornography, or harmful to minors. While the filters are designed to prevent connections to such material, new websites and material are added to the internet every day and the district is unable to ensure that each and every inappropriate website or all such material will be blocked.

The district provides technology to students in many educational programs, including computers or electronic devices such as tablets or iPads or similar devices, and also provides Internet access as required for an educational program. Student use of such technology is subject to an Acceptable Use Policy and Agreement which describes acceptable and unacceptable uses of both the Internet connections and the computers or devices. Acceptable uses include communications between teachers and students about class assignments and other classroom topics, and between students on cooperative or collaborative learning projects. During that communication, which may include the use of social media (such as a district-sponsored Facebook page or similar types of social media), personally identifiable information may be shared by your student with other students and the teacher. The district prohibits disclosure of such information outside the classroom assignment/environment but cannot ensure that recipients of the information will comply with the restrictions.

Unauthorized disclosures may lead to disciplinary action. If you do not want your student to be subjected to the risk of unauthorized disclosure of personally identifiable information that is disclosed by your student in the classroom assignments/ environment, you will have the opportunity to so declare when required to read and agree to the Acceptable Use Policy and Agreement for your student's participation in such educational programs and may require transfer of your student to a technology-free classroom or environment.

The district does not intend to subject students to any advertising and will take steps to prevent advertising that targets students based on the advertiser's use of personally identifiable information. However, due to financial constraints under which the district is otherwise unable to provide the product or service which the advertising accompanies or to which it is attached, the district may be required to permit some advertising that is not targeted at individual students. Any such product or service will have been found by the district to be an integral component of pupil education. Parents/guardians of students in these programs may request that their student not be exposed to this advertising and the district will comply. This means your student will not participate in the educational program but will be required to obtain the educational benefit via a different method if the district is unable to block or otherwise avoid the advertising being presented to your student.

The district uses or contemplates using the following third-party vendors of data storage/ management products and services and educational software products and services from third-party vendors, including cloud-based services:

Southern Kern uses third party technology vendors (e.g. Application, Acellus, Adoe, Aeries, Avast, Blackboard, Clever, Follett, GoGuardian, Google, Houghton Mifflin Harcourt, IXL, LANSchool, MagicBox, McGraw Hill, Mystery Science, PaperCut, Pearson, Renaissance Learning, Scratch, Slras, OverDrive, Starfall, Studies Weekly, TCI, Turnitin, Microsoft and Zoom.)

These third-party technology vendors are considered school officials with whom students' personally identifiable information can be shared without parental consent because they have a legitimate educational interest in the education records generated by or filtered through their software.

The district's contract with third-party vendors of products and services will include legally required contractual provisions, including requirements to maintain the confidentiality of pupil information and also including parental right to review pupil records and correct erroneous information.

El distrito proporciona conexiones a Internet para muchos estudiantes durante el día educativo, y esas conexiones a Internet se filtran utilizando un programa o programas de software diseñados para eliminar el acceso a representaciones visuales que sean obscenas, pornografía infantil o dañinas para menores. Si bien los filtros están diseñados para evitar conexiones a dicho material, todos los días se agregan nuevos sitios web y material a Internet y el distrito no puede garantizar que todos y cada uno de los sitios web inapropiados o todo ese material sean bloqueados.

El distrito proporciona tecnología a los estudiantes en muchos programas educativos, incluidas computadoras o dispositivos electrónicos como tabletas o iPads o dispositivos similares, y también brinda acceso a Internet según sea necesario para un programa educativo. El uso de dicha tecnología por parte de los estudiantes está sujeto a una Política y Acuerdo de Uso Aceptable que describe los usos aceptables e inaceptables tanto de las conexiones a Internet como de las computadoras o dispositivos. Los usos aceptables incluyen comunicaciones entre maestros y estudiantes sobre tareas de clase y otros temas del aula, y entre estudiantes en proyectos de aprendizaje cooperativo o colaborativo. Durante esa comunicación, que puede incluir el uso de redes sociales (como una página de Facebook patrocinada por el distrito o tipos similares de redes sociales), su estudiante puede compartir información de identificación personal con otros estudiantes y el maestro. El distrito prohíbe la divulgación de dicha información fuera del entorno/asignación del aula, pero no puede garantizar que los destinatarios de la información cumplan con las restricciones.

Las divulgaciones no autorizadas pueden dar lugar a medidas disciplinarias. Si no desea que su estudiante esté sujeto al riesgo de divulgación no autorizada de información de identificación personal que su estudiante divulgue en las tareas/entorno del aula, tendrá la oportunidad de declararlo cuando sea necesario para leer y aceptar las Normas Aceptables. Utilice la Política y el Acuerdo para la participación de su estudiante en dichos programas educativos y puede requerir la transferencia de su estudiante a un salón de clases o entorno libre de tecnología.

El distrito no tiene la intención de someter a los estudiantes a ninguna publicidad y tomará medidas para evitar la publicidad dirigida a los estudiantes basada en el uso de información de identificación personal por parte del anunciante. Sin embargo, debido a problemas financieros restricciones bajo las cuales el distrito no puede proporcionar el producto o servicio que la publicidad acompaña o al que está adjunta, se le puede exigir al distrito que permita cierta publicidad que no esté dirigida a estudiantes individuales. El distrito habrá considerado que dicho producto o servicio es un componente integral de la educación de los alumnos. Los padres/tutores de los estudiantes en estos programas pueden solicitar que su estudiante no esté expuesto a esta publicidad y el distrito cumplirá. Esto significa que su estudiante no participará en el programa educativo, pero deberá obtener el beneficio educativo a través de un método diferente si el distrito no puede bloquear o evitar de otro modo la publicidad que se le presenta a su estudiante.

El distrito utiliza o contempla utilizar los siguientes proveedores externos de productos y servicios de almacenamiento/gestión de datos y productos y servicios de software educativo de proveedores externos, incluidos los servicios basados en la nube:

Southern Kern utiliza proveedores de tecnología de terceros (por ejemplo, Application, Acellus, Adoe, Aeries, Avast, Blackboard, Clever, Follett, GoGuardian, Google, Houghton Mifflin Harcourt, IXL, LANSchool, MagicBox, McGraw Hill, Mystery Science, PaperCut, Pearson, Renaissance Learning, Scratch, Siras, OverDrive, Starfall, Studies Weekly, TCI, Turnitin, Microsoft y Zoom.)

Estos proveedores de tecnología externos se consideran funcionarios escolares con quienes se puede compartir la información de identificación personal de los estudiantes sin el consentimiento de los padres porque tienen un interés educativo legítimo en los registros educativos generados o filtrados a través de su software.

El contrato del distrito con proveedores externos de productos y servicios incluirá disposiciones contractuales requeridas legalmente, incluidos requisitos para mantener la confidencialidad de la información de los alumnos y también el derecho de los padres a revisar los registros de los alumnos y corregir información errónea.

## **Distance Learning**

Distance learning can be a viable alternative instructional strategy that supports student achievement of academic goals. Distance learning opportunities may be offered to students participating in independent study, credit recovery courses, enrichment courses, or other courses identified by the Superintendent or designee, or in the event that a school site is physically closed due to widespread illness, natural disaster, or other emergency condition making a school site unsafe or otherwise interrupting the district's ability to effectively conduct operations at a school site.

The district may offer distance learning through a variety of delivery methods as appropriate for the grade level and subject matter. Distance learning opportunities may include video, audio, and/or written instruction in which the primary mode of communication between the student and teacher is online interaction, instructional television, live or prerecorded video, telecourses, and other instruction that relies on computer or communications technology. They may also include the use of print materials with written or oral feedback. As appropriate, courses may be self-directed to allow students to complete assignments at their own pace and/or may involve real-time interaction among the teacher and students.

To ensure that distance learning opportunities are available to all students, the district may contract with third parties for technological devices and the internet connections and, consistent with the district's budget and technology plan, may loan devices to students to use at home and/or assist families in identifying free service providers. Students are expected to use district technology responsibly in accordance with the district's Acceptable Use Agreement. In a distance learning environment, there may not be an option for you to elect a technology-free classroom or environment and personally identifiable information may be shared by your student with other students and the teacher, and any online vendors or service providers under contract with the district.

The district reserves the right to monitor student use of district technology within the jurisdiction of the district without advance notice or consent. Students' use of district technology including, but not limited to, computer files, email, text messages, instant messaging, and other electronic communications, is not private and may be accessed by the district for the purpose of ensuring proper use. Students have no reasonable expectation of privacy in use of the district technology. Students' personally owned devices used with any district technology shall not be searched except in cases where there is a reasonable suspicion, based on specific and objective facts, that the search will uncover evidence of a violation of law, district policy, or school rules.

## **Kern Integrated Data System**

The district is participating, or will participate in the future, in the Kern Integrated Data System which is a database of student and other information from educational agencies of all types in Kern County, the purpose of which is to increase the rate of student achievement for Kern County students by providing structure and a framework for sharing personally identifiable student information, consistent with the terms, conditions, limitations, and exclusions on sharing information by primary, secondary, and postsecondary institutions set forth in law, for the purpose of studying, analyzing, tracking, and improving student progress in a manner compliant with both state and federal law on student data privacy.

## **Aprendizaje A Distancia**

El aprendizaje a distancia puede ser una estrategia de instrucción alternativa viable que apoya el logro de los objetivos académicos por parte de los estudiantes. Se pueden ofrecer oportunidades de aprendizaje a distancia a los estudiantes que participan en estudios independientes, cursos de recuperación de crédito, cursos de enriquecimiento u otros cursos identificados por el Superintendente o designado, o en el caso de que un sitio de la escuela esté físicamente cerrado debido a una enfermedad generalizada, desastre natural u otra condición de emergencia, lo que hace que un sitio de la escuela sea inseguro o que interrumpa la capacidad del distrito para llevar a cabo operaciones de manera efectiva en un sitio escolar.

El distrito puede ofrecer aprendizaje a distancia a través de una variedad de métodos de entrega según corresponda para el nivel de grado y la material. Las oportunidades de aprendizaje a distancia pueden incluir video, audio y/o instrucción escrita en la que el modo principal de comunicación entre el estudiante y el maestro es la interacción en línea, la televisión instructiva, el video en vivo o pregrabado, los telete cursos y otras instrucciones que se basan en la tecnología informática o de comunicaciones. También pueden incluir el uso de materiales impresos con retroalimentación escrita u oral. Según sea apropiado, los cursos pueden ser auto-dirigidos para permitir que los estudiantes completen las tareas a su propio ritmo y/o pueden involucrar interacción en tiempo real entre el maestro y los estudiantes.

Para asegurar que las oportunidades de aprendizaje a distancia estén disponibles para todos los estudiantes, el distrito puede contratar con terceros para dispositivos tecnológicos y conexiones a Internet y, de acuerdo con el presupuesto y el plan de tecnología del distrito, puede prestar dispositivos a los estudiantes para que los usen en casa y/o ayuden a las familias a identificar proveedores de servicios gratuitos. Se espera que los estudiantes utilicen la tecnología del distrito de manera responsable de acuerdo con el Acuerdo de Uso Aceptable del distrito. En un entorno de aprendizaje a distancia, puede que no haya una opción para que usted elija un aula o entorno sin tecnología y la información de identificación personal puede ser compartida por su estudiante con otros estudiantes y el maestro, y cualquier proveedor en línea o proveedores de servicios bajo contrato con el distrito.

El distrito se reserva el derecho de monitorear el uso de la tecnología del distrito por parte de los estudiantes dentro de la jurisdicción del distrito sin previo aviso o consentimiento. El uso que los estudiantes hace de la tecnología del distrito, incluidos, entre otros, archivos de computadora, correo electrónico, mensajes de texto, mensajería instantánea y otras comunicaciones electrónicas, no es privado y el distrito puede acceder a ellos con el fin de garantizar el uso adecuado. Los estudiantes no tienen una expectativa razonable de privacidad en el uso de la tecnología del distrito. Los dispositivos de propiedad personal de los estudiantes utilizados con cualquier tecnología del distrito no se buscarán excepto en los casos en que exista una sospecha razonable, basada en hechos específicos y objetivos, de que la búsqueda revelará evidencia de una violación de la ley, la política del distrito o las reglas escolares.

## **Sistema Integrado De Datos Kern**

El distrito está participando, o participará en el futuro, en el Sistema Integrado de Datos Kern, que es una base de datos de estudiantes y otra información de agencias educativas de todo tipo en el Condado de Kern, el propósito de la cual es aumentar la tasa de rendimiento estudiantil para los estudiantes del Condado de Kern proporcionando estructura y un marco para compartir información personal identificable del estudiante, consistente con los términos, condiciones, limitaciones, y exclusiones sobre el intercambio de información por instituciones primarias, secundarias y postsecundarias establecidas en la ley, con el propósito de estudiar, analizar, rastrear y mejorar el progreso de los estudiantes de una manera que cumpla con la ley estatal y federal sobre la privacidad de los datos de los estudiantes.

**Code of Conduct for Employee-Pupil Interactions** (E.C. section 44050 and BP sections 4219.21, 4119.21 and 4319.21)

The district has a code of conduct for employees that includes employee interaction with pupils. Inappropriate employee conduct toward students includes, but is not limited to:

1. Engaging in any conduct that endangers students, staff, or others, including, but not limited to, physical violence, threats of violence, or possession of a firearm or other weapon.
2. Engaging in harassing or discriminatory behavior towards students, parents/guardians, staff, or community members, or failing or refusing to intervene when an act of discrimination, harassment, intimidation, or bullying against a student is observed.
3. Physically abusing, sexually abusing, neglecting, or otherwise willfully harming or injuring a child.
4. Engaging in inappropriate socialization or fraternization with a student or soliciting, encouraging, or maintaining an inappropriate written, verbal, or physical relationship with a student.
5. Possessing or viewing any pornography on school grounds, or possessing or viewing child pornography or other imagery portraying children in a sexualized manner at any time.
6. Using profane, obscene, or abusive language against students, parents/guardians, staff, or community members.
7. Willfully disrupting district or school operations by loud or unreasonable noise or other action.
8. Using tobacco, alcohol, or an illegal or unauthorized substance, or possessing or distributing any controlled substance, while in the workplace, on district property, or at a school-sponsored activity.
9. Being dishonest with students, parents/guardians, staff, or members of the public including, but not limited to, falsifying information in employment records or other school records.
10. Divulging confidential information about students, district employees, or district operations to persons or entities not authorized to receive the information.
11. Causing damage to or engaging in theft of property belonging to students, staff, or the district.
12. Wearing inappropriate attire.
13. An employee who observes or has evidence of another employee's inappropriate conduct shall immediately report such conduct to the principal or Superintendent or designee. An employee who has knowledge of, but fails to report, inappropriate employee conduct may also be subject to discipline.
14. The district prohibits retaliation against anyone who files a complaint against an employee or reports an employee's inappropriate conduct. Any employee who retaliates against any such complainant, reporter, or other participant in the district's complaint process shall be subject to discipline.

*(Section 44050 of the Education Code became effective January 1, 2018. It requires that parents be notified of the district's employee code of conduct regarding interactions with pupils.)*

**Código de Conducta para las Interacciones Empleado-Alumno** (Sección E.C. 44050 y Sección BP 4219.21, y 4319.21)

El distrito tiene un código de conducta para los empleados que incluye la interacción de los empleados con los alumnos. La conducta inapropiada de los empleados hacia los estudiantes incluye, pero no se limita a:

1. Participar en cualquier conducta que ponga en peligro a los estudiantes, el personal o otras personas, incluyendo, pero no limitado a, violencia física, amenazas de violencia o posesión de un arma de fuego u otra arma.
2. Participar en conductas hostigadoras o discriminatorias hacia estudiantes, padres / tutores, personal o miembros de la comunidad, o fallar o negarse a intervenir cuando se observa un acto de discriminación, acoso, intimidación o intimidación contra un estudiante
3. Físicamente o sexualmente abusando, descuidando, o de otra manera intencionalmente lastimando a un niño(a).
4. Participar en una socialización inapropiada o fraternización con un estudiante o solicitar, alentar o mantener una relación escrita, verbal o física inapropiada con un estudiante.
5. Poseer o ver pornografía en el recinto escolar, o poseer o ver pornografía infantil u otras imágenes que muestren a los niños de forma sexualizada en cualquier momento.
6. Usar lenguaje profano, obsceno o abusivo contra estudiantes, padres / tutores, personal o miembros de la comunidad.
7. Interrumpir deliberadamente las operaciones del distrito o de la escuela por ruidos fuertes o irrazonables u otras acciones.
8. Usar tabaco, alcohol o una sustancia ilegal o no autorizada, o poseer o distribuir una sustancia controlada, mientras se encuentre en el lugar de trabajo, en la propiedad del distrito, o en una actividad patrocinada por la escuela.
9. Ser deshonesto con los estudiantes, padres / tutores, personal o miembros del público, incluidos, entre otros, la falsificación de información en los registros de empleo u otros registros escolares.
10. Divulgar información confidencial sobre estudiantes, empleados del distrito u operaciones del distrito a personas o entidades no autorizadas para recibir la información.
11. Causar daños o robo de propiedad de los estudiantes, el personal o el distrito.
12. Usar atuendo inapropiado.
13. Un empleado que observa o tiene evidencia de la conducta inapropiada de otro empleado debe de reportar inmediatamente dicha conducta al director o superintendente o persona designada. Un empleado que tenga conocimiento de, pero no informe, una conducta inapropiada de los empleados también puede estar sujeto a medidas disciplinarias.
14. El distrito prohíbe las represalias contra cualquier persona que presente una queja contra un empleado o informa la conducta inapropiada de un empleado.

*(Sección 44050 del código de educación se hizo efectivo en Enero 1, 2018. Requiere que se notifique a los padres del código de conducta del empleado del distrito con respecto a las interacciones con los alumnos.)*

## Know Your Rights

### Your Child Has the Right to a Free Public Education

- All children in the United States have a Constitutional right to equal access to free public education, regardless of immigration status and regardless of the immigration status of the students' parents or guardians.
  - In California:
    - All children have the right to a free public education.
    - All children ages 6 to 18 years must be enrolled in school.
    - All students and staff have the right to attend safe, secure, and peaceful schools.
    - All students have a right to be in a public-school learning environment free from discrimination, harassment, bullying, violence, and intimidation.
    - All students have equal opportunity to participate in any program or activity offered by the school, and cannot be discriminated against based on their race, nationality gender, religion, or immigration status, among other characteristics.

### Information Required for School Enrollment

- When enrolling a child, schools must accept a variety of documents from the student's parent or guardian to demonstrate proof of child's age or residency.
- You never have to provide information about citizenship/immigration status to have your child enrolled in school. Also, you never have to provide a Social Security number to have your child enrolled in school.

### Confidentiality of Personal Information

- Federal and state laws protect student education records and personal information. These federal and state laws generally require that schools get written consent from parents or guardians before releasing student information, unless the release of information is for educational purposes, is already public, or is in response to a court order or subpoena.
- Some schools collect and provide publicly basic student "directory information." If they do, then each year, your child's school district must provide parents/guardians with written notice of the school's directory information policy, and let you know of your option to refuse release of your child's information in the directory.

### Family Safety Plan if You Are Detained or Deported

- You have the option to provide your child's school with emergency contact information, including the information of secondary contacts, to identify a trusted adult guardian who can care for your child in the event you are detained or deported.
- You have the option to complete a Caregiver's Authorization Affidavit or a Petition for Appointment of Temporary Guardian of the Person, which may enable a trusted adult to make educational and medical decisions for your child.

### Right to File a Complaint

Your child has the right to report a hate crime or file a complaint to the school district if he or she is discriminated against, harassed, intimidated, or bullied on the basis of his or her actual or perceived nationality, ethnicity, or immigration status.

Education Code section 234.7(d), requires school districts to provide information to parents and guardians, regarding their children's right to a free public education, regardless of immigration status or religious beliefs. A "know your rights" immigration enforcement document prepared by the California Attorney General must be used and may be provided in the annual notification.)

## Conoce tus derechos

### Su Estudiante Tiene el Derecho de una Educación Pública Gratis

- Todos los niños en los Estados Unidos tienen un derecho constitucional para igualar el acceso a la libertad de educación pública, a pesar de estatus migratorio y a pesar del estatus migratorio de los padres o tutor del estudiante.
  - En California:
    - Todos los niños tienen derecho a una educación pública gratuita.
    - Todos los niños edades 6 ha 18 años deben de ser enscritos en la escuela.
    - Todos los estudiantes y personal tienen el derecho de asistir a una escuela salvo, seguro, y pacífico
    - Todos los estudiantes tienen derecho ha estar en un ambiente de aprendizaje de la escuela pública libre de discriminación, acoso, intimidación, violencia e intimidación.
    - Todos los estudiantes tienen la misma oportunidad de participar en cualquier programa o actividad ofrecido por la escuela, y no pueden ser discriminados en base a su raza, nacionalidad, sexo, religión, o estatus migratorio, entre otras características.

### Información Requerida para la Matriculación Escolar

- Al inscribir a un niño(a), las escuelas deben aceptar una variedad de documentos de los padres o tutores del estudiante para demostrar la prueba de la edad o residencia del niño.
- Usted nunca tiene que proporcionar información sobre el estatus de ciudadanía/inmigración para que su hijo/a esté matriculado/a en la escuela. Además, usted nunca tiene que proporcionar un número de seguro social para que su hijo(a) esté matriculado en la escuela.

### Confidencialidad de la Información Personal

- Las leyes federales y estatales protegen los expedientes de educación estudiantil y la información personal. Estas leyes federales y estatales generalmente requieren que las escuelas obtengan el consentimiento por escrito de los padres o tutores antes de divulgar la información de los estudiantes, a menos que la divulgación de información sea con fines educativos, ya sea pública o sea en respuesta a una orden judicial o citación.
- Algunas escuelas recogen y proveen públicamente "información de directorio" del estudiante básico. Si lo hacen, entonces cada año, el distrito escolar de su hijo debe proveer a los padres/tutores con una notificación por escrito de la póliza de información del directorio de la escuela, y le informará de su opción para rechazar la liberación de la información de su hijo(a) en el directorio.

### Plan de Seguridad Familiar si usted es Detenido o Deportado

- Usted tiene la opción de proveer la escuela de su hijo con información de contacto de emergencia, incluyendo la información de contratos secundarios, para identificar a un guardián adulto de confianza que puede cuidar a su hijo en caso de que usted sea detenido o deportado.
- Usted tiene la opción de completar una Declaración Jurada de Autorización del Cuidador o una Petición de Nombramiento de Guardián Temporal de la Persona, que puede permitir que un adulto de confianza tome decisiones educativas y médicas para su hijo(a).

### Derecho a Presentar una Queja

Su hijo tiene el derecho de reportar un crimen de odio o presentar una queja al distrito escolar si él o ella es discriminado, acosado, intimidado o intimidado sobre la base de su nacionalidad real o percibida, etnicidad, o estatus migratorio.

Ahora código de educación sección 234.7(d), Requiere que los distritos escolares proporcionen información a los padres y tutores, con respecto al derecho de sus hijos a una educación pública gratuita, sin importar el estatus migratorio o las creencias religiosas. Un documento de cumplimiento de la ley "Conozca sus derechos" preparado por el Procurador General de California debe ser usado y puede ser proporcionado en la notificación anual.)

**Programs to Encourage Parental Involvement/Annual Objectives** (E.C. section 11503, 20 USC 6312 and 20 USC 6318)

To ensure that parents/guardians and family members of students are provided with opportunities to be involved in their children's education, each year the district endeavors to involve parents/guardians and family members by:

- Establishing district-level parent advisory committees;
- Inviting input from district committees and school site councils;
- Providing information about opportunities for parents/guardians and family engagement through the district newsletter, website, or other written or electronic means
- Providing copies of working drafts to parents/guardians;
- Providing a master calendar of district activities and district meetings;
- Ensuring that there is an opportunity at a public board meeting for public comment; and
- Assisting parents/guardians in understanding the state academic content standards and academic achievement standards, state and local academic assessments, and how to monitor a child's progress.

A more complete discussion may be found in board policy BP and AR 6020 and in the district's LCAP Annual Update posted on the district's website.

**Procedures for Preventing Acts of Bullying, including Cyberbullying** (E.C. section 234.1)

Any complaint of bullying must be investigated and, if determined to be discriminatory bullying, resolved in accordance with law and the district's uniform complaint procedures specified in board policy AR 1312.3. Discriminatory bullying includes bullying on the basis of race, color, national origin, sex, sexual orientation, gender identity or expression, age, disability, and/or another legally protected category. When "discriminatory bullying" is committed and the bullying is sufficiently serious to create a hostile educational environment for the alleged victim to otherwise deny or limit the student's educational benefits and services, including denial of a free appropriate public education, the victim must be afforded the protections specified under relevant state and/or federal law.

If, during the investigation, it is determined that a complaint is about nondiscriminatory bullying, the principal or designee shall inform the complainant and shall take all necessary actions to resolve the complaint.

The district must develop strategies for addressing bullying in its schools and do so with the involvement of students, parents/guardians, and staff. District may also collaborate with social services, mental health services, law enforcement, courts, and other agencies and community organizations in the development and implementation of effective strategies to promote safety in schools and the community.

For more information regarding the district's general anti-bullying policy please review board policy BP and AR 5131.2 and 5145.3.

**Programas para Formentar la Participación De Los Padres / Objetivos Anuales** (Sección C.E. 11503, 20 USC 6312 y 20 USC 6318)

Para asegurar que los padres/tutores y familiares de los estudiantes sean brindados con oportunidades de participar en la educación de sus hijos, cada año el distrito se esfuerza por involucrar a los padres/tutores y familiares por:

- Establecimiento de comités asesores de padres a nivel de distrito;
- Invitando aportes de comités distritales y consejos escolares;
- Proporcionar información sobre oportunidades para padres/tutores y participación familiar a través del boletín del distrito, sitio web u otros medios escritos o electrónicos;
- Proporcionar copias de los borradores de trabajo a los padres/tutores;
- Proporcionar un calendario maestro de las actividades del distrito y las reuniones distritales;
- Asegurar que haya una oportunidad en una reunión de la junta pública para comentarios públicos;
- Ayudar a los padres/tutores ha entender los estándares estatales de contenido académico y los estándares de rendimiento académico, las evaluaciones académicas estatales y locales, y cómo monitorear el progreso de un niño.

Una discusión más completa se puede encontrar en la política de la junta BP y AR 6020 y en la Actualización Anual de LCAP del distrito publicada en el sitio web del distrito.

**Procedimientos Para Prevenir de Actos de Acoso, incluyendo el Ciberacoso** (Sección C.E. 234.1)

Cualquier queja de intimidación debe ser investigada y, si se determina que es intimidación discriminatoria, resuelta de acuerdo con la ley y los procedimientos uniformes de queja del distrito especificados en la política de la junta AR 1312.3. El acoso discriminatorio incluye el acoso en función de la raza, el color, el origen nacional, el sexo, la orientación sexual, la identidad o expresión de género, la edad, la discapacidad y/u otra categoría legalmente protegida. Cuando se comete "acoso discriminatorio" y el acoso es lo suficientemente grave como para crear un ambiente educativo hostil para que la supuesta víctima niegue o limite los beneficios y servicios educativos del estudiante, incluida la denegación de una educación pública apropiada y gratuita, la víctima debe recibir las protecciones especificadas bajo la ley estatal y/o federal pertinente.

Si, durante la investigación, se determina que una queja se trata de acoso no discriminatorio, el director o designado informará al reclamante y tomará todas las medidas necesarias para resolver la queja.

El distrito debe desarrollar estrategias para abordar el acoso escolar en sus escuelas y hacerlo con la participación de estudiantes, padres/tutores y personal. El Distrito también puede colaborar con servicios sociales, servicios de salud mental, aplicación de la ley, tribunales y otras agencias y organizaciones comunitarias en el desarrollo e implementación de estrategias efectivas para promover la seguridad en las escuelas y la comunidad.

Para obtener más información sobre la política general contra el acoso del distrito, revise la política de la junta BP y AR 5131.2 y 5145.3.

[APPLICABLE TO ELEMENTARY, MIDDLE, AND JUNIOR HIGH SCHOOLS ONLY]

**Comprehensive Health Screening** (H&S Code sections 124025–124110; E.C. section 49452.8)

Good health, including good oral health, is important to your child's learning and successful academic career. Students are recommended, but not required to have a comprehensive health screening within 18 months prior to each child entering into the first grade or within 90 days thereafter. State law requires that every student must have a dental check-up (assessment) by May 31<sup>st</sup> of his/her first year in public school. The parent must present evidence of having received an oral health assessment by a licensed dentist, or other licensed or registered dental health professional operating within his or her scope of practice, that was performed on or earlier than 12 months before the date of the initial enrollment of the pupil. If you are unable to get a dental check-up for your child, fill out the separate Waiver of Oral Health Assessment Requirement Form. These services may be available to you at no cost with Children's Presumptive Eligibility through the Department of Health Care Services. To learn more visit <https://www.dhcs.ca.gov> and search for "children's presumptive eligibility".

**Vision Appraisal** (E.C. section 49455)

The district is required to appraise each student's vision upon initial enrollment and in grades 2, 5, and 8, except that a student first enrolling in grade 4 or grade 7 will not be reappraised the following year. The appraisal will include tests for near vision, far vision and color vision; however, color vision will be appraised once and only on male students. The evaluation may be waived upon presentation of a certificate from a physician and surgeon, physician's assistant, or optometrist setting out the results of a determination of the student's vision, including visual acuity and color vision. The appraisal does not apply to a pupil whose parent/guardian files with the principal a written statement that they adhere to the faith or teachings of any well-recognized religious sect, denomination, or organization and in accordance with its creed, tenets, or principles depend on prayer for healing in the practice of their religion.

**Dual Enrollment Information** (E.C. section 48980.6)

Public school districts are required to use the annual notice to advise parents/guardians of pupils admitted or advancing to grades 7 to 12, inclusive, of any dual enrollment or International Baccalaureate courses offered by the district.

## [APLICABLE A ESCUELAS PRIMARIA, INTERMEDIA Y SECUNDARIA SOLAMENTE]

### **Examen de Salud Integral** (Código de Salubridad y Seguridad secciones 124025-124110; C.E. secciones 49452.8)

La buena salud, incluida la buena salud bucal, es importante para el aprendizaje y la exitosa carrera académica de su hijo. Se recomienda, pero no es obligatorio, que los estudiantes se sometan a un examen de salud integral dentro de los 18 meses anteriores a que cada niño ingrese al primer grado o dentro de los 90 días posteriores.

La ley estatal requiere que cada estudiante debe tener un chequeo dental (evaluación) antes del 31 de mayo de su primer año en la escuela pública. El padre debe presentar evidencia de haber recibido una evaluación de salud bucal realizada por un dentista autorizado u otro profesional de salud dental autorizado o registrado que opere dentro de su ámbito de práctica, que se haya realizado no antes de 12 meses antes de la fecha de inscripción inicial de el alumno. Si no puede realizar un chequeo dental para su hijo, complete el formulario de Exención de requisito de evaluación de salud bucal por separado. Estos servicios pueden estar disponibles para usted sin costo con Children's Presumptive Eligibility a través del Departamento de Servicios de Atención Médica.

Para obtener más información, visite <https://www.dhcs.ca.gov/> y busque "elegibilidad presunta de niños".

### **Evaluación de la Vista** (C.E. sección 49455)

Se requiere que el distrito evalúe la vista de cada estudiante tan pronto sea inscrito(a) y en los grados 2, 5, y 8, excepto si un estudiante es inscrito en el grado 4 o grado 7, entonces no será reevaluado el siguiente año. La evaluación incluirá pruebas de visión de cerca, visión de lejos y visión de colores; sin embargo, la visión de los colores se evaluará una vez y solo en estudiantes varones. La evaluación puede ser rechazada en cuanto se presente un certificado de un médico y cirujano, ayudante médico, u optometrista indicando los resultados de una determinación de la vista del estudiante, incluyendo la agudeza visual y visión de colores. La evaluación no aplica a un alumno bajo el cual sus padres/tutores tramiten una declaración por escrito con el director que se apegan a la fe o enseñanzas de cualquier secta religiosa reconocida, denominación, u organización de acuerdo con su credo, doctrina, o principios que dependen de la oración para la sanación dentro de la práctica de su religión.

### **Información sobre Matrícula Doble (Sección 48980.6 del Código de Educación)**

Los distritos escolares públicos están obligados a utilizar el aviso anual para informar a los padres/tutores de los alumnos admitidos o que avanzan a los grados 7.º a 12.º, inclusive, sobre cualquier curso de matrícula doble o de Bachillerato Internacional que ofrezca el distrito.

## APPLICABLE TO HIGH SCHOOLS ONLY

### **Open Campus** (E.C. section 44808.5)

The Board of Trustees of this school district has decided to allow seniors enrolled at Rosamond high school to leave the school grounds during the lunch period with parental and school approval which will be based on established academic and behavior guidelines. Students in 11th grade, on the honor roll all four quarters the previous year, and/or who are student council representatives may be granted permission 1 day each week with parental and school approval to leave campus at a specified time. E.C. section 44808.5 states:

“Neither the school district nor any officer or employee shall be liable for the conduct or safety of any pupil during such time as the pupil has left the school grounds pursuant to this section”.

### **Dual Enrollment Information** (E.C. section 48980.6)

AB 1796 adds section 48980.6 to the Education Code. It requires public school districts to use the annual notice to advise parents/guardians of pupils admitted or advancing to grades 7 to 12, inclusive, of any dual enrollment or International Baccalaureate courses offered by the district.

### **Apprenticeship Programs** (E.C. sections 48980 and 48940.5)

Public school districts are required to use the annual notice to give parents of pupils admitted or advancing to grades 11 and 12, inclusive, information regarding local apprenticeship programs and pre-apprenticeships.

### **Release of Information to Military Services Representatives** (20 USC 7908)

Federal law requires school districts receiving assistance under the No Child Left Behind Act to provide military recruiters the same access to secondary school pupils as is provided to post-secondary educational institutions or to prospective employers. Parents may request that the district not release their pupil's name, address and phone number without prior written consent. Written notice must be submitted to the school if the parent wishes to deny access to this information.

### **California High School Proficiency Exam** (5 CCR 11523; E.C. section 48412)

The California High School Proficiency Exam (“CHSPE”) is a voluntary test that assesses proficiency in basic reading, writing, and mathematics skills taught in public schools. Eligible pupils who pass the CHSPE are awarded a Certificate of Proficiency by the State Board of Education. A pupil who receives a Certificate of Proficiency may, with verified approval from the parent, leave high school early. The Certificate of Proficiency, however, is not equivalent to completing all course work required for regular graduation from high school. For more information, including administration dates and registration deadlines, visit the following website: <http://www.chspe.net/>.

### **Automatic Cal Grant Program Applicant Status - Opt Out** (E.C. section 69432.9)

The district must give notice by October 15 of a pupil's grade 12 academic year to each grade 12 pupil (and for a pupil under 18 years of age, his or her parent or guardian) that the pupil will be deemed a Cal Grant applicant unless the pupil opts out within a period of time. **THIS IS YOUR NOTICE.** You may opt out of such automatic designation by submitting a written opt-out request by **December 15** of your grade 12 academic year. Grade point averages will be sent to the Student Aid Commission beginning **April 15** of each year. Until a pupil turns 18 years of age, only a parent/guardian may opt out; once a pupil turns 18 years of age, only the pupil may opt out and, if prior to the conclusion of the notice period, the pupil may opt in over a parent/guardian's prior decision to opt out.

### **College Admission Requirements and Career Technical Education** (E.C. sections 51229, 51225.3)

In addition to the rights described in Education Code sections 51100-51102, students and parents have the right to be informed of college entrance requirements. It is critically important to know how to assist those students who choose to pursue a college education. Students and parents need to know the series of college preparatory classes to take in high school. The minimum requirements vary, depending on the selected college or university.

## APLICABLE A ESCUELAS SECUNDARIAS SOLAMENTE

### **Campus Abierto** (C.E. sección 44808.5)

La junta que rige este distrito escolar ha decidido permitir a los estudiantes del grado 12, registrados en Escuela Secundaria Rosamond, dejar la escuela durante el periodo de almuerzo con el permiso de los padres. Los estudiantes de los grados 10 y 11 en la lista de honor cuarta parte del año previo y/o representantes del consejo estudiantil también tendrán permiso un día por semana, con permiso de los padres, de salir de la escuela a determinado tiempo. El C.E. sección 44808.5 indica que:

“Ni el distrito escolar como tampoco ningún empleado de la escuela deben ser responsables por la conducta o seguridad de los estudiantes durante estos tiempos, ya que el estudiante sale de la escuela conforme con esta sección.

### **Información sobre Matrícula Doble (Sección 48980.6 del Código de Educación)**

Los distritos escolares públicos están obligados a utilizar el aviso anual para informar a los padres/tutores de los alumnos admitidos o que avanzan a los grados 7.<sup>o</sup> a 12.<sup>o</sup>, inclusive, sobre cualquier curso de matrícula doble o de Bachillerato Internacional que ofrezca el distrito.

### **Programas de Aprendizaje** (Secciones 48980 y 48940.5 del Código Educativo)

Los distritos escolares públicos deben utilizar la notificación anual para proporcionar a los padres de alumnos admitidos o que avanzan a los grados 11 y 12, inclusive, información sobre los programas locales de aprendizaje y preaprendizaje.

### **Divulgación de Información a los Representantes de los Servicios Militares** (20 USC 7908)

La ley federal requiere que los distritos escolares que reciben asistencia bajo la Ley de Ningún Niño se quede Atrás, le proporcionen a reclutas militares el mismo acceso a los alumnos de secundaria como se provee a instituciones de educación superior o a posibles empleadores. Los padres pueden solicitar que el distrito no dé a conocer el nombre del alumno, domicilio y número telefónico sin previo consentimiento por escrito. Una notificación por escrito debe ser presentada en la escuela si los padres desean negar acceso a esta información.

### **Examen de Competencia de la Escuela Secundaria de California** (5 CCR 11523; C.E. sección 48412)

El Examen de Competencia de Escuela Preparatoria (“CHSPE” *por sus siglas en inglés*) es un examen voluntario que evalúa competencia básica en lectura, escritura, y habilidades matemáticas enseñadas en las escuelas públicas. Los alumnos elegibles que pasan el examen CHSPE son premiados con un Certificado de Competencia por la Junta Directiva Estatal de Educación. Un alumno que recibe un Certificado de Competencia puede, con apruebo verificado de los padres, dejar la escuela preparatoria con anticipo. El Certificado de Competencia, sin embargo, no es un equivalente de haber completado todos los trabajos de los cursos que se requieren para la graduación regular de la preparatoria. Para más información, incluyendo las fechas de la administración y fechas límites de registro, visite el siguiente sitio web: <http://www.chspe.net/>.

### **Estado del Solicitante del Programa Cal Grant automático - Optar por no Participar** (C.E. sección 69432.9)

El distrito debe notificar antes del 15 de octubre del año académico de grado 12 del alumno a cada grado 12 alumnos (y para un alumno menor de 18 años de edad, su padre o tutor) que el alumno será considerado un solicitante de Cal Grant a menos que el alumno opta por no participar dentro de un periodo de tiempo. ESTE ES SU AVISO. Puede optar por no participar en dicha designación automática presentando una solicitud de exclusión por escrito el 15 de diciembre de su grado 12 año académico. Los promedios de calificaciones se enviarán a la Comisión de Ayuda Estudiantil a partir del 15 de abril de cada año. Hasta que un alumno cumpla 18 años de edad, solo un padre/tutor puede optar por no participar; una vez que un alumno cumple 18 años de edad, solo el alumno puede optar por no participar y, si es antes de la conclusión del período de notificación, el alumno puede optar por la decisión previa de un padre/tutor de optar por no participar.

### **Requisitos de Admisión a la Universidad y de Educación de Carrera Técnica** (C.E. secciones 51229, 51225.3)

Además de los derechos descritos en el Código de Educación secciones 51100-51102, los estudiantes y los padres tienen el derecho a ser informados sobre los requisitos de ingreso a la universidad. Es de suma importancia saber cómo ayudar a aquellos alumnos que eligen seguir una educación universitaria. Los estudiantes y los padres necesitan conocer la serie de clases de preparación universitaria que se deben tomar en la escuela secundaria. Los requisitos mínimos varían, según el colegio o universidad seleccionado.

The a-g requirements noted below are submitted by the Regents of the University of California and are, generally, the most rigorous:

- a. English – Four years of college preparatory English that include frequent and regular writing, and reading of classic and modern literature.
- b. Mathematics – Three years of college preparatory mathematics that include the topics covered in elementary and advanced algebra and two- and three-dimensional geometry.
- c. Laboratory Science – Two years of laboratory science providing fundamental knowledge in at least two of these three disciplines, biology, chemistry, and physics.
- d. History/Social Science – Two years, including one year of world history, cultures, and historical geography and one year of U.S. history or one-half year of U.S. history and one-half year of civics or American Government.
- e. Language other than English – Two years of the same language other than English.
- f. Visual & Performing Arts – One year, including dance, drama/theater, music, or visual art.
- g. College Preparatory Elective – One year (two semesters), chosen from additional “A-F” courses beyond those used to satisfy the requirements above, or courses that have been approved solely for use as “g” electives.

**Websites:** The following UC and CSU websites help students and their families learn about college admission requirements and also list high school courses that have been certified for undergraduate admission:

UC: [http://www.ucop.edu/a-gGuide/ag/a-g/a-g\\_reqs.html](http://www.ucop.edu/a-gGuide/ag/a-g/a-g_reqs.html), CSU: [www.csumentor.edu/planning/highschool/subjects.asp](http://www.csumentor.edu/planning/highschool/subjects.asp)

**Future College or University** (E.C. section 48980(c)(ed))

Because of rising costs, it is important for you to invest early for the future college or university education of your child. You may wish to consider appropriate investment options including but not limited to U. S. Savings Bonds.

**California College Guidance Initiative/Sharing Student Data** (E.C. section 51229)

Student data may be shared by the school with the California College Guidance Initiative in order to provide students and their families with direct access to online tools and resources for college and career planning. Such tools and resources may be accessed at *CaliforniaColleges.edu*.

**High School Graduation Requirements – Exemptions, Options and Accommodations Available to (i) Homeless Youth; (ii) Foster Youth; (iii) Former Juvenile Court School Students; and (iv) Children of Military Families** (E.C. sections 51225.1, 51225.2, 51225.3)

Generally, to obtain a high school diploma, a student must complete all the courses required by the Education Code and fulfill any additional graduation requirements prescribed by the district’s governing board. However, there are exceptions.

Homeless youth, foster youth, former juvenile court school students, and children of military families, who have transferred into the district from another school district or transferred between high schools within the district after having completed his/her second year of high school, must be exempted from all district-adopted coursework and other district-established graduation requirements, unless the district makes a finding that the student is reasonably able to complete the additional requirements in time to graduate from high school by the end of the student’s fourth year of high school.

Such students and their parents have the right to be timely informed (within 30 days) of the exemption and whether or not they qualify for the exemption.

Los requerimientos A-G que se indican a continuación son presentados por los Regentes de la Universidad de California y son, generalmente, los más rigurosos:

- a. Inglés - Cuatro años de Inglés de preparación universitaria que incluyen escritura y lectura frecuente y regular de literatura clásica y moderna.
- b. Matemáticas - Tres años de matemáticas de preparación universitaria que incluyen los temas cubiertos en álgebra elemental y avanzada y geometría bidimensional y tridimensional.
- c. Laboratorio de Ciencias - Dos años de ciencias de laboratorio sobre el conocimiento fundamental en por lo menos dos de estas tres disciplinas, biología, química y física.
- d. Historia/Ciencias Sociales - Dos años, incluyendo un año de historia mundial, culturas y geografía histórica y un año de historia EE.UU. o medio año de la historia de EE.UU. y medio año de civismo o gobierno americano.
- e. Idioma distinto del Inglés - Dos años del mismo idioma que no sea Inglés.
- f. Artes escénicas y visuales - Un año, incluyendo baile, drama / teatro, música o artes visuales.
- g. Electivo de preparación universitaria - Un año (dos semestres), elegido de "A-F" cursos adicionales a los utilizados para satisfacer los requisitos anteriores, o cursos que han sido aprobados para su uso exclusivamente como electivos "g".

Los siguientes sitios web de UC y CSU ayudan a los estudiantes y sus familias a aprender acerca de los requisitos de admisión a la universidad y también una enumeración de los cursos de secundaria que han sido certificados para la admisión del estudiante:

UC: [http://www.ucop.edu/a-gGuide/ag/a-g/a-g\\_reqs.html](http://www.ucop.edu/a-gGuide/ag/a-g/a-g_reqs.html), CSU: [www.csumentor.edu/planning/highschool/subjects.asp](http://www.csumentor.edu/planning/highschool/subjects.asp)

#### **Futuro Colegio o Universidad** (C.E. sección 48980 (c)(ed))

Debido a los recientes costos, es importante que usted invierta temprano para el futuro colegio o universidad de su hijo/a. Es posible que desee considerar las opciones de inversión adecuadas, incluyendo, pero no limitado a EE.UU. bonos de ahorro.

#### **Iniciativa de Orientación Universitaria de California/Intercambio de Datos Estudiantiles** (Sección 51229 del Código de Educación)

La escuela puede compartir los datos de los estudiantes con la Iniciativa de Orientación Universitaria de California para que los estudiantes y sus familias tengan acceso directo a herramientas y recursos en línea para la planificación universitaria y profesional. Se puede acceder a estas herramientas y recursos en *CaliforniaColleges.edu*.

#### **Requerimientos de Graduación de la Secundaria – Exenciones, Opciones Y Acomodaciones Disponibles a (i) la Juventud Sin Hogar; (ii) Juventud Adoptiva; (iii) Ex Alumnos de la Escuela de la Corte Juvenil; y (iv) Hijos de Familias de Servicio Militar** (C.E. secciones 51225.1, 51225.2, 51225.3)

Generalmente, para obtener un diploma de la secundaria, un estudiante debe completar todos los cursos requeridos por el Condigo de Educación y terminar cualquier requerimiento adicional de graduación prescrito por la Junta de gobierno del distrito. Sin embargo, hay excepciones.

La juventud sin hogar, juventud adoptiva, ex alumnos de la escuela de la corte juvenil, e hijos de familias de servicio militar, quienes se han transferido al distrito de otro distrito escolar o se han transferido de secundarias dentro del distrito después de haber terminado el segundo año de la secundaria, debe ser exento de todo el trabajo de curso adaptado-distrital y otros requerimientos de graduación que sean establecidos por el distrito, a no ser que el distrito encuentre que el estudiante es razonablemente capaz de completar los requerimientos adicionales a tiempo de graduar de la secundaria para el fin del cuarto año de la secundaria.

Tales estudiantes y sus padres tienen derecho de ser avisados con tiempo (dentro de 30 días) de la exención y aunque califiquen o no para la exención.

Such students and their parents must be given and informed of the option of remaining in school for a fifth year, if needed, to complete statewide graduation requirements or district-adopted coursework and other district-established graduation requirements.

Such students and their parents must be informed how a fifth year may affect the student's ability to gain admission to a post-secondary educational institution.

Such students and their parents must be informed that a complaint may be filed against the school for non-compliance, pursuant to the district's uniform procedures.

**High School Graduation Requirements – Exemptions, Options and Accommodations Available to (i) Migratory Children and (ii) Children Participating in an English Language Proficiency Program for Newly Arrived Immigrant Children** (E.C. sections 51225.1, 51225.3)

Migratory children and children participating in an English language proficiency program for newly arrived immigrant students, who have transferred into the district from another school district or transferred between high schools within the district after having completed the student's second year of high school, must be exempted from all district-adopted coursework and other district-established graduation requirements, unless the district makes a finding that the student is reasonably able to complete the additional requirements in time to graduate from high school by the end of the student's fourth year of high school.

Such students and their parents have the right to be timely informed (within 30 days) of the exemption and whether or not they qualify for the exemption.

Such students and their parents must be given and informed of the option of remaining in school for a fifth year, if needed, to complete district graduation requirements.

Such students and their parents must be informed how a fifth year may affect the student's ability to gain admission to a post-secondary educational institution.

Such students and their parents must be informed that a complaint may be filed against the school for non-compliance, pursuant to the district's uniform procedures.

A tales estudiantes y sus padres se les debe informar, y dar la opción de permanecer en la escuela por un quinto año, si sea necesario para completar los requisitos de graduación en todo el estado o los cursos adoptados por el distrito y otros requisitos de graduación establecidos por el distrito.

Tales estudiantes y sus padres deben ser informados de como un quinto año puede afectar la habilidad del estudiante para obtener admisión a una institución de educación post secundaria.

Tales estudiantes y sus padres deben ser informados que una queja puede ser presentada contra la escuela por incumplimiento, de conformidad con los procedimientos uniformes del distrito.

**Requerimientos Para Graduación de la Secundaria – Exenciones, Opciones y Acomodaciones Disponibles para (i) Niños Migratorios y (ii) Niños Participando en un Programa de Dominio del Idioma de Ingles para Niños Inmigrantes Recién Llegados** (C.E. secciones 51225.1, 51225.3)

Niños migratorios y niños participando en un programa de dominio del idioma de Ingles para niños Inmigrantes recién llegados, quienes se han transferido al distrito de otro distrito escolar o se han transferido de secundarias dentro del distrito después de haber terminado el segundo año de la secundaria, debe ser exento de todo el trabajo de curso adaptado-distrital y otros requerimientos de graduación que sean establecidos por el distrito, a no ser que el distrito encuentre que el estudiante es razonablemente capaz de completar los requerimientos adicionales a tiempo de graduar de la secundaria para el fin del cuarto año de la secundaria.

Tales estudiantes y sus padres tienen derecho de ser avisados con tiempo (dentro de 30 días) de la exención y aunque califiquen o no para la exención.

A tales estudiantes y sus padres se les debe informar, y dar la opción de permanecer en la escuela por un quinto año, si sea necesario para completar los requerimientos de graduación del distrito.

Tales estudiantes y sus padres deben ser informados de como un quinto año puede afectar la habilidad del estudiante para obtener admisión a una institución de educación post secundaria.

Tales estudiantes y sus padres deben ser informados que una queja puede ser presentada contra la escuela por incumplimiento, de conformidad con los procedimientos uniformes del distrito.

**SOUTHERN KERN UNIFIED SCHOOL DISTRICT**

2601 W Rosamond Blvd  
Rosamond, CA 93560  
(661) 256-5000  
FAX (661) 256-1247

---

July 2025

**CUSTODY LAW NOTIFICATION**

The Courts handle custody disputes. By law, if parents are legally separated or divorced, each parent has equal rights to the custody of the child/children UNLESS a parent has a signed court order that indicates otherwise. The school has NO legal jurisdiction to refuse a biological parent access to his/her child/children and/or school records.

If a parent has a signed, current, court order limiting or restraining visitations and/or rights to the child/children against the other parent or any other person, the school MUST HAVE A COPY of the court order on file. If a copy is not on file at the school, law requires us to release the child/children to either parent with proper identification. Any student release situation, which leaves the child's/children's welfare in question, will be handled at the discretion of the site administrator/designee. Should any situation become a disruption to the school, the Sheriff's Office will be contacted and an officer will be requested to intervene.

Parents are asked to make every effort not to involve school sites in custody matters. Please make sure current information is always on file for your child/children.

If you have questions, please contact your child's school.

Thank you for your cooperation.

Southern Kern Unified School District Administration

**ELEMENTARY SCHOOL BOOK POLICY**

**LIBRARY BOOKS**

The elementary library is for use by students and staff. Students are allowed to check out library books for the Accelerated Reader reading program. Students may check out one book at a time. The student is responsible for taking care of the book. If the book is lost or damaged, the student will be given a fine for the book. If the fine is paid and the book is found, the fine will be refunded as long as the book is still in good condition. Fines must be paid by the end of the school year and will carry over to the next school year and to the next school.

**TEXTBOOKS**

Textbooks are assigned to students by the teacher. Textbooks are very costly and, therefore, should be treated with care. Each student is responsible for the books assigned to him/her. If a book is lost or damaged, the student will be given a fine. If the book is lost, another book will be issued but the fine must be paid as soon as possible. Fines for lost books are the amount that was originally paid for the book, for books less than 3 years old. If the book is more than 3 years old, the cost will be the replacement cost of that book (including tax, shipping and handling). The cost to replace any supplemental books, such as consumable workbooks, will be the replacement cost of the book.

**DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE SOUTHERN KERN**

2601 W Rosamond Blvd  
Rosamond, CA 93560  
(661) 256-5000  
FAX (661) 256-1247

---

Julio 2025

**NOTIFICACION DE LEY DE CUSTODIA**

Los Tribunales manejan las disputas de la custodia. Por la ley, si los padres son separados legalmente o son divorciados, cada padre tiene los derechos iguales a la custodia de(l)/los niño(s) A MENOS QUE un padre tenga un mandato judicial firmado que indica de otro modo. La escuela no tiene jurisdicción legal para negarse el acceso de un padre biológico a su(s) niño(s) y/o los archivos escolares.

Si un padre tiene un mandato judicial firmado y corriente que limita o refrena las visitas y/o los derechos a los niño/niños contra el otro padre o cualquier otra persona, la escuela DEBE TENER UNA COPIA del mandato judicial en los archivos. Si no hay una copia en los archivos de la escuela, la ley nos requiere a liberar a(l)/los niño/niños a cualquier padre con identificación apropiada. El administrador del sitio o su designado decidirá en cualquier situación de la liberación del estudiante si hay una pregunta del bienestar del niño(s). Si la situación interrumpe las actividades regulares de la escuela, la escuela contactará a la policía y un diputado será solicitado para intervenir.

Pedimos que los padres hagan el esfuerzo de no implicar los sitios escolares en los asuntos de custodia. Asegúrense por favor que la información actual este siempre en los archivos de su(s) niño(s).

Si ustedes tienen cualquier pregunta, por favor llamen a la oficina de la escuela.

Gracias por su cooperación

Administración del Distrito Escolar Unificado de Southern Kern

**ESCUELA PRIMARIA POLITICA DE LIBROS**

**LIBROS DE LA BIBLIOTECA**

La Biblioteca de la Escuela Primaria es para el uso de los estudiantes y los empleados. Los estudiantes pueden pedir prestados los libros de la biblioteca para el Programa de Leedor Acelerado. Los estudiantes solamente pueden tener un libro a la vez. El estudiante es responsable para cuidar al libro. Si el libro sufre daño o el estudiante pierde el libro, el estudiante tendrá que pagar una multa. Si la multa está pagada y luego encontramos el libro, el estudiante recibirá el dinero si el libro está en buena condición. Hay que pagar las multas por el fin del año escolar. Las multas siguen el estudiante al año próximo escolar y a la escuela próxima.

**LIBROS DE TEXTO**

El maestro da los libros de texto a cada estudiante. Estos libros son caros y los estudiantes tienen que cuidarlos. Cada estudiante es responsable para los libros que ha recibido. Si el libro sufre daño o el estudiante pierde el libro, el estudiante tendrá que pagar una multa. Si el estudiante pierde el libro recibirá otro pero el estudiante tiene que pagar la multa lo más pronto posible. La multa para un libro perdido que tiene una edad menos de 3 años es el precio original del libro. Si el libro tiene más de 3 años, la multa es el precio para reemplazar el libro (incluyendo impuestos, costo de servicio, etc.). La multa para libros suplementarios, por ejemplo los cuadernos consumibles, es el precio de reemplazar el libro.